

Argon

Directions for use
Notice D'Utilisation
Manual De Usario
Manuale Per l'Uso
Instruções para Utilização

QUICKIE

INNOVATE.
BUILD FOR THE FUTURE

Foreword

Dear Customer,

We are very happy that you have decided in favour of a high-quality product from SUNRISE MEDICAL.
This user's manual will provide numerous tips and ideas so that your new wheelchair can become a trustworthy and reliable partner in your life.
Maintaining close links with our customers is of great importance to us at Sunrise Medical. We would therefore like to keep you up-to-date with our new and current developments. Keeping **close** to our customers also means fast service when you need replacement parts or accessories, or just have a question about your wheelchair — and with as little red tape as possible.
We want you to be satisfied with our products and service. Sunrise Medical therefore constantly works at continuous development of its products. For this reason, changes can occur in our range of products with regard to shape, technology, and fittings. Consequently, no claims can be construed from the data or pictures contained in this user's manual.
SUNRISE MEDICAL has been awarded the ISO 9001 Certificate, which affirms the quality of our products at every stage, from R & D to production.
Please contact your local, authorised SUNRISE MEDICAL dealer if you have any questions concerning the use, maintenance, or safety of your wheelchair.
In the case that there is no authorised dealer in your area or you have any questions, you can contact Sunrise Medical either in writing or by telephone (contacts are mentioned on the last page).

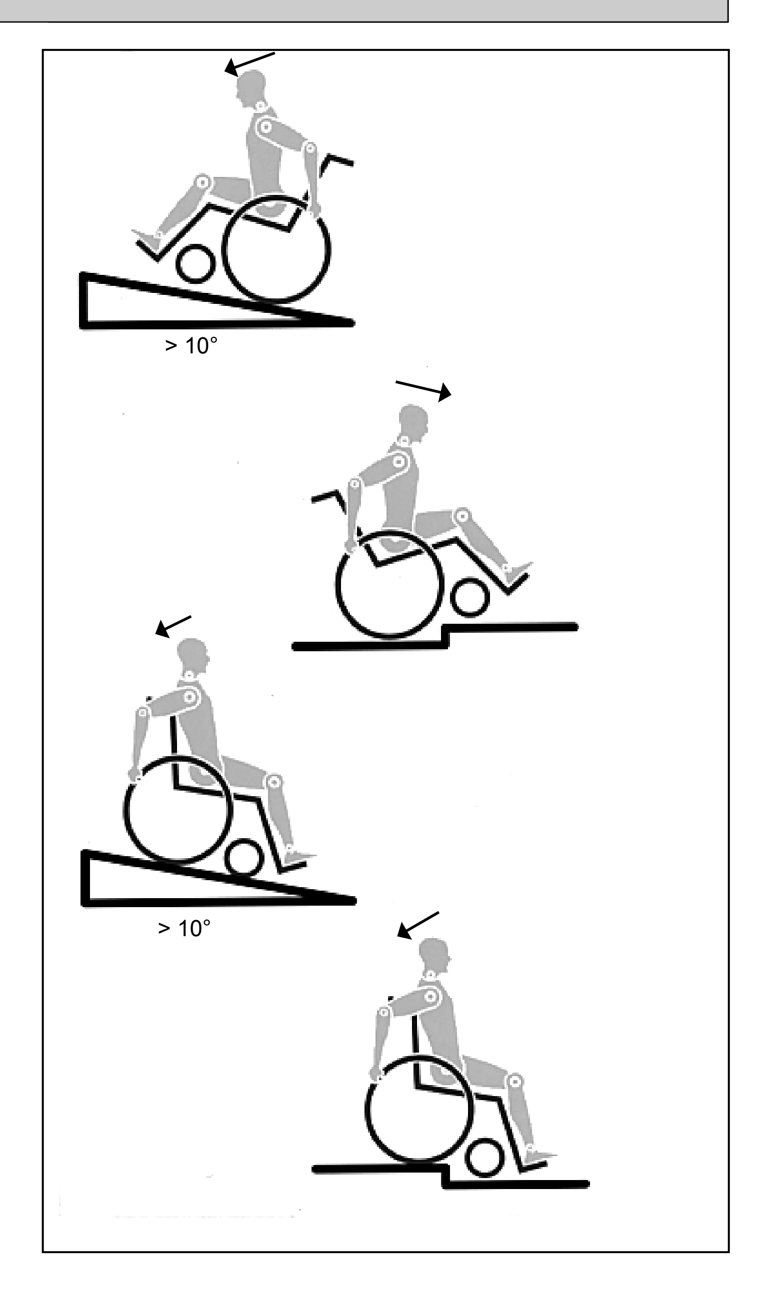
Sunrise Medical Ltd.
Sunrise Business Park
High Street, Wollaston
West Midlands DY8 4PS
England
Telephone: +44/1384-446622
Fax: +44/1384-446644
www.sunrisemedical.com

Table of contents

ENGLISH

This manual gives information on all features sold across different countries, without stating whether they are actually available in your country or are optional or standard features. For this information please refer to the orderform/prescription form or your prescriber/supplier.

Safety Tips



The engineering and construction of this wheelchair have been designed to provide maximum safety. International safety standards currently in force have either been fulfilled or exceeded. Nevertheless, users may put themselves at risk by improperly using their wheelchairs. For your own safety, the following rules must absolutely be observed. Unprofessional or erroneous adaptation or adjustment work could increase the risk of accidents. As a wheelchair user, you are also part of the daily traffic on streets and sidewalks, just like anyone else. We would like to remind you that you are thus also subject to any and all traffic laws. For this reason, you should always wear light clothing in the dark as much as possible so that you can be seen more easily and make sure that the reflectors are not covered. Be careful during your first ride in this wheelchair. Get to know your wheelchair. Test what effect changing the center of gravity would have on your wheelchair. Practice using your wheelchair on level ground as well as going uphill and downhill.

CAUTION:
The wheel locks are not intended to brake your wheelchair. They are only there to ensure that your wheelchair does not begin rolling unintentionally. When you stop on uneven ground, you should always use the wheel locks to prevent such rolling. Always set both wheel locks; otherwise, your wheelchair could tip over.
The wheel locks have not been designed to be used as brakes for a moving wheelchair. Always make use of elevators and ramps. If these are not available, you can reach your destination with the aid of two attendants. They should grip the wheelchair at securely mounted parts. If your wheelchair is equipped with anti-tip tubes, these should be folded away. A wheelchair should never be lifted with an occupant; it should only be pushed.
Before each use, the following should be checked:

- Quick-release axles on the rear wheels
- Velcro on seats and backrests
- Tyres, tyre pressure, and wheel locks.

Wheel locks will not function properly if tyre pressure is too low or the interval between tyres and wheel locks is too large. The maximum user weight is 120 kilograms. This wheelchair should be used exclusively to convey **one person** at a time in the seat. Any other use beyond this limit is in violation of safety regulations. Users should not sit in the wheelchair while riding in any and all means of transportation. Only permanently installed seats and seat belts will offer sufficient protection in hazardous situations. When vehicles are in motion, unoccupied wheelchairs should be secured using appropriate means. Before changing any of the adjustments of this wheelchair, it is important to read the corresponding section of the user's manual. It is possible that potholes or uneven ground could cause this wheelchair to tip over, especially when riding uphill or downhill. When riding over a step or up an incline frontally, the body should be leaning forward.

Transportation

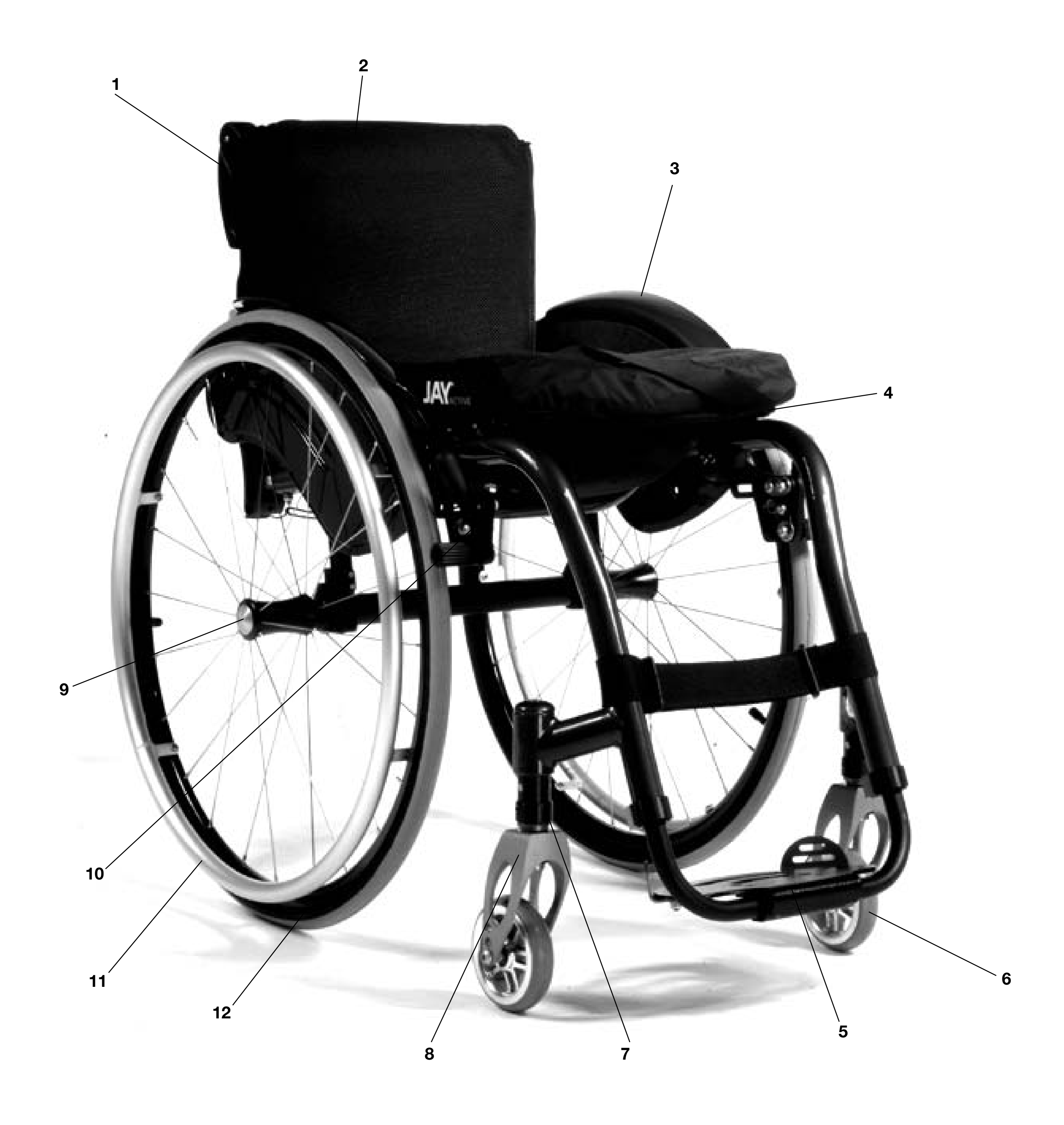


Your wheelchair is not suitable for use as a seat in vehicles.
Do not sit in the wheelchair during transportation. Use the vehicle seat or a properly secured transport approved seat.

Wheelchair Components

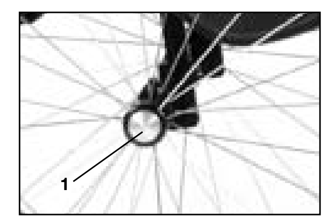
We at SUNRISE MEDICAL have been awarded the ISO 9001 Certificate, which affirms the quality of our products at every stage, from R & D to production. This product complies with the standards set forth in EU directives. Optional equipment and accessories are available at extra charge.

Wheelchairs:
1. Push handles
2. Backrest upholstery
3. Sideguards
4. Seat sling
5. Footrest
6. Castors
7. Castor plates
8. Fork (6“ castor)
9. Quick-release axles
10. Wheel locks
11. Handrim
12. Rear wheel



Handling

Quick-Release Axles for Rear Wheels



The rear wheels are equipped with quick-release axles. The wheels can thus be installed or removed without using tools. To remove a wheel, simply depress the quick-release button on the axle (1) and pull it out.

CAUTION:
Hold the quick-release button on the axle depressed when inserting the axle into the frame to mount the rear wheels. Release the button to lock the wheel in place. The quick-release button should snap back to its original position.

Transporting the chair

Transporting the chair



Removing the rear wheels will keep the chair as compact as possible. The backrest can be folded down by pulling the cord located on the backrest.



Step Tubes

Step Tubes



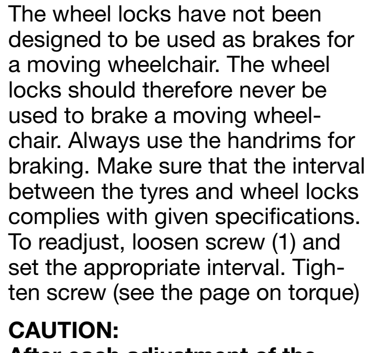
Step tubes are used by attendants to tip a wheelchair over an obstacle. Simply step on the tube to push a wheelchair, for example, over a kerb or step.

Options – Wheel Locks

Wheel Locks



Your wheelchair is equipped with two wheel locks. They are applied directly against the tyres. To engage, press both wheel-lock levers forward against the stops. To release the wheel, pull the levers back to their original positions.
Braking power will decrease with:
- Worn tyre tread
- Tyre pressure that is too low
- Wet tyres
- Improperly adjusted wheel locks.



The wheel locks have not been designed to be used as brakes for a moving wheelchair. The wheel locks should therefore never be used to brake a moving wheelchair. Always use the handrims for braking. Make sure that the interval between the tyres and wheel locks complies with given specifications. To readjust, loosen screw (1) and set the appropriate interval. Tighten screw (see the page on torque)

CAUTION:
After each adjustment of the rear wheels, check the interval to the wheel locks and readjust if necessary.

Extension for the wheel lock Lever



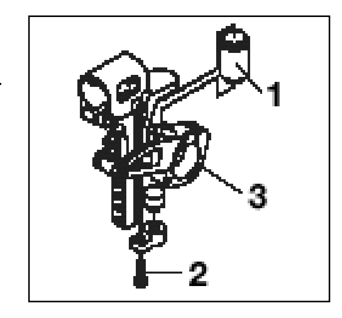
The extension for the wheel lock lever can be removed or folded down. The longer lever helps to minimize the effort needed to set the wheel locks.

Caution:
Mounting the wheel lock too close toward the wheel will result in a higher effort to operate. This might cause the wheel lock extension lever to break!

Leaning onto the wheel lock extension lever while transferring will cause the lever to break! Splashing water from tyres might cause the wheel lock to malfunction.

Options – Suspension system

Suspension system



The function of the suspension system is determined by the buffer elements (1). Sunrise Medical offers a varied range of elements to suit the individual weight of the user.

To replace the elements, remove the 2 screws (2) (1 on each side). Turn the rocker arms (3) downwards; the buffer elements (1) can then be easily removed from the upper and lower openings.

To fit new sleeves, use the reverse procedure. Ensure that the buffer elements are securely located in the upper or lower openings.

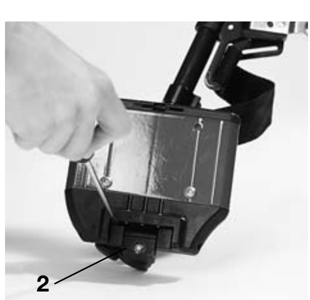
Options – Footplate Adjustment

Divided and Platform Footplates

Footplates can be flipped up to facilitate getting in and getting out of your wheelchair.

They can also be tilted to six different angles relative to a level surface. Tighten screw (1) firmly on the outer side. By removing the clips (2), the footplate can be adjusted to three different positions toward both the front and rear. Loosen the adjustment screw (3) to change the horizontal position of the footplate. For this purpose, the footplate must be flipped up. When finished, make sure that all screws have been properly tightened (see the page on torque). A minimum interval of 2.5 centimeters from the ground should always be maintained.

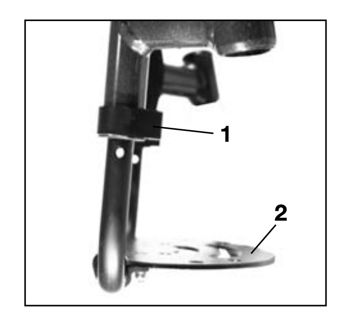






Adjusting the Footrest

Removing screw (1) will allow you to adjust the footrest to correspond to the length of your lower leg. The angle of the footrest may be individually adjusted (not rigid footrest) by loosening nuts (2). The footrest bracket (3) prevents feet from unintentionally slipping out place. When finished, make sure that all screws have been properly tightened (see the page on torque).



Options – Castor

Castors, Castor Plates, Forks

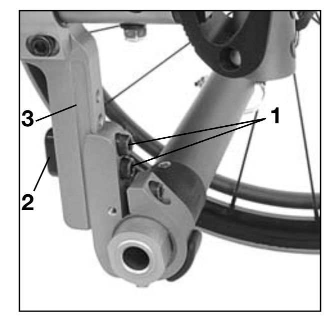
From time to time the wheelchair may veer slightly to the right or left, or the castors may flutter. This may be caused by the following:

- Forward and/or reverse wheel motion has not been set properly.
- The castor angle has not been adjusted properly.
- Castor and/or rear wheel air pressure is incorrect; wheels do not turn smoothly.

The wheelchair will not move in a straight line if the castors have not been properly adjusted. Castors should always be adjusted by an authorized dealer. The castor plates must be readjusted, and the wheel locks must be checked any time the rear wheel position has been altered.

Options – Seat

Adjusting the seat height



To adjust rear seat height, slacken and remove the 4 Torx screws (1) (2 each side) and the thread washer (2), which secures the clamp (3) for the camber tubes to the axle plates (4). Adjust the two camber tube clamps (3) to the required height and replace the 4 Torx screws. Before tightening the screws, please follow the instructions for setting the toe-in/toe-out to zero (section 7.61.1). Tighten the screws to 7 Nm.

NOTE – An adjustment to the castor angle may be necessary when adjusting the rear seat height.

Options – Castor

Adjusting the castor



To ensure that both forks are set parallel, simply count the teeth visible on both sides.

After setting the castor fork, the teeth will guarantee a secure position, allowing an adjustment of 16° in 2° increments.

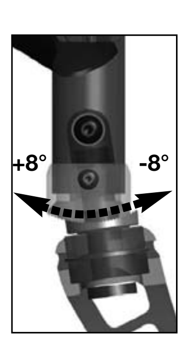
Use the flat side to check for a right-angled position to the ground.

The patented design allows the castor fork to be turned, so that it can be reset at right-angles to the ground when the seat angle is changed.









Options – Seat height

Adjusting front seat height (Adjustable frame)

1. Slacken the screw (1) and remove the cover (2). This releases the height adjustment fixing.
2. By turning the castor connection you can continuously adjust the seat height by +/- 1.5 cm.

   Using the marking (3) on the castor connection, you can ensure that both castors are set the same.
3. Ensure that both castors are set at the same height, otherwise the chair cannot move in a straight line.
4. Ensure that the bolts (4) always face outwards and are at right-angles to the direction of travel, so that it will move in a straight line.
5. Replacing the cover (2) and tightening the screw (1) secures the height adjustment fixing. When doing this, be careful to observe the starting torque.

Adjusting the directional stability

1. Slacken the screw (1) and remove the cover (2). This releases the height adjustment fixing.
2. Bring the castor fork at right-angles to the direction of travel and put a set-square onto the straight surface (3) of the fork.
3. By turning the castor connection, the castor can be turned inwards or outwards to correct directional stability.
4. Replacing the cover (2) and tightening the screw (1) secures the height adjustment fixing. When doing this, be careful to observe the starting torque.

Options – Wheel Alignment

Adjusting Wheel Alignment

Important: Your chair will only roll properly if the rear wheel positions have been optimized, which means correctly adjusting the wheel alignment. To do this, measure [the distance between] both wheels front and rear to ensure that they are parallel to one another. The difference between both measurements should not exceed 5 mm. To adjust the wheels to make them parallel, loosen the screws and turn the axle sleeve accordingly. When finished, make sure that all screws have been properly tightened (see the page on torque).

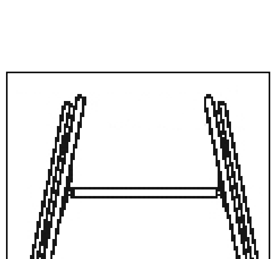
Argon tracking adjustment

3. Setting the toe-in/toe-out to zero

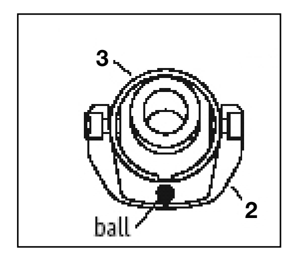
NOTE: On a wheelchair with 0° camber cylinders it is not possible to set toe-in or toe-out. This setting is necessary only with 3°, 6° and 9° camber cylinders.

The term "toe-in or toe-out" defines how well the rear wheels of the chair are aligned in relation to the ground. This determines how well the chair will run. Normal resistance or rolling resistance is provided, when toe-in is set to zero.

To set toe-in/toe-out to zero:
Slacken the 2 screws (1) (1 each side) which secure the angle tube clamp. Check the ball in the horizontal (2) plane and turn the angle tube (3) until the ball is in the centre. Toe-in is now zero.



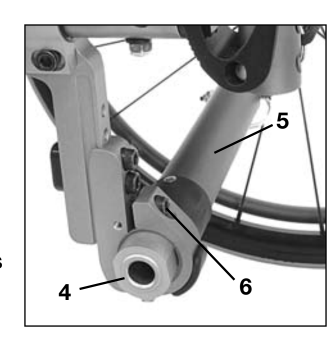
Before tightening screws (1), check that the camber tube is centred left-to-right. The gap should be the same on both sides, or there should be no gap at all. Tighten the screws to 7 Nm.



Width adjustment of the wheelbase

K. REAR WHEELBASE

The rear wheelbase is defined as the distance between the upper side of the rear wheels and the backrest tubes, and is represented by measurement X. The factory setting is (1.25 cm). A bigger gap is usually required when a sufficient gap between the tyres and optionally height-adjustable armrests has to be created.



NOTE: When adjusting the rear wheelbase, adjust first one wheel then the other. If both sides are slackened at the same time, the adjustment of toe-in/toe-out will be altered.

To adjust the rear wheelbase, the parts of the camber (4) move telescopically into or out of the camber tube (5), and lock into place when they reach the end. Slacken screw (6) (located closest to the camber tube) on the left side of the chair. Move the quick-release axle inwards or outwards to achieve the desired wheelbase. Tighten the screws to 7 Nm. Repeat this procedure on the right side of the chair and adjust the gap so that it is the same amount as on the left side.

Options – Back

Angle adjustment of the folding backrest:

1. Open the upper screws and loosen the screw connection (Figure 1).
2. The hole in the back tube must be lined up with the hole in the connecting part, such that you can set the desired backrest angle (Figure 2).
3. Fit the screw connection with the nut and washer until they are hand tight, so that there is no lateral play between the components. But you must still be able to fold the back tube down easily.
4. Set the folding mechanism: To do this, loosen the nuts on the cam slightly (Figure 3). Set the cam (component 1) such that the folding mechanism locks into place with no play (if necessary use a 10 mm open-ended spanner to do this). Then hold the cam in position and tighten the nuts (5 Nm).
5. Repeat steps 1 to 4 for the second side.

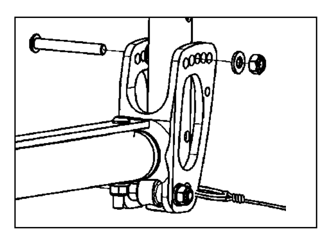


Figure 1

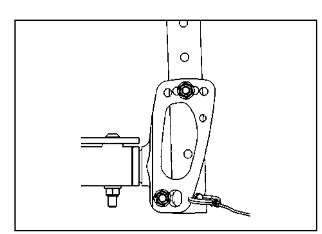


Figure 2

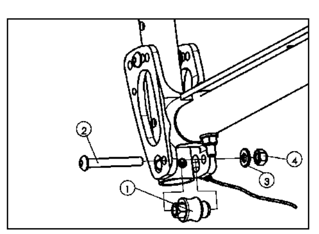


Figure 3

Adjustable back sling

The adjustable back-sling can be adjusted for tension by using several straps.

The back-sling upholstery can be accessed from the inside via an opening and can be upholstered to suit individual tastes



Height adjustable backrest

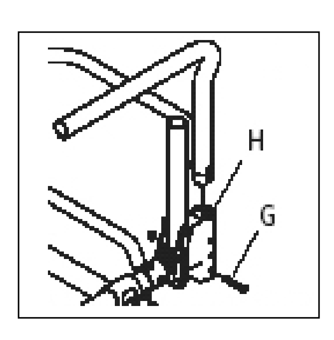
The backrest height can be adjusted to 5 different positions (38–48 cm). Open and remove the bolt (1) and move the back tube into the desired position. Then fix the bolt again.



Standard sideguard, flip-up, removable with short or long arm pads

With the sideguard which is stepped down at the front it is possible to move up closer to a table. To flip them up press the lever (G) forwards, so that the sideguard is released.

ATTENTION!
Sideguards, and the armrests are not designed to be used to lift or carry the wheelchair.



Sideguard, flip-up, removable with short or long arm pads, height-adjustable

The arm pad can be height-adjusted in the following way. Pull the lever (1) and adjust the arm pad (2) to the desired height. Release the lever and push the arm pad (2) down until you hear it click into place.

ATTENTION!
Sideguards, and the armrests are not designed to be used to lift or carry the wheelchair.

ENGLISH

Options – Armrest

Quickie – height adjustable armrest

1. Fitting
a. Push the outside armrest support into the clamp which is mounted on the chair frame.
b. The armrest will automatically lock into place.

2. Height adjustment
a. Turn the release lever to the second position.
b. Push the arm support up or down to the required height.
c. Turn the release lever back to the armrest locking position.
d. Push the arm support in until the upper armrest locks into position.

3. Removing the armrest
a. Turn the release lever to the first position and remove the armrest.

4. Changing the armrest
a. Push the armrest back into the clamp.
b. Turn the release lever back to the armrest locking position.

5. Adjusting the fit of the armrest receiver
To tighten or slacken the fit of the outside armrest in the clamp:
a. Release the four bolts on the sides of the clamp.
b. Hold the armrest in the clamp and squeeze the clamp together at the required fit.
c. Tighten up the four bolts.

6. Adjusting the fit of the inner armrest
a. The outside armrest is fitted with two stud bolts.
b. Turn stud bolts in or out as required until you have found the desired fit.



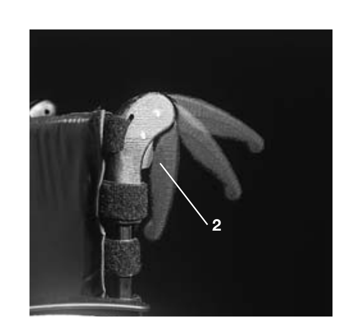
Options – Backrest

Height-Adjustable Push Handles



These handles are secured with pins to prevent them from sliding out unintentionally. Opening the quick-release lever (1) makes it possible to adjust the push handles to meet your individual needs. As you move the lever, you will hear a locking mechanism; you may now easily position the push handle as desired. The nut (2) on the tension lever determines how tightly the push handles are clamped into place. If the nut is loose after adjusting the tension lever, the push handle will also be too loose. Turn the push handle from side to side before use to make sure that it is clamped securely enough into place. After adjusting handle height, always clamp the tension lever (1) securely into place. If the lever is not secure, injuries could result when ascending stairs.

Fold-Down Push Handles



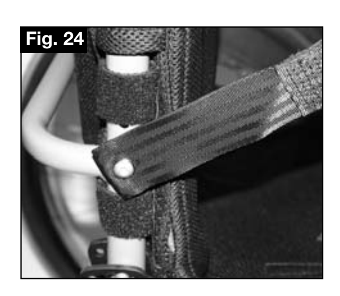
If the push handles are not in use, they can be folded down by depressing the button (2). When they are needed again, simply flip them back up until they click into place.

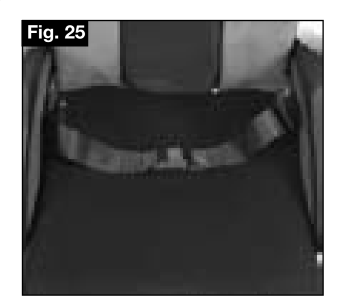
Options – Lap belt

Before using your wheelchair ensure the lap belt is worn.

The lap belt must be checked on a daily basis to ensure it is free from any obstruction or adverse wear.

Always make sure that the lap belt is correctly secured and adjustedprior to use. Too loose a strap could cause the user to slip down and risk suffocation or cause serious injury.


Fig. 24


Fig. 25

The lap belt is ftted to the wheelchair as shown in the illustrations. The seat belt comprises 2 halves. They are ftted using the existing seat stay retaining bolt ftted through the eyelet on the belt. The belt is routed under the rear of the side panel. (Fig. 24)

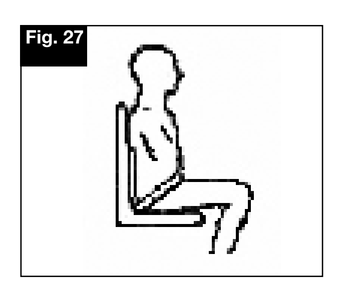
Adjust the belt position so buckles are in the centre of the seat. (Fig. 25)

Adjust lap belt to suit the user's needs as follows:

To reduce the belt length	To increase the belt length
Feed free belt back through male buckle and slide adjusters. Ensure belt is not looped at male buckle.	Feed free belt through slide adjusters and male buckle to provide more belt length.


Fig. 26

When fastened check space between the lap belt and user. When correctly adjusted it should not be possible to insert more than the fat of the hand between the lap belt and the user. (Fig. 26)


Fig. 27

The lap belt should be fxed so that the belt sits at an angle of 45 degrees across the users pelvis. The user should be upright and be as far back as possible in the seat when correctly adjusted. The lap belt should not allow the user to slip down in the seat. (Fig. 27)

	
To fasten buckle: Firmly push male buckle into female buckle.	**To release belt:** Press exposed sides of male buckle and push towards centre whilst gently pulling apart.

⚠ If in doubt about the use and operation of the lap belt then ask your healthcare professional, wheelchair dealer, carer or attendant for assistance.

Advice to client
The lap belt must only be fitted by an approved Sunrise Medical dealer / agent. The lap belt should only be adjusted by a professional, or a Sunrise Medical approved dealer / agent.
The lap belt must be checked on a daily basis to ensure it is adjusted correctly and free from any obstruction or adverse wear.
Sunrise Medical does not encourage the transportation of any person in a vehicle using this lap belt as a method of restraint. Please see Sunrise Medical transit booklet for further advice on transportation.

Maintenance:
Check lap belt, and securing components, at regular intervals for any sign of frays or damage. Replace if necessary.

NOTE:
The lap belt should be adjusted to suit the end user as detailed above. Sunrise Medical recommend that the length and fit of the belt be checked on a regular basis to reduce the risk of the end user inadvertently re-adjusting the belt to an excessive length.

Options – Anti-Tip Tubes

Quickie/Argon anti-tip tubes

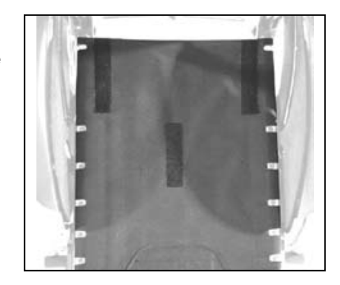


Sunrise Medical recommends anti-tip tubes for all chairs. When fitting anti-tip tubes, use a torque of 12 Nm.

1. Slotting the anti-tip tubes into the clamp
   a. Press the rear button on the anti-tip tube, so that both release pins are drawn inwards.
   b. Slot the anti-tip tubes (1) into the anti-tip tube adapter (2).
   c. Turn the anti-tip tubes downwards until the release pin locks into the clamp.
   d. Fit the second anti-tip tube in the same way.
2. Adjusting the anti-tip tubes (Fig. 25)
   To achieve the correct ground clearance of approx. 1“ to 2“ (3.5 cm to 5.0 cm), the anti-tip tubes must be raised or lowered. Press the anti-tip tube release button, so that both release pins are drawn inwards. Move the inner tube up or down to slot into the height holes provided. Release the button. Fit the second anti-tip wheel in the same way. Both wheels should be at the same height.

Options – Seat

Seat sling



Remove the screws on the left side of the sling. Adjust the VELCRO® material to increase the tension of the seat sling. Tighten up the screws again.

If the screws are difficult to fit back in place, try and locate the holes with a sharp object. Ensure also that the plastic base is in the correct position before the screws are tightened again.

Options – Seat Depth

Seat depth growth (Optional)

Using the optional cylinder for an offset seal, the backrest tubes can be moved either 1“ (2.5 cm) or 2“ (5 cm) further back than with the special seat cylinder.

1. Before fitting, establish which back system (rigid back) is to be used and which seat offset is required.

2. If a seat depth increase of approx. 1“ (2.5 cm) is required, screw (1) is screwed into hole 1.

3. If a seat depth increase of approx. 2“ (5 cm) is required, screw (1) is screwed into hole 2.

Options – Crutch Holder

Crutch Holder



This device permits crutches to be transported directly on a wheelchair. It has a Velcro loop (1) to fasten crutches or other aids.

CAUTION:
Never try to use or even remove the crutches or other aids while moving.

Options – Travel Wheels

Travel Wheels



Travel wheels should be used wherever your wheelchair would be too wide if the rear wheels were used (e.g., in airplanes, buses, etc.). After the rear wheels have been removed with the aid of the quick-release axles, the transit wheels can immediately be used to continue riding. The transit wheels are mounted so that they are approx. 3 centimeters above the ground when not in use. They are thus out of the way when riding, transporting, or when tipping to pass over obstacles (e.g., kerbs, steps, etc.).

CAUTION:
Your wheelchair does not have any wheel locks when the transit wheels are being used.

NOTE: When the chair is to be set up with the transit wheels and the anti-tip tubes, the transit mounting must be installed between the camber tube clamp and the anti-tip tube clamp mounting (not shown).

Tyres and Mounting

Tyres and Mounting

Always make sure you that you maintain the correct tyre pressure, as this can have an effect on wheelchair performance. If the tyre pressure is too low, rolling resistance will increase, requiring more effort to move the chair forward. Low tyre pressure also has a negative impact on maneuverability. If the tyre pressure is too high, the tyre could burst. The correct pressure for a given tyre is printed on the surface of the tyre itself.
Tyres can be mounted the same way as an ordinary bicycle tyre. Before installing a new inner tube, you should always make sure that the base of the rim and the interior of the tyre are free of foreign objects. Check the pressure after mounting or repairing a tyre. It is critical to your safety and to the wheelchair’s performance that regulation air pressure be maintained and that tyres be in good condition.

Trouble Shooting

Wheelchair pulls to one side
- Check tyre pressure
- Check to make sure wheel turns easily (bearings, axle)
- Check to make sure both castors are making proper contact with the ground

Castors begin to wobble
- Check angle of castors
- Check to make sure all bolts are secure; tighten if necessary (See the page on torque)
- Check to make sure both castors are making proper contact with the ground

Wheelchair squeaks and rattles
- Check to make sure bolts are secure; tighten if necessary (see the page on torque)
- Apply small amount of lubrication to spots where movable parts come in contact with one another

Wheelchair begins to wobble
- Check angle at which castors are set
- Check tyre pressure
- Check to see if rear wheels are adjusted differently

Maintenance and Care

Maintenance

- Check the tyre pressure every 4 weeks. Check all of the tyres for wear or damage.
- Check the brakes approximately every 4 weeks to make sure that they are working properly and easy to use.
- Change tyres as you would an ordinary bicycle tyre.
- All of the joints that are critical to using your wheelchair safely are self-locking nuts. Check every three months to make sure that all bolts are secure (See the page on torque). Self locking nuts should only be used once and should be replaced after single use.
- Use only mild household cleansers when your wheelchair is dirty. Use only soap and water when cleaning the seat upholstery.
- If your wheelchair should ever get wet, please dry it after use.
- A small amount of sewing-machine oil should be applied to quick-release axles approximately every 8 weeks. Depending on the frequency and type of use, we recommend taking your wheelchair to your authorised dealer every 6 months to have it inspected by trained personnel.

CAUTION:
Sand and sea water (or salt in the winter) can damage the bearings of the front and rear wheels. Clean the wheelchair thoroughly after exposure to these conditions.

Technical Data

Seat heights:
The choice of frames, forks and castors, as well as the rear wheel size (24”, 26”) determines the seat heights which can be achieved.

Possible seat heights **Important: Measurements without cushions!**

Argon – fixed castor receiver

Castors	Fork	Front seat height in cm	Rear seat height in cm 24”	26”
3” solid	72 mm	43	43-35	43-42
	72 mm	44	44-35	44-42
4” solid	118 mm	46	46-35	46-42
	118 mm	47	47-35	47-42
	118 mm	48	48-36	48-42
	118 mm	49	49-37	49-42
	118 mm	50	50-39	49-42
	138 mm	48	48-36	48-42
	138 mm	49	48-37	49-42
	138 mm	50	48-39	49-42
	138 mm	51	48-39	49-42
	138 mm	52	48-40	49-42
5” solid	118 mm	49	48-37	49-42
	118 mm	50	48-39	49-42
	118 mm	51	48-39	49-42
	138 mm	50	48-39	49-42
	138 mm	51	48-39	49-42
	138 mm	52	48-40	49-42
	138 mm	53	48-41	49-42
6” soft	118 mm	51	48-39	49-42
	118 mm	52	48-40	49-42
	138 mm	51	48-39	49-42
	138 mm	52	48-40	49-42
	138 mm	53	48-41	49-42
	138 mm	54	48-42	49-42

Argon – adjustable castor receiver

Castors	Fork	Front seat height in cm	Rear seat height in cm 24”	26”
3” solid	72 mm	43	43-35	43-42
	72 mm	44	44-35	44-42
	72 mm	45	45-35	45-42
	72 mm	46	46-35	46-42
	72 mm	47	47-35	47-42
4” solid	118 mm	46	46-35	46-42
	118 mm	47	47-35	47-42
	118 mm	48	48-36	48-42
	118 mm	49	48-37	49-42
	118 mm	50	48-39	49-42
	118 mm	51	48-39	49-42
	118 mm	52	48-40	49-42
	118 mm	53	48-41	49-42
5” solid	118 mm	49	48-37	49-42
	118 mm	50	48-39	49-42
	118 mm	51	48-39	49-42
	118 mm	53	48-41	49-42
	118 mm	54	48-42	49-42
6” soft	118 mm	51	48-39	49-42
	118 mm	52	48-40	49-42
	118 mm	53	48-41	49-42
	118 mm	54	48-42	49-42
	118 mm	56	48-44	49-44

0505/2/ST-000690644.EMS 1B

Technical Data

Overall width:	24"	26"
With 0° camber	SW+20cm	SW+20cm
With 3° camber	SW+22cm	SW+26cm
With 6° camber	SW+28cm	SW+32cm
With 9° camber	SW+34cm	SW+38cm

each with narrow-mounted handrims configuration

Overall length: 107 cm
Overall height: 97 cm
Weight in kg: At least 9.9 kg

Maximum load:
Approved to load of 120 kg

Nameplates/Guarantee

Nameplates

The nameplate is located on either the cross-tube assembly or the transverse frame tube, as well as on the back page of the user's manual. The name-plate indicates the exact model designation and other technical specifications. Please provide the following information whenever you have to order replacement parts or to file a claim:

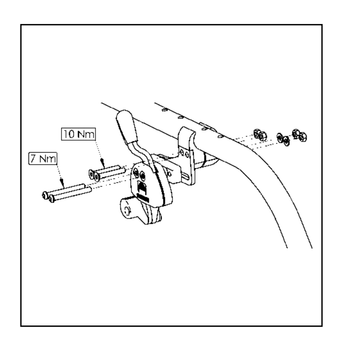
- Serial number
- Order number
- Month/Year

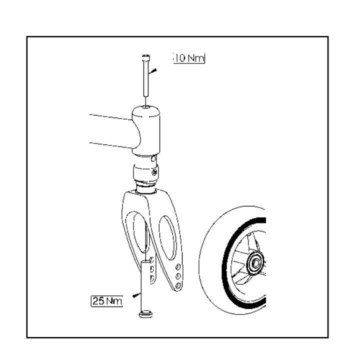
Guarantee

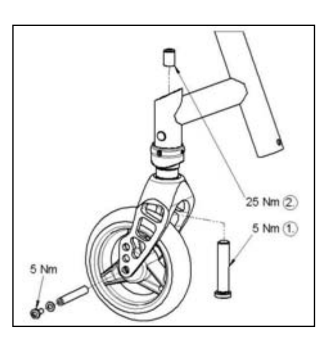
You have purchased a high-quality SUNRISE MEDICAL product. As a sign of our gratitude, we are providing you with lifetime guarantee on frame components and 12 months on parts. We are not responsible for any damage resulting from inappro-priate or unprofessional installation and/or repairs, through neglect and wear, or from changes in any wheelchair components caused either by the user or by third parties. In such cases, this guarantee shall be considered null and void.

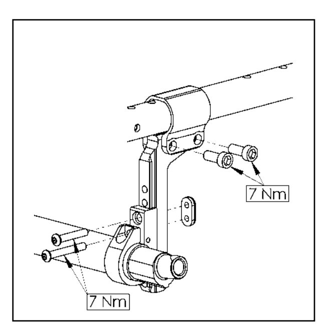
Custom wheelchairs cannot be exchanged.

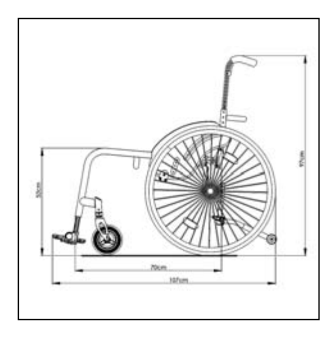
Torque

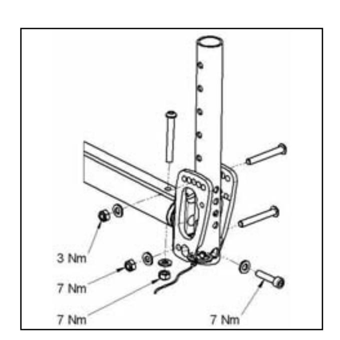


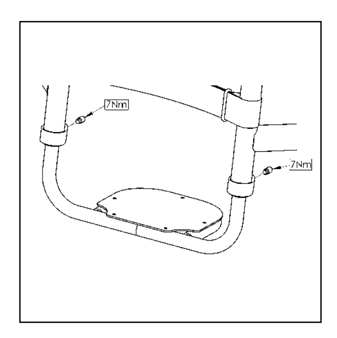












The torque for the M6 screw is 7 Nm, unless otherwise specified.

ENGLISH

Avant-propos

Chère cliente,
Cher client,

Vous avez choisi un produit de SUNRISE MEDICAL de grande qualité. Nous nous en réjouissons.
Cette notice d'utilisation vous fournira de nombreux conseils et suggestions de sorte que votre produit deviendra pour vous un partenaire familier digne de confiance.
Pour nous, être **PROCHE DU CLIENT** est une priorité: Nous souhaitons vous tenir au courant des nouveautés de Sunrise Medical.
Pour être proche du client, il faut aussi apporter une réponse rapide et simple, qu'il s'agisse de pièces de rechange, d'accessoires ou bien de questions relatives à votre fauteuil.
Notre objectif est que vous soyez satisfait de nos services. Sunrise Medical travaille en permanence au développement de ses produits. Des modifications (forme, technique, équipement) peuvent par conséquent être apportées à notre gamme de produits. Aucune réclamation ne pourra donc être adressée au sujet des informations et illustrations de cette notice d'utilisation.
Notre société, SUNRISE MEDICAL, est certifiée ISO 9001, ce qui garantit la qualité de nos produits à tous les stades, du développement jusqu'à la production.
Adressez-vous à notre service après-vente SUNRISE MEDICAL, compétent et agréé, pour toute question concernant l'utilisation, la maintenance ou la sécurité de votre fauteuil roulant.
S'il n'y a aucun revendeur près de chez vous ou si vous avez des questions, contactez-nous par courrier ou par téléphone à l'adresse suivante:

Sunrise Medical SA
13, Rue de la Painguetterie
37390 Chanceaux sur Choisille
Téléphone : ++33-2 47 55 44 00
Télécopie : ++33-2 47 55 44 03

Sommaire

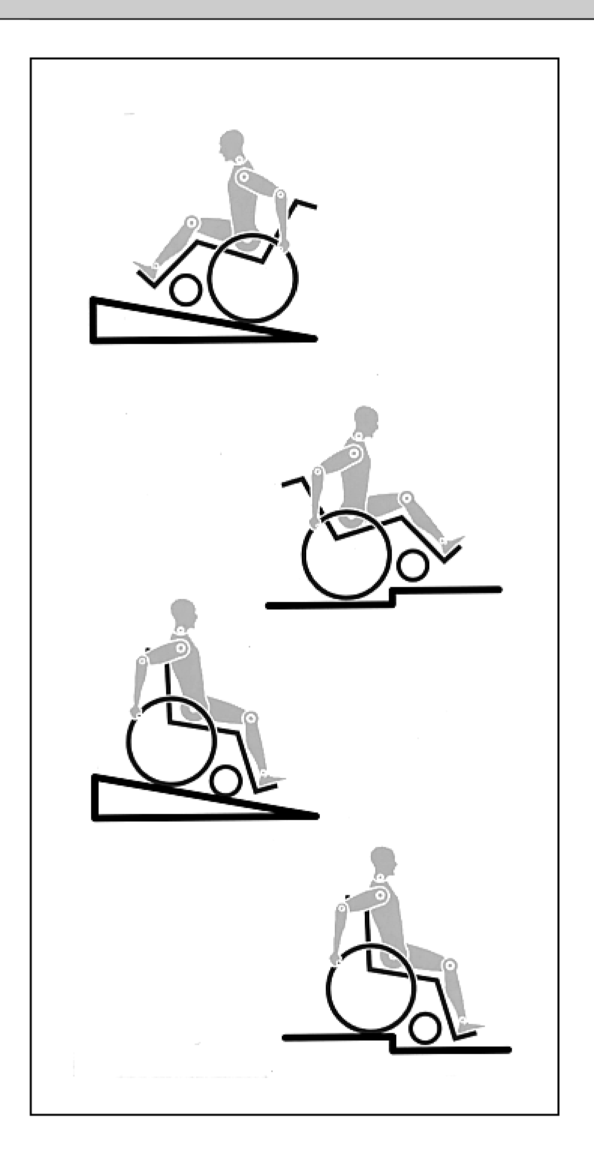
FRANÇAIS

Ce manuel diffuse des informations concernant toutes les caractéristiques proposées à travers les différents pays, sans spécifier si elles sont réellement disponibles dans votre pays, ou s'il s'agit d'options.
Pour cela, il faut vous référer au bon de commande de votre fournisseur.

FRANÇAIS

Consignes de sécurité

La conception et la construction du fauteuil sont réalisées pour garantir une sécurité maximale. A l’échelle internationale, toutes les exigences applicables en matière de normes de sécurité sont respectées, voire dépassées. Toutefois, l’utilisateur peut se mettre en situation de danger en utilisant son fauteuil de façon incorrecte. Pour votre sécurité, nous avons indiqué ci-dessous quelques règles qu’il faut respecter impérativement. Des travaux de réglage ou d’adaptation défectueux ou non conformes signifient un risque d’accident supérieur. En tant que conducteur(-rice) de fauteuil roulant, vous participez à la circulation publique et nous souhaitons attirer votre attention sur le fait que vous êtes tenu(e) de respecter le code de la route.
Portez donc si possible des vêtements clairs dans l’obscurité pour pouvoir être mieux vu(e) et veillez à ce que les réflecteurs ne soient pas recouverts. Lors de votre première utilisation du fauteuil, roulez prudemment. Familiarisez-vous avec l’utilisation de votre nouveau fauteuil roulant. Testez les effets du déplacement du centre de gravité sur le comportement de votre fauteuil. Exercez-vous sur terrain plat, sur côte et sur pente.



ATTENTION !
Les freins ne servent pas à ralentir le fauteuil. Ils empêchent votre fauteuil de rouler involontairement. Quand vous vous tenez sur un terrain accidenté, utilisez impérativement vos freins d’immobilisation. Veillez toutefois à toujours presser les deux freins simultanément, sinon, votre fauteuil pourrait basculer. Les freins d’immobilisation ne sont pas destinés à servir de freins de service. Utilisez toujours les ascenseurs ou les rampes. Si vous ne disposez pas de ces moyens d’accès, demandez l’aide de deux personnes pour parvenir à votre objectif. Ne saisissez le fauteuil que par les parties fixes du châssis. Il faut rabattre l’éventuelle roulette antibascule. Quand une personne est assise dans le fauteuil, ne le soulevez pas, poussez-le uniquement.
Avant chaque utilisation de votre fauteuil, contrôlez impérativement :

- les axes à déverrouillage rapide des roues arrière
- les bandes velcro de l’assise et du dossier
- les pneus, la pression et les freins

Si la pression est insuffisante et que l’écartement des freins est trop important, l’efficacité du freinage diminue. La charge maximale est de 120 kg. Le fauteuil roulant sert exclusivement au transport d’une personne sur l’assise. Toute utilisation dépassant ce châssis n’est pas conforme. L’utilisateur ne doit pas être assis dans le fauteuil quand il utilise les moyens de transport, quels qu’il soient! Seuls les ceintures de sécurité et les sièges montés de manière fixe dans les moyens de transport offrent une protection suffisante en situations de danger. Bloquez le fauteuil roulant inoccupé pendant le déplacement avec des dispositifs appropriés. Si les réglages sont modifiés d’une manière ou d’une autre, il est important de lire le paragraphe correspondant de la notice d’utilisation. Des nids de poule ou un sol irrégulier peuvent faire basculer le fauteuil roulant lorsque l’on monte des côtes ou que l’on descend des pentes. Si une marche ou une montée est abordée de face, le corps doit être incliné en avant.

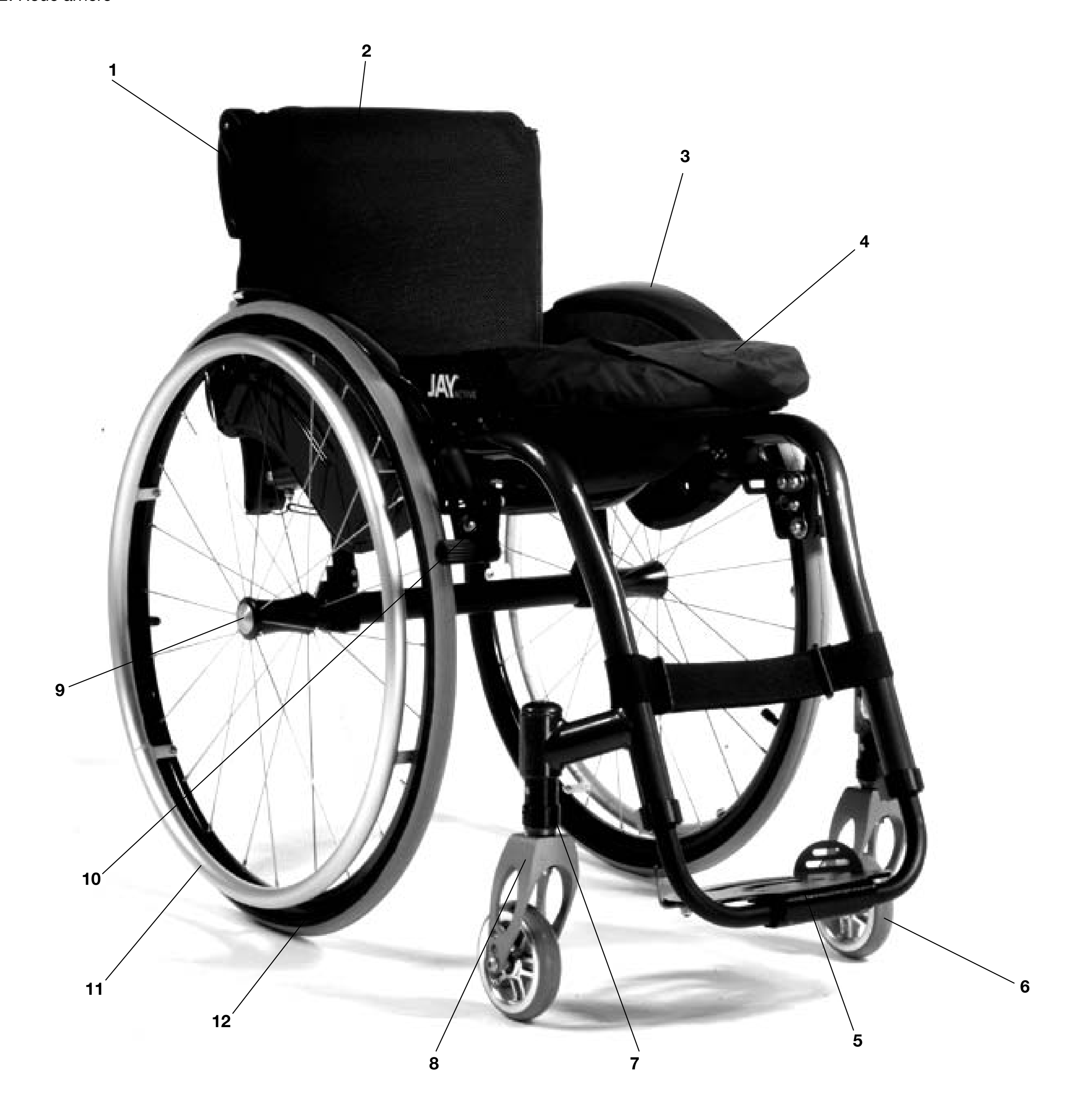
0505/2/ST-000690644.EMS 1B

Présentation générale

Nous, la société SUNRISE MEDICAL, sommes certifiés ISO 9001, ce qui garantit la qualité de nos produits à tous les stades, du développement jusqu'à la production.
Ce produit est conforme aux exigences des directives CE.
Options ou accessoires représentés disponibles avec un supplément de prix.

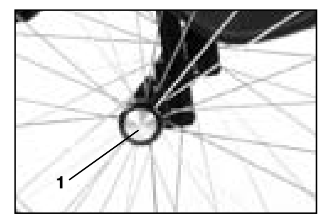
Fauteuils roulants:
1. Poignée de poussée
2. Toile du dossier
3. Accoudoir
4. Toile du siège
5. Repose-pieds
6. Roue avant
7. Roue avant adaptateur
8. Fourche de roue avant
9. Axes à déverrouillage rapide
10. Freins
11. Main courante
12. Roue arrière

FRANÇAIS



Manipulation

Axes à déverrouillage rapide de la roue arrière



Les roues arrière doivent être munies d'un axe à déverrouillage rapide. Les roues peuvent être démontées ou montées sans outils. Pour démonter les roues, pressez le bouton d'arrêt (1) et retirez la roue arrière.

ATTENTION !
Lors du montage, appuyez sur l'axe à déverrouillage rapide dans le roulement, bouton pressé. Relâchez le bouton et la roue est bloquée. Le bouton d'arrêt doit revenir dans sa position de départ.

Transport du fauteuil

Transport du fauteuil



Les roues arrière sont démontables pour obtenir un fauteuil aussi compact que possible. Le dossier se rabat en tirant sur une simple corde.



Levier de basculement

Levier de basculement



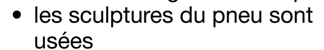
Pour faire basculer un fauteuil roulant par un accompagnateur(-trice) on utilise un levier de basculement. Pressez simplement le levier et vous pourrez monter le fauteuil sur un trottoir.

Freins court et standard

Freins d'immobilisation

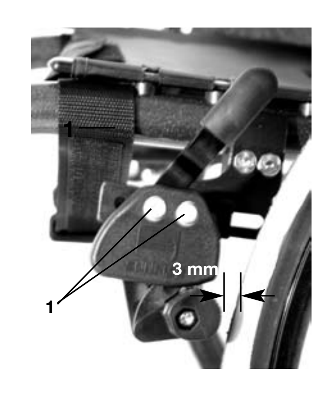


Le fauteuil est équipé de deux freins d'immobilisation. Les freins agissent directement sur les pneus. Pour immobiliser votre fauteuil, serrez les deux leviers de freinage jusqu'à la butée avant (Fig. 1). Tirez le levier de freinage en arrière pour le relâcher.



L'effet de freinage diminue quand:

- les sculptures du pneu sont usées
- la pression des pneus est insuffisante
- les pneus sont humides
- le frein est mal réglé



Les freins d'immobilisation ne sont pas destinés à être utilisés comme des freins de service. N'actionnez pas les freins en marche. Freinez toujours à l'aide des mains courantes. Veillez à ce que l'écartement entre le frein et le pneu soit conforme à la valeur indiquée (Fig. 2). Pour effectuer le réglage, desserrez la vis (1) et réglez la valeur souhaitée. Resserrez de nouveau la vis. (Voir la page couples de serrage).

ATTENTION !
Vérifiez le réglage des freins après chaque modification de la position de la roue arrière et refaites votre réglage, si nécessaire.

Rallonge du levier de frein



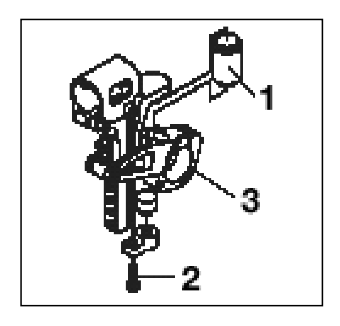
La rallonge du levier de frein est amovible ou repliable. La rallonge vous permet de déployer moins d'efforts pour actionner les freins.

Attention :
Plus les freins seront montés près de la roue, plus l'effort à fournir pour les actionner sera grand.
Cela pourrait casser la rallonge du levier de frein !

Veillez à ne pas prendre appui sur la rallonge du levier lorsque vous montez ou descendez du fauteuil, car vous risqueriez de la casser! L'eau projetée par les pneus peut réduire l'efficacité des freins d'immobilisation.

Mécanisme de suspension

Mécanisme de suspension



Le mécanisme de suspension repose sur des butées (1). Sunrise Medical propose une variété de butées adaptées au poids de l'utilisateur.

Pour remplacer les butées, retirez les 2 vis (2) (1 de chaque côté). Tournez les balanciers (3) vers le bas pour faciliter le retrait des butées (1) des trous inférieur et supérieur.

Suivez la procédure inverse pour placer de nouveaux manchons. Assurez-vous que les butées sont bien placées dans les trous inférieur et supérieur.

0505/2/ST-000690644.EMS 1B

Options– réglage du repose-pied

Repose-pieds réglables en inclinaison

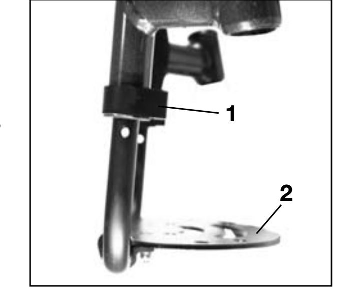






Les repose-pieds peuvent se rabattre pour vous permettre de monter ou de descendre de votre fauteuil plus facilement. Ils s'inclinent également en six angles différents par rapport à une surface plane. Resserrez bien la vis (1) située sur l'extérieur. En enlevant les attaches (2), il devient possible de régler le repose-pieds en trois positions différentes, vers l'avant comme vers l'arrière. Pour modifier la position horizontale du repose-pied, devissez la vis de réglage (3). Pour cela, le repose-pieds devra être rabattu vers le haut. Lorsque vous avez terminé, n'oubliez pas de bien revisser toutes les vis (Voir la section sur la force de torsion). Il faut toujours conserver un intervalle minimum de 2,5 centimètres entre les repose-pieds et le sol.

Réglage des repose-pieds



La longueur de la partie inférieure du repose-pied peut être ajustée en déplaçant les vis (1). L'angle des repose-pieds est réglable (pas dans le cas des repose-pied tube) L'angle des repose-pieds est réglable individuellement en desserrant les écrous (2). Les cales latérales (3) des repose-pieds empêchent tout glissement involontaire des pieds. Veillez à ce que toutes les vis soient serrées solidement après les travaux de modification (voir la page couples de serrage).

Options – Roue avant

Roue avant, Adaptateur de roue avant, fourche de roue avant

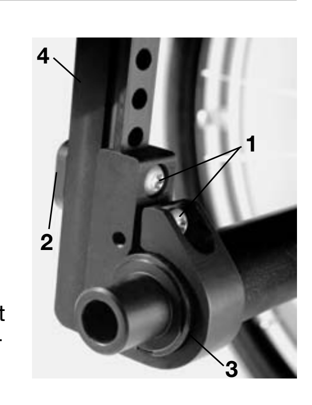
Il est possible que le fauteuil tire légèrement à droite ou à gauche ou que les roues avant aient du jeu. Cela peut être dû aux raisons suivantes:

- Le mouvement avant et arrière des roues n'est pas correctement réglé.
- Le réglage du carrossage n'est pas adapté.
- La pression et la souplesse des roues arrière et des roues avant ne sont pas adaptées.

Les roues avant doivent être réglées de façon optimale pour que le fauteuil roule de façon rectiligne. Les réglages des roues avant doivent toujours être confiés à un revendeur agréé. En cas de modifications de la position de la roue arrière, les réglages de l'adaptateur de la roue avant et du frein doivent être contrôlés.

Options – Siège

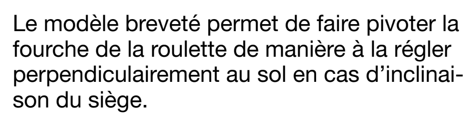
Réglage de la hauteur d'assise



Pour régler la hauteur d'assise à l'arrière, desserrez et retirez les 4 vis à pointe hexalobée (Torx) (1) (2 de chaque côté), puis retirez la rondelle (2) qui fixe le collier (3) des tubes du carrossage aux plateaux d'essieu (4). Réglez les deux colliers des tubes du carrossage (3) à la hauteur souhaitée, puis replacez les 4 vis Torx. Avant de resserrer les vis, procédez comme suit pour définir le pincement ou l'ouverture à zéro (section 7.61.1) :

Serrez les vis à 7 Nm.

REMARQUE – Il peut être nécessaire de régler l'inclinaison des roulettes pendant le réglage de la hauteur d'assise à l'arrière.



Options – Réglage des roulettes

Réglage des roulettes



Comptez les dents visibles des deux côtés pour vérifier que les deux fourches sont bien parallèles.

Une fois la fourche des roulettes ajustée, la denture garantit stabilité au fauteuil grâce à un réglage de 16° obtenu par incréments de 2°.

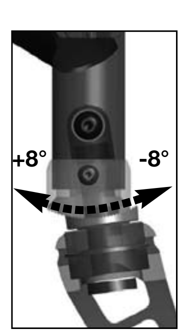
Vérifiez l'angle droit en prenant repère sur le côté plat.

Le modèle breveté permet de faire pivoter la fourche de la roulette de manière à la régler perpendiculairement au sol en cas d'inclinaison du siège.









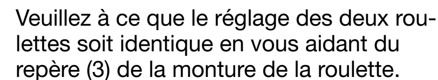
FRANÇAIS

Options – Hauteur du siège

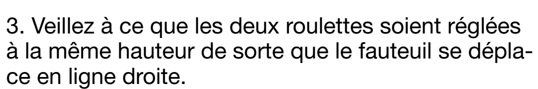
Réglage de la hauteur d'assise à l'avant (châssis réglable)

1. Desserrez la vis (1), puis retirez la protection (2). Le mécanisme de réglage de la hauteur est débloqué.

2. Vous pouvez régler en continu la hauteur d'assise de +/- 1,5 cm en tournant la monture de la roulette.



Veuillez à ce que le réglage des deux roulettes soit identique en vous aidant du repère (3) de la monture de la roulette.



3. Veillez à ce que les deux roulettes soient réglées à la même hauteur de sorte que le fauteuil se déplace en ligne droite.

4. Veillez à ce que les boulons (4) soient toujours orientés vers l'extérieur et perpendiculaires au sens du déplacement de sorte que le fauteuil se déplace en ligne droite.

5. Replacez la protection (2) et resserrez la vis (1) pour enclencher le mécanisme de réglage de la hauteur. Prenez soin d'observer le couple de démarrage.

Réglage de la stabilité directionnelle

1. Desserrez la vis (1), puis retirez la protection (2). Le mécanisme de réglage de la hauteur est débloqué.

2. Placez la fourche de la roulette perpendiculairement au sens du déplacement, puis placez une équerre réglable sur la surface rectiligne (3) de la fourche.

3. Il est possible de corriger la stabilité de la trajectoire en ligne droite en faisant pivoter la monture des roulettes vers l'intérieur ou vers l'extérieur.

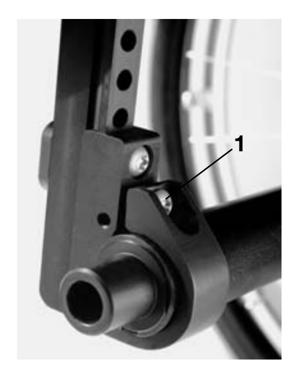
4. Replacez la protection (2) et resserrez la vis (1) pour enclencher le mécanisme de réglage de la hauteur. Prenez soin d'observer le couple de démarrage.

Options – Réglage de l'alignement des roues

Réglage de l'alignement des roues

Principe: Seules des roues arrière réglées de la manière optimale vous assurent le meilleur comportement pendant le roulement. Ceci est obtenu en réglant correctement l'alignement des roues. Mesurez à cet effet le parallélisme des roues (voir Illustration). La différence entre les deux mesures ne doit pas dépasser 5 mm. Le parallélisme peut être réglé en desserrant les vis (1) et en tournant l'adaptateur (2). Veillez à ce que toutes les vis soient serrées solidement après les travaux de modification (voir la page couples de serrage).

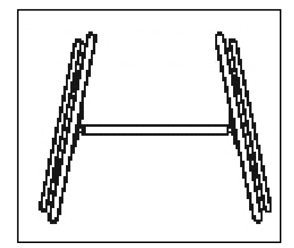
Argon – Réglage du guidage



3. Réglage du pincement ou de l'ouverture des roues à zéro

REMARQUE : Il est impossible de définir l'écartement des roues d'un fauteuil roulant dont les cylindres du carrossage sont de 0 °. Ce réglage est réservé aux cylindres de carrossage de 3 °, 6 ° et 9 °.

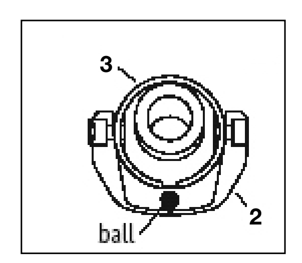
Les termes « pincement » et « ouverture » désignent l'alignement des roues arrière du fauteuil par rapport au sol, lequel détermine le bon fonctionnement du fauteuil. Une résistance normale ou une résistance au roulement est fournie lorsque le pincement est réglé sur zéro.



Pour définir le pincement ou l'ouverture sur zéro :

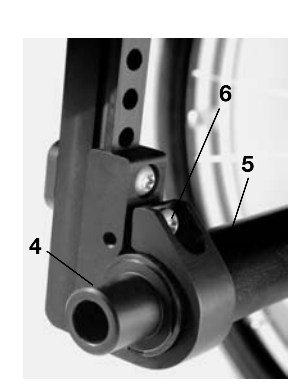
Desserrez les 2 vis Torx (1) (1 de chaque côté) qui fixent le collier d'équerre. Vérifiez la bille sur le plan horizontal (2), puis tournez le tube d'équerre (3) jusqu'à ce que la bille soit au centre.

Le pincement est égal à zéro.



Avant de resserrer les vis (1), vérifiez que le tube d'équerre est bien centré de gauche à droite. L'espace doit être identique des deux côtés ou nul. Serrez les vis à 7 Nm.

Réglage de l'empattement



K. EMPATTEMENT ARRIERE

L'empattement arrière mesure la distance entre la partie supérieure des roues arrière et les montants du dossier et est exprimé en X. Le réglage en usine est égal à 1,25 cm. Un empattement plus long est généralement nécessaire lorsqu'il convient de laisser un espace suffisant entre les pneus et les éventuels accoudoirs réglables en hauteur.

REMARQUE : Réglez une roue après l'autre pour définir l'empattement arrière.

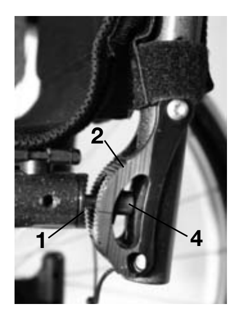
Le resserrage simultané des deux roues a pour effet de dérégler le pincement ou l'ouverture.

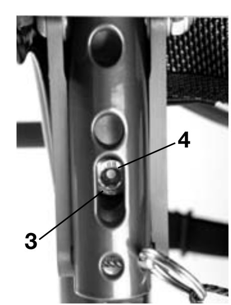
Pour régler l'empattement arrière, les pièces du carrossage (4) coulissent vers l'intérieur ou l'extérieur du tube de carrossage (5) et s'enclenchent lorsqu'elles atteignent la butée.

Resserrez la vis (6) (la plus proche du tube de carrossage) sur le côté gauche du fauteuil. Déplacez l'axe de blocage rapide vers l'intérieur ou l'extérieur jusqu'à obtenir l'empattement souhaité. Serrez les vis à 7 Nm. Procédez de même du côté droit du fauteuil en veillant à ce que l'espacement soit identique à celui de gauche.

Dossier rigide inclinable

Dossier rigide inclinable





L’inclinaison du dossier est obtenue grâce aux dents de verrouillage du cylindre du dossier (1) et au montant du dossier (B). Pour régler l’angle, insérez une clé Torx T40 (2) dans la fente du montant du dossier (3), puis desserrez les vis (4) des deux côtés du fauteuil jusqu’à ce que les dents soient dégagées pour les régler.

Ajustez les montants du dossier sur le côté gauche du fauteuil jusqu'à obtenir l'inclinaison souhaitée par rapport au châssis, puis serrez la vis (4) à 24 Nm. Utilisez l’extension de la clé hexagonale.

Notez les repères de positionnement situés sur le cylindre (1) et les montants du dossier, sur le côté gauche du fauteuil, puis réglez le côté gauche sur la même position. Serrez les vis à 24 Nm.

Dossier réglable



Il est possible de régler la tension du dossier réglable au moyen de plusieurs sangles.

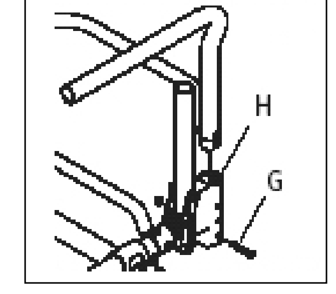
L’intérieur de la toile du dossier est accessible depuis une ouverture. Vous pouvez choisir la garniture du dossier selon vos goûts.

Dossier à hauteur réglable



Vous pouvez régler la hauteur du dossier à 5 positions différentes (38 - 48 cm). Dévissez et retirez le boulon (1) et placez le tube arrière à la position désirée. Revissez le boulon.

Accoudoirs rembourrés rabattables



Les accoudoirs rembourrés rabattables peuvent être enlevés ou rabattus pour permettre de monter ou de descendre latéralement du fauteuil, en toute simplicité. Vous pouvez les régler en hauteur (50 mm) en enfonçant les écrous (G) pour les monter ou les baisser à la hauteur désirée, dans les trous pré-percés des tubes de logement des accoudoirs. Pour installer ou enlever les accoudoirs rabattables et amovibles, enfoncez le tube de logement (H) sur le tube du châssis arrière.

Options – Protecteur latéral

Quickie – Protecteur latéral réglable en hauteur

1. Montage
a. Enfoncez le montant extérieur de l’accoudoir dans le collier fixé sur le châssis du fauteuil.
b. L’accoudoir s’enclenche automatiquement.

2. Réglage de la hauteur
a. Tournez le levier de libération sur la position 2.
b. Tirez le support de l’accoudoir vers le haut ou poussez-le vers le bas jusqu’à obtenir la hauteur souhaitée.
c. Ramenez le levier de libération sur la position d'enclenchement de l’accoudoir.
d. Poussez le support de l’accoudoir jusqu’à l’enclenchement de l’accoudoir supérieur.

3. Retrait de l’accoudoir
a. Tournez le levier de libération sur la position 1, puis retirez l’accoudoir.

4. Remplacement de l’accoudoir
a. Enfoncez l’accoudoir dans le collier.
b. Ramenez le levier de libération sur la position d'enclenchement de l’accoudoir.

5. Réglage de l’ouverture du tube de logement de l’accoudoir
Pour régler l’ouverture de l’accoudoir extérieur dans le collier :
a. Desserrez les quatre boulons sur les côtés du collier.
b. Maintenez l’accoudoir dans le collier, puis serrez le collier à l’ouverture souhaitée.
c. Resserrez les quatre boulons.

6. Réglage de l’ouverture de l’accoudoir intérieur
a. L’accoudoir extérieur est fixé au moyen de deux goujons.
b. Tournez les goujons dans un sens ou dans l’autre jusqu’à obtenir l’ouverture souhaitée.

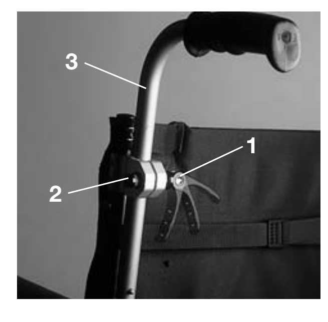


FRANÇAIS

FRANÇAIS

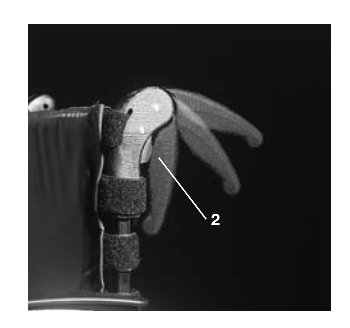
Options – Poignée à pousser

Poignée à pousser réglables en hauteur



Un boulon protège les poignées contre tout glissement involontaire (Fig. 1). En ouvrant le levier de serrage (1), il est possible de régler individuellement la hauteur des poignées à pousser. Lors de l'enclenchement du levier, un clic vous indiquera que vous pouvez mettre aisément la poignée à pousser dans la position souhaitée. L'écrou du levier de serrage (2) détermine le serrage au niveau du support de la poignée à pousser. Après enclenchement du levier, si l'écrou est desserré, la poignée sera lâche. Avant utilisation, vérifiez que le serrage est suffisant en faisant pivoter latéralement la poignée. Après réglage de la hauteur du levier de serrage (1), continuez de le serrer solidement. Quand le levier de serrage n'est pas serré, cela peut occasionner des blessures lors de la montée d'escaliers.

Poignées à pousser escamotables



Les poignées, si elles ne sont pas utilisées, peuvent être repliées à l'aide d'un bouton poussoir (2). Dépliez les jusqu'à ce qu'elles soient encliquetées avant de les utiliser.

Options – Ceinture de sécurité

Ceinture de sécurité



La ceinture de sécurité, fixée au niveau du bassin, contribue à la sécurité du fauteuil roulant. La ceinture de sécurité est fixée sur le châssis comme représenté dans l'illustration.

Options – Roulettes anti-bascule

Quickie/Argon – Montants antibasculement

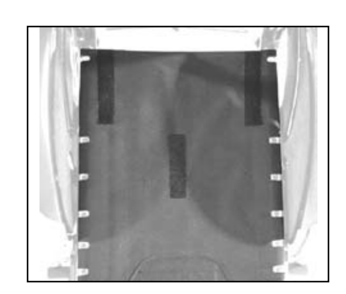


Sunrise Medical recommande l'utilisation de montants antibasculement avec tous les fauteuils. Il convient d'utiliser un couple de serrage de 12 Nm pour la fixation des montants antibasculement.

1. Insertion des montants antibasculement dans le collier
   a. Appuyez sur le bouton arrière du montant antibasculement sur le tube d'assemblage de sorte que les deux goupilles de déverrouillage se rétractent vers l'intérieur.
   b. Insérez le montant antibasculement (1) dans le tube d'assemblage (2).
   c. Tournez le montant antibasculement vers le bas jusqu'à l'enclenchement de la goupille de déverrouillage dans le collier.
   d. Fixez le deuxième montant antibasculement de la même façon.
2. Réglage des montants antibasculement
   Il est nécessaire d'élever ou d'abaisser les montants antibasculement pour pouvoir éviter confortablement les obstacles d'une hauteur de 3,5 cm à 5 cm. Appuyez sur le bouton de déverrouillage du montant antibasculement (3) de sorte que les deux goupilles de déverrouillage se rétractent vers l'intérieur. Abaissez ou élevez le montant intérieur pour l'insérer dans les trous de réglage de la hauteur prévus à cet effet (4). Relâchez le bouton. Fixez la deuxième roulette antibasculement de la même façon. Les deux roulettes antibasculement doivent être exactement à la même hauteur.

Sangle du siège

Sangle du siège

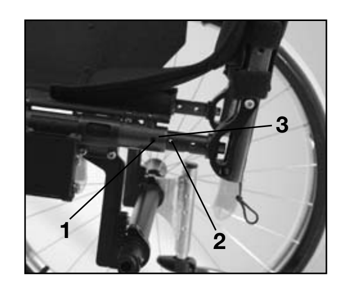


Retirez les vis sur le côté gauche de la sangle. Ajustez la matière VELCRO® pour tendre davantage la sangle du siège. Resserrez les vis.

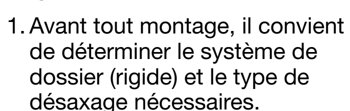
Si les vis sont difficiles à resserrer, essayez de repérer les trous au moyen d'un objet tranchant. Vérifiez également que la base en plastique est bien positionnée avant de resserrer les vis.

Options – Profondeur d'assise

Augmentation de la profondeur d'assise (en option)



Au moyen du cylindre en option d'un siège excentré, il est possible de repousser les montants du dossier vers l'arrière de 2,5 cm ou 5 cm de plus qu'avec un cylindre de siège standard.



1. Avant tout montage, il convient de déterminer le système de dossier (rigide) et le type de désaxage nécessaires.
2. S'il est nécessaire d'augmenter la profondeur d'assise d'environ 2,5 cm, vissez la vis (1) dans le trou de vis 2.
3. S'il est nécessaire d'augmenter la profondeur d'assise d'environ 5 cm, vissez la vis (1) dans le trou de vis 3.

Options – Porte-canne

Porte-canne



Le porte-canne vous permet de toujours transporter votre canne avec vous. Une bande Velcro sert à fixer la canne ou tout autre système d'aide à la marche.

ATTENTION! N'essayez jamais d'utiliser ni d'enlever votre canne ou tout autre système d'aide à la marche pendant que vous vous déplacez en fauteuil.

Options – Roulettes de transit

Roulettes de transit



Il faut utiliser les roulettes de transit partout où le fauteuil est trop large à cause de ses roues arrière. Quand les roues arrière sont retirées grâce à l'axe à déverrouillage rapide, on peut continuer à rouler sur les roulettes de transit. Ces roulettes sont montées de manière à être environ 3 cm au-dessus du sol quand elles ne sont pas utilisées. Elles ne créent de ce fait aucun gêne pour avancer, et lors du transport ou du basculement.

ATTENTION!
Sans ses roues arrière, votre fauteuil n'a pas de freins d'immobilisation.

REMARQUE : En cas d'utilisation des roulettes et des montants antibasculement, la fixation des roulettes (G) doit être montée entre le collier du tube du carrossage (I) et la fixation du collier du montant antibasculement (non illustrée).

Pneus et montage des pneus

Pneus et montage des pneus

Veillez à ce que la pression de vos pneus soit toujours correcte car les caractéristiques du fauteuil peuvent changer. Quand la pression est insuffisante, il faut dépenser plus d'énergie car la résistance du fauteuil est très élevée. La maniabilité du fauteuil en est réduite. Le pneu peut éclater si la pression est trop élevée. La pression correcte est indiquée sur le bandage du pneu. Les pneus se montent et se réparent comme sur un pneu de vélo courant. Avant de monter la nouvelle chambre à air, vérifiez que l'embase de jante et la paroi interne du pneu ne comportent aucun corps étranger. Vérifiez la pression des pneus après le montage ou la réparation. Une pression correcte et un excellent état des pneus constituent des conditions essentielles pour votre sécurité et le comportement du fauteuil.

Pannes potentielles

Le fauteuil tire sur le côté
- Vérifiez la pression des pneus.
- Vérifiez que la roue (roulement, axe) roule sans problèmes.
- Vérifiez le réglage de l'angle des roues avant.
- Vérifiez si les roues avant sont toutes les deux en contact avec le sol.

Les roues avant oscillent
- Vérifiez le réglage de l'angle des roues avant.
- Vérifiez que les visseries sont fixes, resserrez-les le cas échéant (voir la page des couples de serrage)
- Vérifiez si les roues avant sont toutes les deux en contact avec le sol.

Le fauteuil grince et cliquette
- Contrôlez que les vis sont solidement serrées, resserrez-les le cas échéant (voir la page des couples de serrage)
- Graissez légèrement les parties articulées.

Le fauteuil a du jeu
- Contrôlez le réglage de l'angle des roues avant.
- Vérifiez la pression des pneus.
- Vérifiez si les roues arrière sont réglées différemment.

Maintenance et entretien

Maintenance

- Vérifiez la pression des pneus environ toutes les 4 semaines. Vérifiez l'usure ou l'endommagement de tous les pneus.
- Vérifiez environ toutes les 4 semaines que les freins fonctionnent correctement et sont faciles à manier.
- Les pneus se montent comme des pneus de vélo courants.
- Toutes les connexions importantes pour la sécurité de votre fauteuil seront munies de raccords vissés indesserrables. Vérifiez SVP tous les trois mois que les raccords vissés (voir page des couples de serrage) sont solides. Les écrous de sécurité ne doivent être utilisés qu'une seule fois. Après une utilisation répétée, vous devez remplacer ces écrous.
- Quand votre fauteuil est sale, nettoyez-le uniquement avec un nettoyant ménager doux. Pour nettoyer le coussin du siège, n'utilisez qu'une solution savonneuse.
- Si votre fauteuil est humide, séchez-le SVP après utilisation.
- Les axes à déverrouillage rapide doivent être légèrement graissés avec de l'huile pour machine à coudre environ toutes les 8 semaines.

Suivant l'utilisation que vous faites de votre fauteuil, nous vous recommandons de demander à votre revendeur d'effectuer un contrôle de votre fauteuil tous les 6 mois.

ATTENTION!
Le sable et l'eau de mer (les projections de sel en hiver) endommagent la suspension des roues avant et des roues arrière. Nettoyez ensuite soigneusement votre fauteuil.

Caractéristiques techniques

Largeur totale :	**24"**	**26"**
Avec carrossage de 0°:	SB+20cm	SB+20cm
Avec carrossage de 3°:	SB+22cm	SB+26cm
Avec carrossage de 6°	SB+28cm	SB+32cm
Avec carrossage de 9°	SB+34cm	SB+38cm

tous avec une configuration de la main-courante en montage étroit

Longueur totale : 107 cm
Hauteur totale : 97 cm
Poids en kg : Au moins 9,9 kg

Charge maximum :
Charge maximale autorisée : 120 kg

Hauteurs du siège :
Le châssis, la fourche, les roulettes et la taille des roues arrière (24”, 26”) déterminent la hauteur du siège.
Hauteurs du siège possibles

Mögliche Sitzhöhen **Wichtig: Maße ohne Sitzkissen!Important : Dimensions sans coussin !**

Argon – logement fixe des roulettes

Roues avant	**Fourche**	**Hauteur avant du siège en cm**		**Hauteur arrière du siège en cm 24”**	**26”**
3” dur	72 mm	43		43-35	43-42
	72 mm	44		44-35	44-42
4” dur	118 mm	46		46-35	46-42
	118 mm	47		47-35	47-42
	118 mm	48		48-36	48-42
	118 mm	49		49-37	49-42
	118 mm	50		50-39	49-42
	138 mm		48	48-36	48-42
	138 mm		49	48-37	49-42
	138 mm		50	48-39	49-42
	138 mm		51	48-39	49-42
	138 mm		52	48-40	49-42
5” dur	118 mm	49		48-37	49-42
	118 mm	50		48-39	49-42
	118 mm	51		48-39	49-42
	138 mm		50	48-39	49-42
	138 mm		51	48-39	49-42
	138 mm		52	48-40	49-42
	138 mm		53	48-41	49-42
6” soft	118 mm	51		48-39	49-42
	118 mm	52		48-40	49-42
	138 mm		51	48-39	49-42
	138 mm		52	48-40	49-42
	138 mm		53	48-41	49-42
	138 mm		54	48-42	49-42

Argon – logement réglable des roulettes

Roues avant	**Fourche**	**Hauteur avant du siège en cm**	**Hauteur arrière du siège en cm 24”**	**26”**
3” dur	72 mm	43	43-35	43-42
	72 mm	44	44-35	44-42
	72 mm	45	45-35	45-42
	72 mm	46	46-35	46-42
	72 mm	47	47-35	47-42
4” dur	118 mm	46	46-35	46-42
	118 mm	47	47-35	47-42
	118 mm	48	48-36	48-42
	118 mm	49	48-37	49-42
	118 mm	50	48-39	49-42
	118 mm	51	48-39	49-42
	118 mm	52	48-40	49-42
	118 mm	53	48-41	49-42
5” dur	118 mm	49	48-37	49-42
	118 mm	50	48-39	49-42
	118 mm	51	48-39	49-42
	118 mm	53	48-41	49-42
	118 mm	54	48-42	49-42
6” soft	118 mm	51	48-39	49-42
	118 mm	52	48-40	49-42
	118 mm	53	48-41	49-42
	118 mm	54	48-42	49-42
	118 mm	56	48-44	49-44

Plaque signalétique

Plaque signalétique

La plaque signalétique est montée sur le tube du croisillon ou le tube transversal du châssis. Les désignations de modèles précises ainsi que les autres données techniques sont indiquées sur cette plaque. Pour une commande de pièces de rechange ou une réclamation, indiquez SVP les informations suivantes:

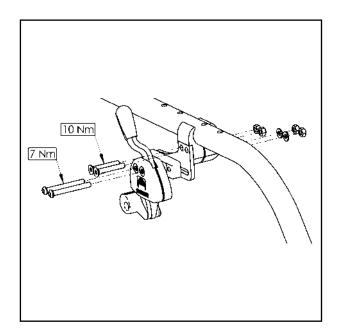
- Numéro de série
- Numéro de commande
- Mois/Année

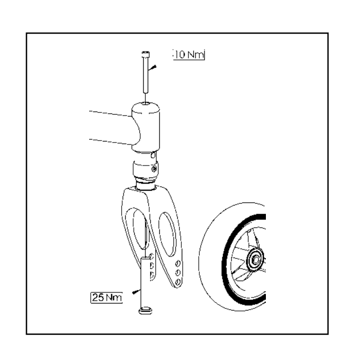
Garantie

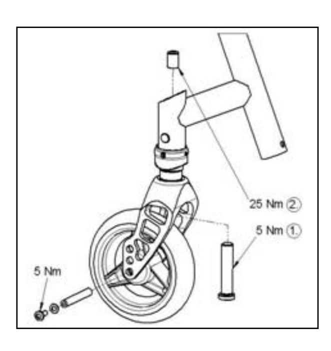
Vous avez choisi un produit de SUNRISE MEDICAL de grande qualité. Nous vous en remercions et vous fournissons une garantie de 2 ans sue le fauteiul et de 5 ans surle chassis. Nous déclinons toute responsabilité pour les dégâts provoqués par un montage et/ou une réparation incorrects et non conformes, par la négligence et l'usure ainsi que par des modifications des groupes de composants par l'utilisateur ou des tiers. Dans ces cas, notre responsabilité de fabricant ne pourra pas être invoquée.

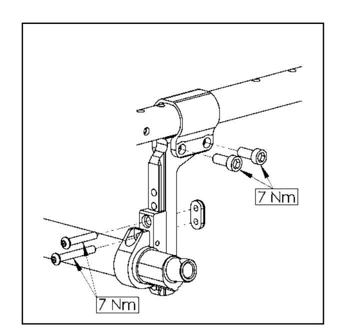
Les modèles spéciaux ne peuvent pas être échangés.

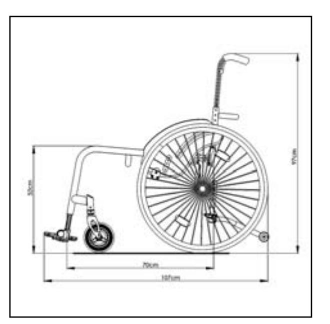
Couples de serrage

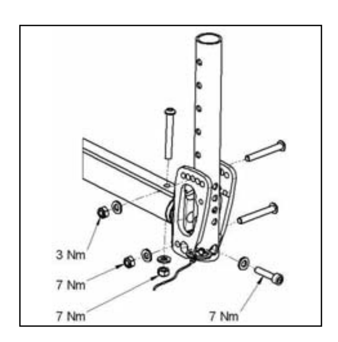


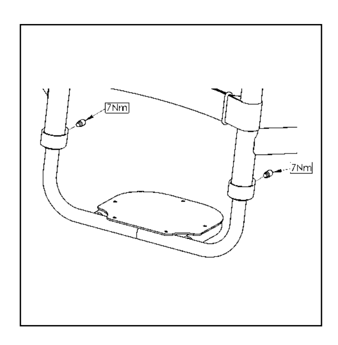












Le couple de serrage des vis M6 est de 7 Nm, sauf spécification contraire.

FRANÇAIS

Prefazione

Gentili utenti,

ci felicitiamo con Voi per aver scelto un prodotto SUNRISE MEDICAL di alta qualità.
Questo manuale per l'uso contiene numerosi suggerimenti ed indicazioni che serviranno a rendere più familiare ed affidabile la Vostra carrozzina.
Il concetto di **"VICINANZA AL CLIENTE"** assume per noi una fondamentale importanza: desideriamo infatti tenerVi al "corrente" degli sviluppi più recenti compiuti dalla Sunrise Medical. "Vicinanza al cliente" significa anche garantire un servizio rapido e possibilmente poco "burocratico" quando si tratta di fornire parti di ricambio, accessori o di rispondere semplicemente alle Vostre domande sulla carrozzina. Desideriamo che Voi siate soddisfatti di noi. Sunrise Medical lavora costantemente all'ulteriore sviluppo dei suoi prodotti. È quindi possibile che si verifichino delle modifiche della gamma di prodotti proposti e dei relativi modelli per quanto riguarda la forma, la tecnologia e l'equipaggiamento. Di conseguenza reclami basati sui dati e sulle figure presenti in questo manuale d'uso non saranno accettati. La SUNRISE MEDICAL è certificata ISO 9001 a garanzia della qualità dei nostri prodotti in ogni fase del processo, dallo sviluppo sino alla produzione. Per qualsiasi domanda sull'uso, la manutenzione o la sicurezza della Vostra carrozzina Vi preghiamo di rivolgerVi al Vostro Rivenditore di fiducia di prodotti SUNRISE MEDICAL.

Sunrise Medical S.r.l.
Via Riva 20 - Montale
I- 29100 Piacenza
Tel. 0523 / 573111
Fax 0523 / 570060
E-mail: info@sunrisemedical.it
Internet: www.sunrisemedical.com

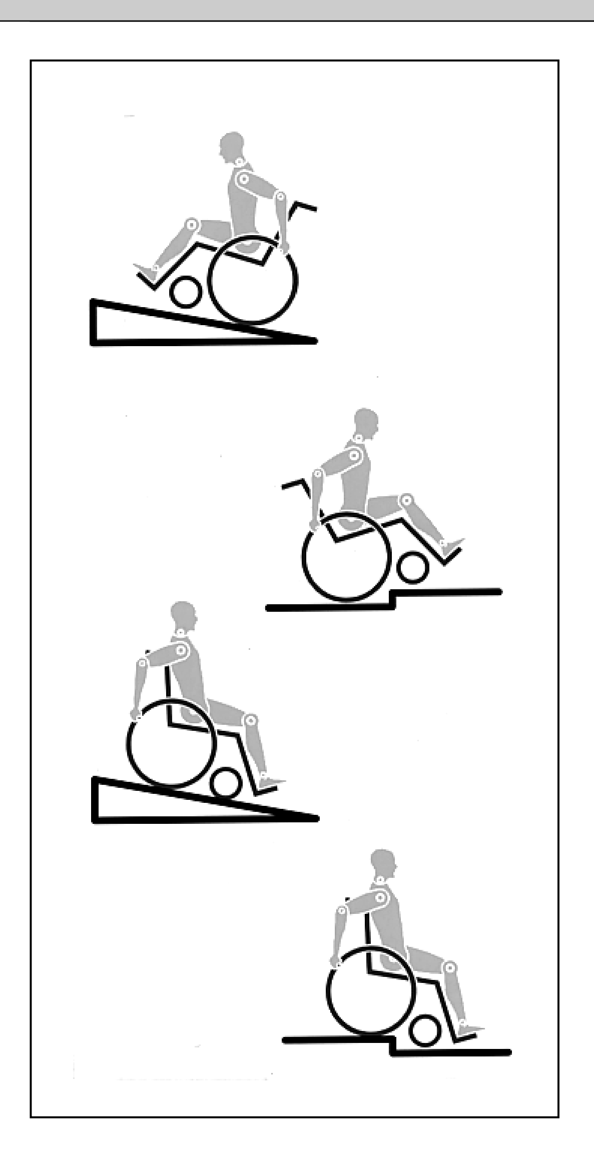
Indice

ITALIANO

Il manuale per l'uso descrive le caratteristiche di tutti i prodotti venduti nel mondo. È possibile che alcuni di questi siano offerti nel Vostro Paese come opzione o che non siano disponibili.
Per questo motivo Vi chiediamo di fare attenzione al modulo d'ordine o di rivolgerVi al Vostro rivenditore di fiducia.

Avvertenze per l'uso

La costruzione e la struttura della carrozzina sono concepite per garantire la massima sicurezza dell'utente. Tutte le norme sulla sicurezza vigenti a livello internazionale vengono strettamente osservate se non addirittura superate. Nonostante ciò l'utente può trovarsi in situazioni di pericolo se la carrozzina viene utilizzata in modo non appropriato. Per garantire la Vostra sicurezza Vi riportiamo di seguito alcune regole che dovrebbero essere assolutamente rispettate. Operazioni di personalizzazione o di regolazione non eseguite a regola d'arte o eseguite in modo errato aumentano il rischio di incidente. Quali utenti di una carrozzina prendete parte alla circolazione stradale; per cui desideriamo ricordarVi che siete obbligati al rispetto delle regole vigenti sulla circolazione stradale. Se guidatate di notte Vi consigliamo di indossare possibilmente vestiti chiari in modo tale da poter essere visti meglio e controllare che i catarifrangenti non siano coperti. Durante il Vostro primo spostamento guidate con prudenza. Imparate a conoscere la nuova carrozzina. Provate gli effetti che lo spostamento del baricentro del corpo può avere sulla carrozzina. EsercitateVi in piano, in salita ed in discesa.



ATTENZIONE!
I freni non servono a rallentare la carrozzina. Essi assicurano la Vostra carrozzina da movimenti indesiderati. Se Vi fermate su un terreno irregolare, azionate sempre il Vostro freno. Vi ricordiamo di azionare tutti e due i freni al fine di evitare il ribaltamento della carrozzina. I freni non sono stati progettati per essere azionati quando la carrozzina è in movimento. SpostateVi sempre con gli ascensori o utilizzate le rampe. Se questi mezzi d'ausilio non fossero presenti, dovreste allora raggiungere la Vostra meta con l'aiuto di due accompagnatori. **Gli accompagnatori devono impugnare esclusivamente le parti fisse del telaio.** Eventualmente se è montata una ruotina antiribaltamento, questa deve venire successivamente ripiegata. La carrozzina non deve essere sollevata con il passeggero, bensì solamente spinta.
Prima di ogni spostamento dovreste effettuare i seguenti controlli:

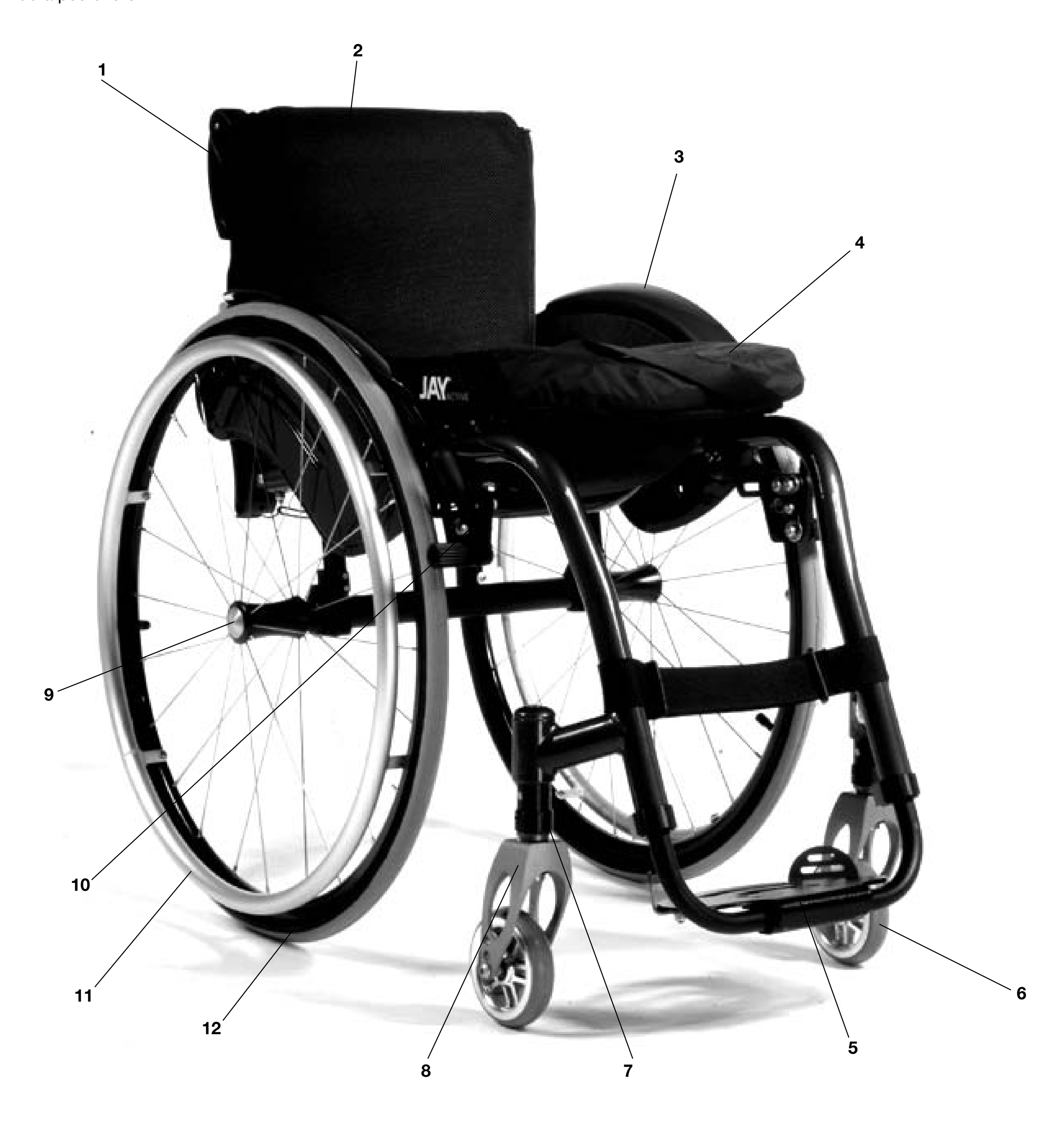
- perni ad estrazione rapida delle ruote posteriori
- Velcro della superficie di seduta e dello schienale
- copertoni, pressione dei pneumatici e i freni

Se la pressione dei pneumatici è troppo bassa o se la distanza tra il freno e la ruota è troppo ampia, il freno non funzionerà in modo appropriato. La portata massima è di 120 kg. La carrozzina serve esclusivamente al trasporto di una sola persona alla volta seduta correttamente sul sedile. Qualsiasi altro utilizzo è considerato non appropriato. Su qualsiasi mezzo di trasporto e per tutta la durata del percorso l'utente non deve rimanere seduto sulla carrozzina! I sedili e le cinture di sicurezza fissi predisposti sul mezzo di trasporto sono gli unici a garantire una protezione adeguata in caso di situazioni pericolose. Durante il percorso assicurate la carrozzina senza utente ai relativi mezzi di fissaggio presenti sul mezzo di trasporto. Se si dovesse procedere ad una qualsiasi modifica delle regolazioni, è importante leggere il relativo capitolo del manuale d'uso. È possibile che durante percorsi in salita o in discesa la carrozzina possa essere esposta al pericolo di ribaltamento a causa di buche nel terreno o ad un fondo irregolare. Se si sale su un gradino o si percorre una salita frontalmente, Vi consigliamo di piegare il corpo in avanti.

Descrizione generale

L'azienda SUNRISE MEDICAL è certificata ISO 9001. Questa certificazione assicura la qualità dei nostri prodotti in tutte le fasi della loro realizzazione, dallo sviluppo sino alla produzione. Questo prodotto è conforme ai requisiti delle direttive CE. Gli optional e gli accessori sono disponibili pagando un sovrapprezzo.

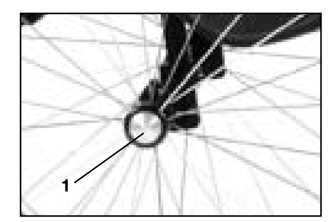
Carrozzine:
1. Manopole di spinta
2. Rivestimento schienale
3. Spondine
4. Rivestimento sedile
5. Pedana
6. Ruote anteriori
7. Piastra di regolazione della ruota anteriore
8. Forcella della ruota anteriore
9. Perni ad estrazione rapida
10. Freni
11. Corrimano
12. Ruota posteriore



ITALIANO

Perni ad estrazione rapida delle ruote posteriori

Perni ad estrazione rapida delle ruote posteriori



Le ruote posteriori sono dotate di un perno ad estrazione rapida. Le ruote possone essere estratte od inserite senza la necessità di utilizzare degli utensili. Per l'estrazione delle ruote è sufficiente premere il pulsante posizionato sul perno di blocco (1) ed estrarre la ruota.

ATTENZIONE!
L'inserimento del perno nel supporto deve avvenire premendo il relativo pulsante. Rilasciando il pulsante la ruota sarà ben inserita all'interno del suo supporto. Il pulsante di blocco deve ritornare nella sua posizione di partenza.

Trasporto della carrozzina

Trasporto della carrozzina



Rimuovere le ruote posteriori per compattare la carrozzina il più possibile. Quindi piegare lo schienale tirando l'apposita corda.



Caratteristiche - Pedana per ribaltamento

Pedana per ribaltamento



La pedana per ribaltamento della carrozzina è utilizzata dall'accompagnatore per il superamento di un ostacolo. Premere semplicemente con il piede sulla pedana e la carrozzina si solleverà leggermente per salire poi ad esempio sul cordolo del marciapiede.

Caratteristiche – Freni

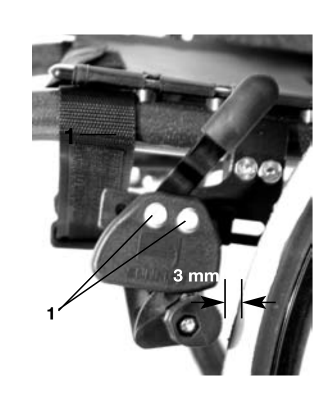
Freni



La carrozzina è dotata di due freni. I freni agiscono direttamente sui pneumatici. Per azionare il freno spostare in avanti entrambe le leve del freno sino al loro arresto (Fig. 1). Per sbloccare la ruota riportare le leve del freno nella loro posizione di partenza.

L'azione del freno sarà ridotta in caso di:

- profilo consumato dei pneumatici
- insufficiente pressione dei pneumatici
- pneumatici bagnati
- freno regolato non correttamente



I freni non sono stati progettati per essere azionati quando la carrozzina è in movimento. Non azionare i freni durante la guida. Frenate sempre aiutandoVi con i corrimani. Verificate che la distanza tra il freno ed il pneumatico sia conforme alle specifiche. Per la regolazione allentate la vite (1) e regolate la distanza corretta. Serrate nuovamente la vite. (Vedere la pagina relativa a quanto stringere i bulloni)

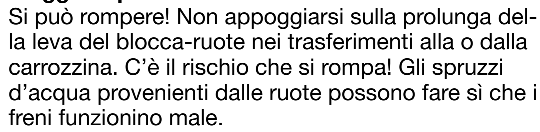
ATTENZIONE!
Dopo ogni modifica della posizione delle ruote posteriori controllate la regolazione dei freni e se necessario provvedete nuovamente alla loro regolazione.

Prolunga della leva del freno



La prolunga della leva del freno può essere tolta o ripiegata in giù. La leva più lunga aiuta a minimizzare lo sforzo necessario per azionare i freni.

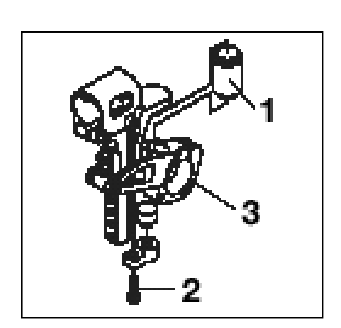
Attenzione:
In caso di montaggio non appropriato della prolunga della leva del freno c'è la possibilità che si possa rompere a causa della maggiore pressione esercitata.



Si può rompere! Non appoggiarsi sulla prolunga della leva del blocca-ruote nei trasferimenti alla o dalla carrozzina. C'è il rischio che si rompa! Gli spruzzi d'acqua provenienti dalle ruote possono fare sì che i freni funzionino male.

Sistema di sospensione

Sistema di sospensione



La funzione del sistema di sospensione è determinata dagli elementi respingenti (1). Sunrise Medical offre un'ampia gamma di elementi adatti al peso dei singoli utenti.

Per sostituire gli elementi, rimuovere le 2 viti (2), 1 su ogni lato. Girare i bracci oscillanti (3) verso il basso, quindi rimuovere gli elementi respingenti (1) dalle aperture superiore e inferiore.

Per montare nuovi manicotti, ripetere la procedura al contrario. Assicurarsi che gli elementi respingenti siano saldamente montati nelle aperture superiore e inferiore.

Caratteristiche - Pedane ad angolo regolabile

Pedane ad angolo regolabile

Le pedane possono essere ribaltate per rendere più facile sedersi ed alzarsi dalla carrozzina.

Possono anche essere inclinate in 6 angoli diversi dalla superficie piana. Avvitare a fondo la vite (1) sul lato esterno. Togliendo le clip (2), si può regolare la pedana in 3 posizioni diverse in avanti o in dietro. Allentare la vite di regolazione (3) per cambiare la posizione orizzontale del poggiapiedi. Per questo la pedana deve essere ribaltata in su. Accertarsi di aver riavvitato correttamente tutte le viti al termine dell'operazione (fare riferimento alla pagina su quanto avvitare le viti). Mantenere sempre uno spazio di almeno 2,5 cm da terra.

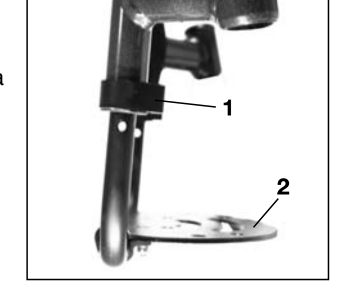






Regolazione dell'appoggiapiedi

Togliendo le viti (1) è possibile regolare l'appoggiapiedi a seconda della lunghezza delle gambe inferiori. L'angolazione della pedana è regolabile (ad eccezione delle pedane fisse). Allentando la vite (2) l'angolazione della pedana può essere personalizzata. La protezione laterale dell'appoggiapiedi impedisce uno scivolamento involontario dei piedi. Dopo le operazioni di regolazione verificate che tutte le viti siano ben avvitate (vedere la pagina con le coppie di serraggio).



Caratteristiche – Ruote anteriori

Ruota anteriore, piastra di regolazione della ruota anteriore, forcella della ruota anteriore

È possibile che la carrozzina tenda a girare verso destra o sinistra o che sia presente una vibrazione delle ruote anteriori. I motivi possono essere i seguenti:

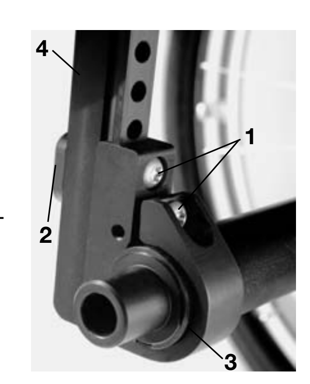
- il movimento della ruota in avanti o all'indietro non è correttamente regolato.
- La campanatura non è appropriata.
- La pressione delle ruote posteriore ed anteriori non è corretta; le ruote non girano con facilità.

Una regolazione adeguata delle ruote anteriori è la condizione essenziale per il movimento rettilineo della carrozzina. Le regolazioni delle ruote anteriori dovrebbe essere sempre eseguita da un rivenditore autorizzato. Se la posizione delle ruote posteriori viene modificata, le regolazioni della piastra di regolazione delle ruote anteriori devono essere sempre verificate.

Caratteristiche – Sedile

Regolazione dell'altezza del sedile

Per regolare l'altezza posteriore del sedile, allentare e rimuovere le 4 viti Torx (1), 2 su ogni lato, e la rondella filettata (2) che fissa il morsetto (3) dei tubi di campanatura alle piastre degli assali (4). Regolare l'altezza dei 2 morsetti dei tubi di campanatura (3) e riporre le 4 viti Torx. Prima di stringere le viti, leggere le istruzioni per l'impostazione della convergenza/divergenza su zero riportate nella sezione 7.61.1.



Stringere le viti in base a una coppia di serraggio di 16,3 Nm.

NOTA: è possibile che sia necessario regolare l'angolo delle ruote anteriori quando si cambia l'altezza posteriore del sedile.

ITALIANO

Caratteristiche – Ruote anteriori

Regolazione delle ruote orientabili

Assicurarsi che entrambe le forcelle siano parallele contando il numero di denti visibili su entrambi i lati.

Dopo avere regolato le forcelle delle ruote anteriori, i denti ne garantiscono il posizionamento sicuro e consentono di apportare regolazioni in incrementi di 2° fino a 16°.

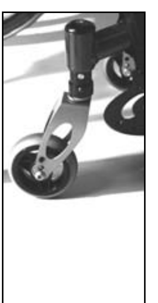
Utilizzare il lato piatto per verificare che le forcelle siano ad angolo retto rispetto al terreno.

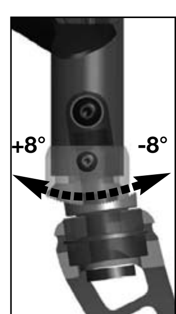
Grazie al design brevettato, è possibile girare le forcelle delle ruote orientabili e riposizionarle ad angolo retto rispetto al terreno quando si cambia l'angolo del sedile.





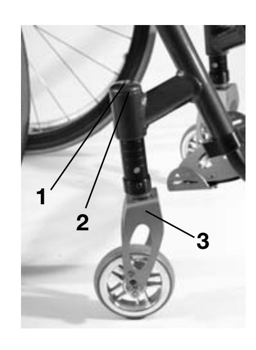






Caratteristiche – Altezza del sedile

Regolazione dell'altezza anteriore del sedile (telaio regolabile)



1. Allentare la vite (1) e rimuovere il coperchio (2) per sbloccare il dispositivo per la regolazione dell'altezza.
2. Girare l'attacco delle ruote orientabili per regolare l'altezza del sedile di +/-1,5 cm.

   Fare riferimento ai segni (3) riportati sull'attacco per verificare che entrambe le ruote orientabili siano alte uguali.
3. Se le ruote orientabili non sono alte uguali, la carrozzina non si muove in linea retta.
4. Assicurarsi che i bulloni (4) siano rivolti verso l'esterno e siano ad angolo retto rispetto alla direzione di moto in modo che la carrozzina si muova in linea retta.
5. Riporre il coperchio (2) e stringere la vite (1) in base alla coppia di serraggio per fissare il dispositivo per la regolazione dell'altezza.

ITALIANO

Regolazione della stabilità direzionale

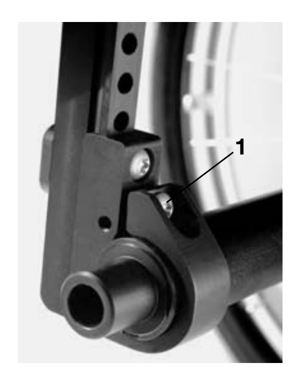
1. Allentare la vite (1) e rimuovere il coperchio (2) per sbloccare il dispositivo per la regolazione dell'altezza.
2. Posizionare le forcelle delle ruote anteriori ad angolo retto rispetto alla direzione di moto e sistemare una squadra sulla superficie piatta (3) delle forcelle.
3. Ruotare l'attacco delle ruote anteriori per girare le ruote verso l'interno o verso l'esterno per correggere la stabilità direzionale.
4. Riporre il coperchio (2) e stringere la vite (1) in base alla coppia di serraggio per fissare il dispositivo per la regolazione dell'altezza.

Caratteristiche – Allineamento delle ruote

Regolazione dell'allineamento della ruota

Importante: la Vostra carrozzina si muoverà correttamente solamente se la posizione delle ruote posteriori è stata ottimizzata. Per verificare la correttezza dell'allineamento misurate la distanza tra le ruote anteriori e posteriori ed assicurarateVi del perfetto allineamento di entrambe le ruote. La differenza tra le due misurazioni non dovrebbe superare i 5 mm. Per procedere alla regolazione dell'allineamento delle ruote, allentare le viti e ruotare l'adattatore dell'asse fino a raggiungere il perfetto parallelismo. Dopo le operazioni di regolazione verificate che tutte le viti siano ben serrate (vedere la pagina con le coppie di serraggio).

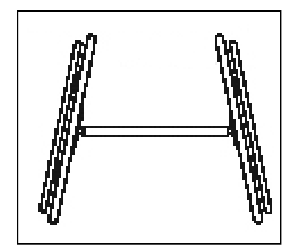
Regolazione della convergenza/ divergenza per Argon



3. Impostazione della convergenza/divergenza su zero

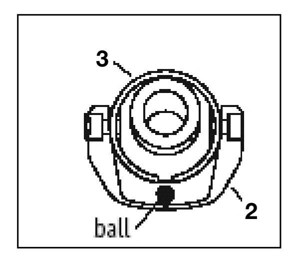
NOTA: se la carrozzina è dotata di tubi di campanatura a 0°, non è possibile impostare la convergenza, né la divergenza. Queste impostazioni sono necessarie solo se la carrozzina è dotata di tubi di campanatura a 3°, 6° e 9°.

La convergenza e la divergenza descrivono l'allineamento delle ruote posteriori rispetto al terreno e determinano le prestazioni della carrozzina. Quando la convergenza è impostata su zero, la carrozzina è caratterizzata da una resistenza normale o una resistenza all'avanzamento.



Per impostare la convergenza/divergenza su zero, seguire la procedura descritta.

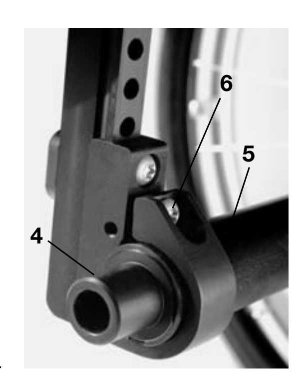
Allentare le 2 viti Torx (1), 1 su ogni lato, che fissano il morsetto del tubo di campanatura. Girare il tubo di campanatura (2) fino a quando la sfera sul piano orizzontale (3) non è al centro.



La convergenza è ora zero.

Prima di stringere le viti (1), assicurarsi che il tubo di campanatura sia centrato, ovvero che la distanza dai lati sia la stessa o nulla. Stringere le viti in base a una coppia di serraggio di 16,3 Nm.

Regolazione della larghezza dell'interasse



K. INTERASSE POSTERIORE

L'interasse posteriore equivale alla distanza tra il lato superiore delle ruote posteriori e i tubi dello schienale ed è rappresentato dalla misura X. Per impostazione predefinita è impostato su 1,25 cm. Solitamente è necessario impostare un interasse superiore quando si deve impostare una distanza sufficiente tra gli pneumatici e i braccioli ad altezza regolabile opzionali.

NOTA: quando si regola l'interasse posteriore, regolare prima una ruota e poi l'altra.

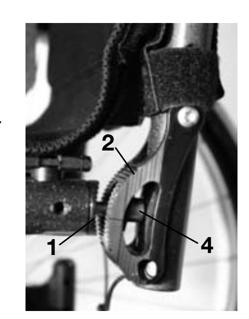
Se si allentano contemporaneamente entrambi i lati, la regolazione della convergenza/divergenza cambia.

Quando si regola l'interasse posteriore, le parti (4) del tubo di campanatura (5) si muovono impercettibilmente verso l'interno o verso l'esterno e si bloccano in posizione quando raggiungono l'estremità.

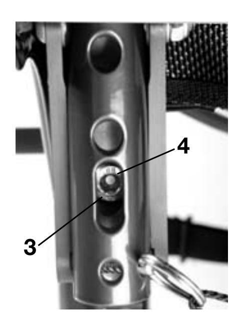
Allentare la vite (6) più vicina al tubo di campanatura sul lato sinistro della carrozzina. Spostare l'assale a sgancio rapido verso l'interno o verso l'esterno per impostare l'interasse desiderato. Stringere le viti in base a una coppia di serraggio di 16,3 Nm. Ripetere la procedura sul lato destro della carrozzina in base all'interasse impostato sul lato sinistro.

Caratteristiche – Schienale

Regolazione dell'angolo dello schienale rigido



L'angolo dello schienale è determinato dai denti interdipendenti del tubo dello schienale (1) e dal supporto dello schienale (B). Per regolare l'angolo, inserire una chiave Torx T40 (2) nella fessura del tubo dello schienale (3) e allentare le viti (4) su entrambi i lati della carrozzina fino a quando i denti non sono liberi ed è possibile regolarli.



Regolare i tubi dello schienale sul lato sinistro della carrozzina per impostare l'angolo desiderato rispetto al telaio, quindi stringere la vite (4) in base a una coppia di serraggio di 24 Nm. Utilizzare l'estensione della chiave a barra esagonale.

Regolare il lato destro della carrozzina in base alle posizioni del tubo (1) e del supporto dello schienale sul lato sinistro. Stringere le viti in base a una coppia di serraggio di 24 Nm.

Regolazione dello schienale in tela



Per regolare la tensione dello schienale in tela, utilizzare le apposite cinghie.

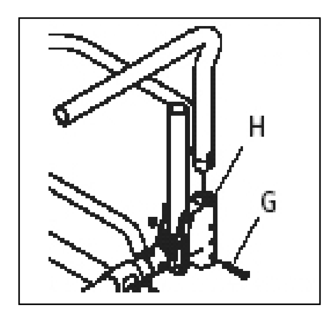
È possibile rivestire lo schienale in tela in base ai propri gusti. Per sostituire il rivestimento, utilizzare l'apertura disponibile all'interno.

Schienale ad altezza regolabile



Si può regolare l'angolo di inclinazione dello schienale in 5 posizioni (38 – 48 cm). Aprire ed estrarre il bullone (1) e spostare il tubo posteriore nella posizione desiderata, quindi fissare di nuovo il bullone.

Braccioli ribaltabili imbottiti



I braccioli girevoli possono essere rimossi o girati per facilitare la salita e la discesa laterali sulla e dalla carrozzina. Per regolarne l'altezza (50 mm), spostare i bulloni (G) verso l'alto o il basso utilizzando i fori preesistenti sulle staffe. Per montarli, spingere il tubo della sede (H) nel tubo del telaio posteriore.

Protezione laterale ad altezza regolabile per Argon

1. Montaggio
a. Spingere il supporto del bracciolo esterno nel morsetto montato sul telaio della carrozzina.
b. Il bracciolo si bloccherà automaticamente in posizione.

2. Regolazione dell'altezza
a. Spostare la leva di sblocco nella seconda posizione.
b. Spingere il supporto del bracciolo verso l'alto o verso il basso all'altezza desiderata.
c. Spostare la leva di sblocco nella posizione di blocco del bracciolo.
d. Spingere il supporto del bracciolo verso l'interno fino a quando il bracciolo superiore non si blocca in posizione.

3. Rimozione dei braccioli
a. Spostare la leva di sblocco nella prima posizione e rimuovere i braccioli.

4. Sostituzione dei braccioli
a. Spingere il bracciolo nel morsetto.
b. Spostare la leva di sblocco nella posizione di blocco del bracciolo.

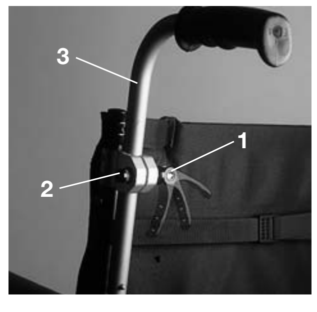
5. Regolazione dell'accoppiamento delle sedi dei braccioli
Per stringere o allentare l'accoppiamento del bracciolo esterno nel morsetto, seguire la procedura descritta.
a. Allentare i quattro bulloni sui lati del morsetto.
b. Con il bracciolo inserito, stringere il morsetto in base all'accoppiamento desiderato.
c. Stringere i quattro bulloni.

6. Regolazione dell'accoppiamento dei braccioli interni
a. I braccioli esterni sono dotati di due viti prigioniere.
b. Stringere o allentare le viti in base all'accoppiamento desiderato.



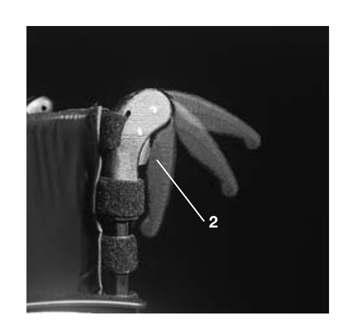
Caratteristiche – Manopole di spinta

Manopole di spinta regolabili in altezza



Grazie all'inserimento di un perno le manopole di spinta sono assicurate da distacchi involontari. Aprendo la leva di blocco (1) è possibile personalizzare l'altezza delle manopole di spinta (3) a seconda delle singole esigenze. Spostando la leva potrete udire chiaramente l'attivazione del meccanismo di sblocco; ora potrete muovere facilmente la manopola di spinta nella posizione desiderata. Il dado (2) presente sulla leva di blocco determina il blocco del supporto delle manopole di spinta. Se dopo la regolazione della leva di blocco, il dado è lento, anche la manopola di spinta sarà di conseguenza lenta. Prima dell'utilizzo muovere da parte a parte la manopola in modo da verificare che sia bloccata nella posizione scelta. Dopo la regolazione in altezza bloccare sempre opportunamente la leva di blocco (1). Se la leva di blocco non si trova nella posizione corretta, potrebbe essere pericoloso ad esempio salire le sale.

Manopole di spinta pieghevoli



Nel caso in cui le manopole di spinta non vengano utilizzate per spingere, esse possono essere ripiegate premendo il relativo pulsante (2). Se le manopole devono essere nuovamente utilizzate, sollevatele verso l'alto finché non si bloccano nella posizione corretta.

Opzioni – Cintura di sicurezza

Cintura di sicurezza



La cintura di sicurezza è una cintura pelvica che aumenta la stabilità dell'utente sulla carrozzina. La cintura di sicurezza (1) viene fissata al telaio come illustrato nella figura sottostante.

Opzioni – Ruotina antiribaltamento

Ruotine antiribaltamento per Quickie/Argon

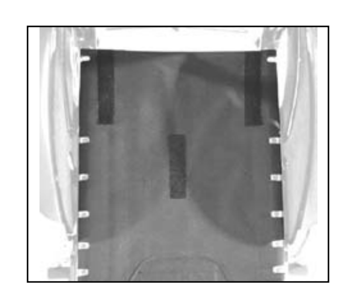


Sunrise Medical consiglia di montare le ruotine antiribaltamento su tutte le carrozzine. Quando si montano le ruotine antiribaltamento, usare una coppia di serraggio di 12 Nm.

1. Inserimento delle ruotine antiribaltamento nei morsetti
a. Premere il pulsante posteriore sull'adattatore della ruotina antiribaltamento in modo che il perno di sicurezza rientri.
b. Inserire la ruotina antiribaltamento (1) nell'apposito adattatore (2).
c. Abbassare la ruotina antiribaltamento fino a quando il perno di sicurezza non scatti nel morsetto.
d. Ripetere la procedura per montare l'altra ruotina antiribaltamento.
2. Regolazione delle ruotine antiribaltamento.
Alzare o abbassare le ruotine antiribaltamento in modo che siano a una distanza dal terreno compresa tra 3,5 e 5,0 cm circa. Premere il pulsante di sblocco della ruotina antiribaltamento (3) in modo che il perno di sicurezza rientri. Alzare o abbassare la ruotina antiribaltamento utilizzando gli appositi fori (4). Rilasciare il pulsante. Ripetere la procedura per regolare l'altra ruotina antiribaltamento. Assicurarsi che entrambe le ruotine antiribaltamento siano alte uguali.

Caratteristiche – Sedile in tela

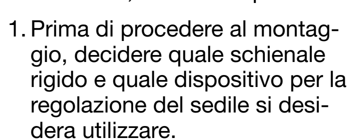
Sedile in tela



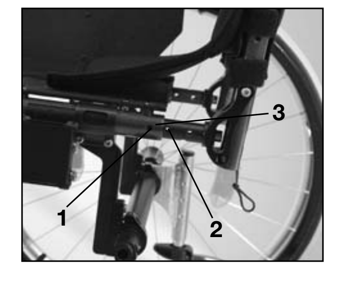
Rimuovere le viti sul lato sinistro del sedile in tela, regolare il materiale VELCRO® per aumentare la tensione, quindi riporre le viti.

Se non si riesce a riporre le viti, provare a individuare i fori con un oggetto appuntito. Assicurarsi inoltre che la base in plastica sia nella posizione corretta prima di stringere le viti.

Opzioni – Profondita' seduta



Regolazione della profondità del sedile (opzionale)



Se si utilizza il tubo opzionale di un sedile regolabile invece del tubo di un sedile standard, è possibile spostare i tubi dello schienale indietro di 2,5 o 5 cm in più.

1. Prima di procedere al montaggio, decidere quale schienale rigido e quale dispositivo per la regolazione del sedile si desidera utilizzare.

2. Se è necessario aumentare la profondità del sedile di circa 2,5 cm, utilizzare la vite (1) nel foro 2.

3. Se è necessario aumentare la profondità del sedile di circa 5 cm, utilizzare la vite (1) nel foro 3.

ITALIANO

Opzioni – Portastampelle

Portastampelle



Questo accessorio permette il trasporto delle stampelle direttamente in carrozzina. Vi è un cinturino di Velcro per fissare le stampelle.

ATTENZIONE!
Non cercare mai di utilizzare o togliere le stampelle od altri ausili mentre la carrozzina è in movimento.

Opzioni – Ruote da transito

Ruote da transito



Le ruote di transito vengono normalmente utilizzate quando la carrozzina con le ruote posteriori è troppo larga per passare in determinati spazi. Una volta che le ruote posteriori sono estratte con l'ausilio dei perni ad innesto rapido, è possibile proseguire la guida sulle ruotine di transito. Se non utilizzate, le ruote da transito sono montate in modo tale da rimanere ad una distanza di 3 cm circa dal terreno. Non ostacolano le manovre di guida, di trasporto o di ribaltamento.

ATTENZIONE!
Quando utilizzate la carrozzina con le ruote da transito la Vostra carrozzina non dispone di alcun tipo di freno.

NOTA: quando è necessario montare le ruote da transito e le ruotine antiribaltamento sulla carrozzina, il supporto da transito (G) deve essere montato tra il morsetto del tubo di campanatura (I) e il supporto del morsetto della ruotina antiribaltamento (non illustrato).

Copertoni e montaggio dei pneumatici

Copertoni e montaggio dei pneumatici

Verificate che la pressione dei copertoni sia sempre quella corretta. Una pressione inadeguata può compromettere le prestazioni della carrozzina. Se la pressione è troppo bassa, sarà necessario applicare una forza maggiore per muovere la carrozzina poiché la resistenza al rotolamento è maggiore. Analogamente la manovrabilità della carrozzina ne sarà compromessa. Se la pressione è troppo alta si rischia lo scoppio del copertone. La pressione corretta è riportata su ogni singolo copertone. Il montaggio o la riparazione dei copertoni avviene come per qualsiasi tradizionale copertone da bicicletta. Prima del montaggio della nuova camera d'aria dovreste verificare che nel canale del cerchione e nella parete interna del copertone non siano presenti corpi estranei. Dopo il montaggio o la riparazione controllate la pressione del copertone. La regolazione della pressione ai valori indicati e il buon stato dei copertoni sono delle condizioni importanti per la Vostra sicurezza e per la prestazione di guida della carrozzina.

Possibili difetti

Carrozzina che tende a muoversi lateralmente
- Controllare la pressione dei copertoni
- Controllare il regolare rotolamento della ruota (cuscinetti, asse)
- Controllare l'angolazione delle ruote anteriori
- Controllare che le ruote anteriori siano a contatto con il terreno

Vibrazioni delle ruote anteriori
- Controllare l'angolazione delle ruote anteriore
- Controllare che le viti siano serrate correttamente, se necessario stringerle nuovamente (vedi pagina con coppie di serraggio)
- Controllare che le ruote anteriori siano a contatto con il terreno

La carrozzina cigola e scricchiola
- Controllate che le viti siano correttamente serrate, se necessario provvedere nuovamente al loro serraggio (vedi pagina con coppie di serraggio)
- Applicare una quantità minima di lubrificante sulle giunzioni delle parti mobili

La carrozzina oscilla
- Controllate l'angolazione delle ruote anteriori
- Controllate la pressione dei copertoni
- Controllate che le ruote posteriori non siano state regolate in modo differente

Manutenzione e cura

Manutenzione

- Ogni 4 settimane provvedete al controllo della pressione dei copertoni. Controllate inoltre l'usura o il danneggiamento di tutti i copertoni.
- Ogni 4 settimane verificate il corretto funzionamento e la manovrabilità dei freni.
- Il montaggio dei copertoni avviene come per i tradizionali copertoni da bicicletta.
- Tutte le parti snodabili della carrozzina vengono dotate di collegamenti a vite autobloccanti per garantirVi la massima sicurezza. Vi preghiamo di verificare ogni 3 mesi il corretto serraggio di tutti i collegamenti a vite (vedi pagina con le coppie di serraggio).
  I dadi di sicurezza dovrebbero essere utilizzati una sola volta. Dopo un uso ripetuto è necessario che provvediate alla loro sostituzione.
- Se la Vostra carrozzina è sporca, pulitela con un qualsiasi detergente non corrosivo. Per la pulizia dell'imbottitura del sedile utilizzate esclusivamente acqua e sapone.
- Se la Vostra carrozzina dovesse bagnarsi, asciugatela immediatamente dopo l'uso.
- I perni ad innesto rapido dovrebbero venire lubrificati ogni 8 settimane circa utilizzando una minima quantità di olio per macchine da cucire.

A seconda della frequenza e del tipo di uso della Vostra Argon, Vi consigliamo di sottoporla ogni sei 6 mesi ad un controllo specializzato presso il Vostro rivenditore di fiducia.

ATTENZIONE!
Sabbia ed acqua marina (d'inverno il sale per sciogliere il ghiaccio) danneggiano i cuscinetti delle ruote anteriori e di quelle posteriori. Per evitare qualsiasi danneggiamento in caso di esposizione della carrozzina a questi agenti, provvedete immediatamente ad una sua accurata pulizia.

Dati tecnici – Regolazioni possibili

Larghezza totale:	**24"**	**26"**
Con campanatura a 0°:	LS+20cm	LS+20cm
Con campanatura a 3°:	LS+22cm	LS+26cm
Con campanatura a 6°:	LS+28cm	LS+32cm
Con campanatura a 9°:	LS+34cm	LS+38cm

ciascuna con corrimani ravvicinati

Lunghezza totale: 107 cm
Altezza totale: 97 cm
Peso: da 9,9 kg

Portata massima:
Approvati 120 kg al massimo

ITALIANO

Altezza del sedile:
l'altezza del sedile può variare a seconda del telaio, delle forcelle, delle ruote orientabili e delle ruote posteriori (24" o 26") scelti.

Altezze del sedile possibili **Importante: le misure non includono i cuscini.**

Argon - Sedi delle ruote anteriori fisse

Ruote anteriori	Forcella	Altezza anteriore della seduta in cm	Altezza posteriore della seduta in cm 24”	26”
3” piene	72 mm	43	43-35	43-42
	72 mm	44	44-35	44-42
4” piene	118 mm	46	46-35	46-42
	118 mm	47	47-35	47-42
	118 mm	48	48-36	48-42
	118 mm	49	49-37	49-42
	118 mm	50	50-39	49-42
	138 mm	48	48-36	48-42
	138 mm	49	48-37	49-42
	138 mm	50	48-39	49-42
	138 mm	51	48-39	49-42
	138 mm	52	48-40	49-42
5” piene	118 mm	49	48-37	49-42
	118 mm	50	48-39	49-42
	118 mm	51	48-39	49-42
	138 mm	50	48-39	49-42
	138 mm	51	48-39	49-42
	138 mm	52	48-40	49-42
	138 mm	53	48-41	49-42
6” gommo morbida	118 mm	51	48-39	49-42
	118 mm	52	48-40	49-42
	138 mm	51	48-39	49-42
	138 mm	52	48-40	49-42
	138 mm	53	48-41	49-42
	138 mm	54	48-42	49-42

Argon - Sedi delle ruote anteriori regolabili

Ruote anteriori	Forcella	Altezza anteriore della seduta in cm	Altezza posteriore della seduta in cm 24”	26”
3” solide	72 mm	43	43-35	43-42
	72 mm	44	44-35	44-42
	72 mm	45	45-35	45-42
	72 mm	46	46-35	46-42
	72 mm	47	47-35	47-42
4” solide	118 mm	46	46-35	46-42
	118 mm	47	47-35	47-42
	118 mm	48	48-36	48-42
	118 mm	49	48-37	49-42
	118 mm	50	48-39	49-42
	118 mm	51	48-39	49-42
	118 mm	52	48-40	49-42
	118 mm	53	48-41	49-42
5” piene	118 mm	49	48-37	49-42
	118 mm	50	48-39	49-42
	118 mm	51	48-39	49-42
	118 mm	53	48-41	49-42
	118 mm	54	48-42	49-42
6” gomma morbida	118 mm	51	48-39	49-42
	118 mm	52	48-40	49-42
	118 mm	53	48-41	49-42
	118 mm	54	48-42	49-42
	118 mm	56	48-44	49-44

Targhetta di identificazione / Garanzia

Targhetta di identificazione

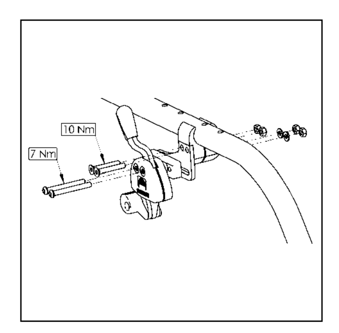
La targhetta di identificazione è applicata sulla crociera oppure sul tubolare trasversale e sul retro delle istruzioni per l'uso. Su questa targhetta sono riportati le esatte denominazioni e i dati tecnici. In caso di ordine di ricambi o di reclamo Vi preghiamo di comunicare i seguenti dati:

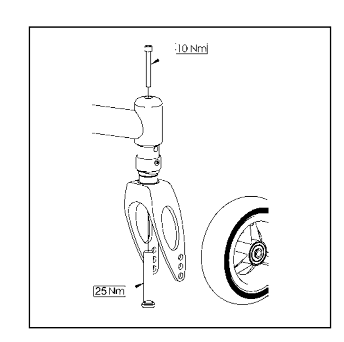
- numero di serie
- numero d'ordine
- mese/anno

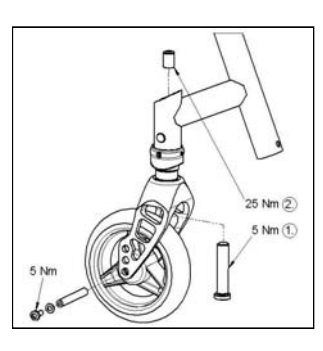
Garanzia

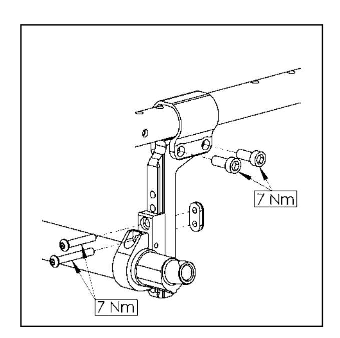
Avete scelto un prodotto SUNRISE MEDICAL di alta qualità. Come segno della nostra riconoscenza Vi concediamo una garanzia della durata di 5 anni su tutte le parti del telaio e della crociera. Decliniamo qualsiasi responsabilità in caso di danni provocati da montaggio e/o riparazione non appropriati o non eseguiti a regola d'arte, da negligenza ed usura così come da modifiche di gruppi costruttivi da parte dell'utente o di terzi. In questi casi la nostra garanzia sul prodotto è da considerarsi estinta. Carrozzine costruite su specifiche dell'utente non possono essere sostituite.

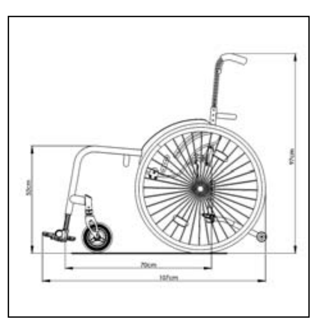
Coppie di serraggio

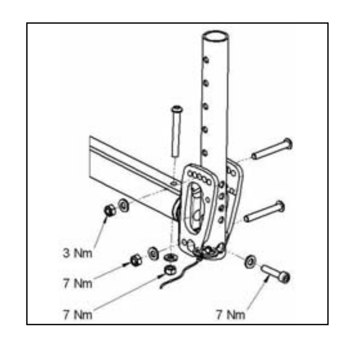


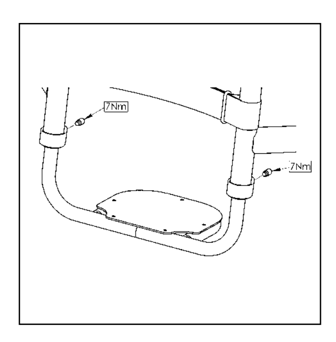












La coppia di serraggio per le viti M6 è di 7 Nm, se non indicato diversamente.

ITALIANO

INTRODUCCION

Estimado cliente,

Nos alegra que se haya decidido por una silla de ruedas de SUNRISE MEDICAL.
Este manual de instrucciones le proporcionará soluciones e ideas para que pueda obtener el mejor rendimiento de su nueva silla de ruedas.
Mantener lazos de unión con nuestros clientes significa mucho para SUNRISE MEDICAL. Por eso queremos mantenerle informado de nuestros nuevos productos. Contacto cercano con el cliente significa también un mejor servicio cuando usted necesite reponer partes o accesorios, o cuando quiera realizar consultas sobre su silla.
Queremos que esté satisfecho con nuestros productos y nuestro servicio.y para ello SUNRISE MEDICAL está permanentemente trabajando para mejorar sus productos. Por esta razón pueden darse cambios en nuestros productos en formas, tecnologías, o equipamiento, que no estén recogidos en el texto o fotos de este manual.
SUNRISE MEDICAL ha obtenido el certificado de calidad ISO 9001, el cual confirma la calidad de los productos en todo momento, desde el inicio del proceso de desarrollo hasta su posterior producción.
Por favor, contacte con su distribuidor local autorizado, si tiene alguna pregunta del uso, mantenimiento o seguridad de su silla de ruedas.

Sunrise Medical SL
Poligono Bakiola, 41
48498 Arrankudiaga
Vizcaya
España
Tel. +34-902-142434
Fax +34-94-648-1575
www.sunrisemedical.es

Indice

ESPAÑOL

Este manual provee información de todas las posibilidades de la silla , que se vende en diferentes países, sin especificar cuales de ellas están disponibles en cada país, o si son standard u opcionales.

Consejos de seguridad

El diseño y construcción de esta silla de ruedas han sido realizados de forma que se garantice la máxima seguridad, cumpliendo holgadamente las normas internacionales de seguridad actualmente en vigencia. Sin embargo, los usuarios pueden ponerse a sí mismos en peligro si las sillas de ruedas son utilizadas de forma inapropiada. Por su propia seguridad, siga estrictamente las siguientes recomendaciones.

La adaptación o ajuste no profesional o inapropiada puede aumentar el peligro de accidente. Como usuario de una silla de ruedas forma parte del tráfico diario en las calles y aceras, igual que cualquier otra persona. Por lo que desearíamos recordarle que usted debe también cumplir las normas de tráfico. Por esta razón, debe utilizar ropa reflectante en la oscuridad, en la medida de lo posible, de forma que pueda ser visto más fácilmente, asegurando que los reflectores no queden tapados.

Tenga cuidado cuando utilice la silla de ruedas por primera vez. Conozca a fondo todos sus mandos y funciones. Compruebe el efecto que se produce al cambiar el centro de gravedad de su silla de ruedas. Practique conduciendo su silla de ruedas primero por una superficie plana y luego cuesta arriba y cuesta abajo.

PRECAUCION:
Los sistemas de bloqueo de las ruedas no tienen como fin ser utilizados como freno de su silla de ruedas. Solamente han sido instalados para asegurar que su silla de ruedas no empieza a rodar de forma imprevista. Cuando se para sobre una superficie no uniforme, debe utilizar siempre los frenos de las ruedas para impedir que ocurra eso. Accione siempre los dos frenos, ya que de lo contrario su silla podría volcar.

Los frenos de las ruedas no deben ser utilizados para frenar una silla que se encuentra en movimiento.

Utilice siempre los ascensores y rampas. Si no existiesen, puede llegar a su destino con la ayuda de dos personas. Ambas deben agarrar la silla de ruedas por componentes de ésta que se encuentren montados de forma firme y segura. Si su silla está equipada con ruedas antivuelco, dichas ruedas deben quedar extendidas. Una silla de ruedas no debe ser nunca levantada cuando hay un ocupante sobre ella, sino sólo ser empujada.

Antes de utilizarla cada vez, debe comprobarse lo siguiente:
- Ejes de desmontaje rápido de las ruedas traseras
- Velcro de asientos y respaldos
- Neumáticos, presión de los neumáticos y frenos de las ruedas.

Los frenos de las ruedas no funcionarán correctamente si la presión de los neumáticos es demasiado baja o si la separación entre sistemas de bloqueo y neumáticos es demasiado grande.

El peso máximo del usuario es de 120 kg.

La silla de ruedas debe ser utilizada exclusivamente para transportar a una persona a la vez en el asiento. Todo otro uso fuera de este límite será considerado como una violación de las reglas de seguridad.

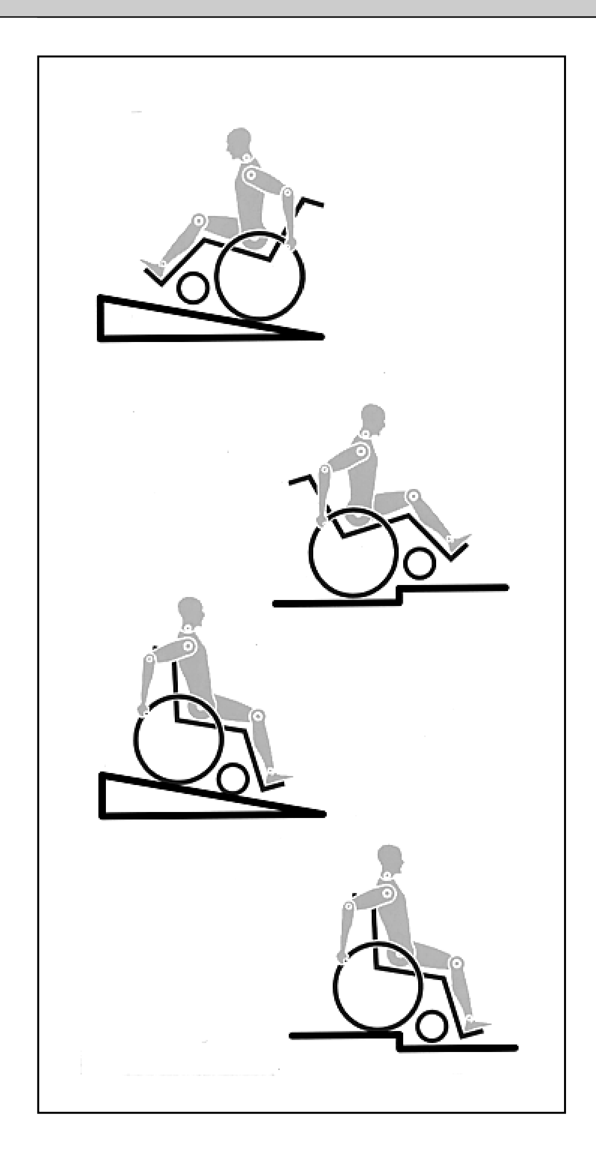
Los usuarios no deben permanecer sentados en la silla de ruedas cuando se desplazan en cualquier medio de transporte.

Sólo los asientos instalados permanentemente y los cinturones de seguridad ofrecerán protección suficiente en situaciones de peligro. Cuando los vehículos se encuentren en movimiento, las sillas de ruedas deben quedar aseguradas utilizando los medios apropiados.

Antes de cambiar cualquiera de los ajustes de esta silla de ruedas, es importante que lea la sección correspondiente del manual del usuario. Es posible que si existen baches o el suelo no es uniforme la silla vuelque, especialmente cuando se desplaza cuesta arriba o cuesta abajo.

Cuando se sube un escalón o se sube por una pendiente el cuerpo debe ser inclinado hacia delante.

ESPAÑOL



Transporte en vehículos (

Esta silla de ruedas ha sido sometida a pruebas de choque. Sin embargo, debido a razones de seguridad, Sunrise Medical no recomienda el transporte de personas sentadas sobre la silla de ruedas.
Si alguna persona necesitase ser transportada en la silla de ruedas o en sistemas de transportes, debe de cumplirse lo siguiente:

1. La silla de ruedas debe de ser situada mirando hacia delante.
2. Debe de utilizarse el sistema de fijación Unwin, modelo (indicar nº de modelo según tabla a continuación para el producto correspondiente) o equivalente.
3. El sistema de fijación debe de fijarse según las instrucciones de las etiquetas en la silla de ruedas. Para los puntos de amare de la silla, observe los símbolos indicadores existentes (indique aquí el símbolo).
4. Debe de instalarse y situarse de forma apropiada un sistema de restricción de movimientos de la cabeza, manteniéndolo así durante todo el tiempo de transporte.
5. Si fuera posible retire el cojín del asiento para crear un centro de gravedad más bajo.
6. La silla ha sido sometida a pruebas de choque y cumple los requisitos de la norma ISO 7176-19.

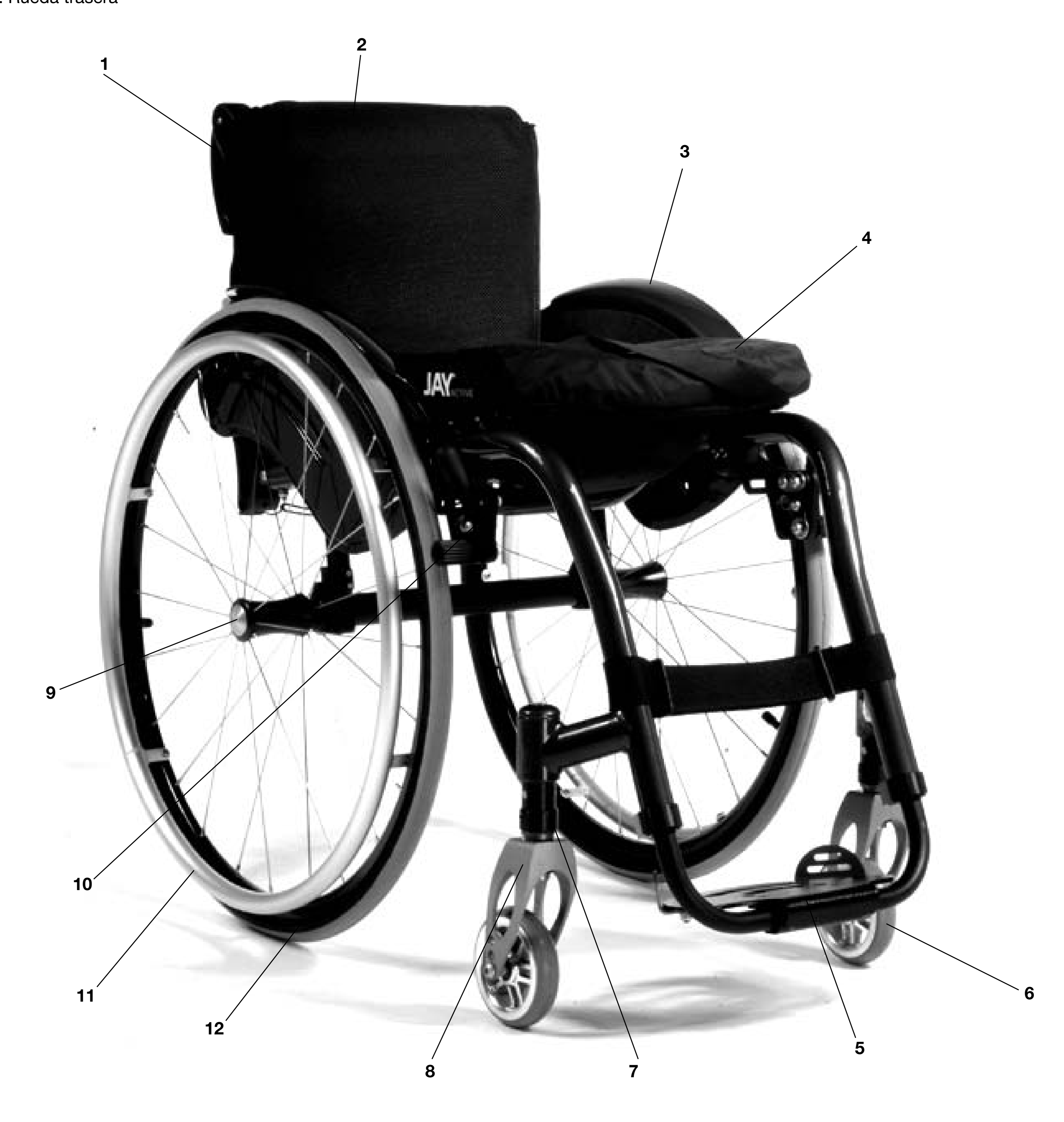
Componentes de la silla

SUNRISE MEDICAL ha obtenido el certificado de calidad ISO 9001, el cual confirma la calidad de los productos en todo momento, desde el inicio del proceso de desarrollo del producto, hasta su posterior producción.

Este producto cumple con todos los requisitos exigidos en la directiva europea para el marcado CE

Sillas de ruedas:

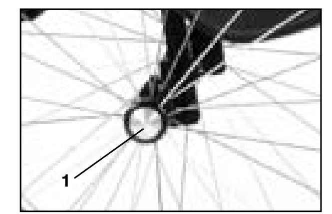
1. Asas de empuje
2. Tela del respaldo
3. Protector lateral
4. Tela del asiento
5. Reposapiés
6. Ruedas delanteras
7. Espaciadores
8. Horquilla
9. Eje de desmontaje rápido
10. Freno
11. Aro de empuje
12. Rueda trasera



ESPAÑOL

Utilización

Ejes de desmontaje rápido para ruedas traseras



Las ruedas traseras pueden estar opcionalmente equipadas con ejes de desmontaje rápido. Así las ruedas pueden montarse y desmontarse sin necesidad de ninguna herramienta. Para desmontar la rueda, simplemente presione el botón del eje (1) y tire de la rueda hacia fuera.

PRECAUCIÓN
Mantenga presionado el botón del eje cuando inserte el eje en la estructura al montar la rueda. Suelte el botón para que la rueda quede fijada. El botón debe volver a su posición original al soltarlo.

Transporte de la silla

Transporte de la silla



Para hacer la silla lo más compacta posible, retire las ruedas traseras. El respaldo puede doblarse tirando del cordón situado en el respaldo.



Opciones – Tubos de cola

Tubos de cola



Los tubos de cola se utilizan por la persona que empuja la silla, para ayudar a que la silla suba un escalón. Simplemente haga presión con el pié sobre estos tubos, para ayudar a que la silla suba un obstáculo o escalón.

Ajustes – Frenos

Frenos



Su silla de ruedas dispone de dos frenos , que se aplican directamente sobre las ruedas.

Para accionarlos, presione las dos palancas de los frenos hacia delante hasta su tope. (fig 1) Para quitarlos, tire de las palancas hacia atrás hasta su posición inicial.

La eficacia del frenado puede verse disminuida por:

- Cubiertas desgastadas
- Neumáticos poco hinchados
- Cubiertas mojadas
- Frenos mal ajustados.

Los frenos de las ruedas no han sido diseñados para frenar o reducir la velocidad de la silla. Por lo tanto no deben usarse nunca para frenar una silla en movimiento. Utilice siempre los aros de empuje para reducir la velocidad.

Asegúrese de que la distancia entre el freno y la rueda es la indicada en las especificaciones dadas. (fig 2) Para reajustarlos, suelte el tornillo (1) y mueva el freno a la posición correcta. Apriete nuevamente el tornillo. (vea la página de presiones)

PRECAUCION
Después de cada ajuste de las ruedas traseras, compruebe la distancia entre la rueda y el freno, y reajústelo si es necesario.

Alargador de freno



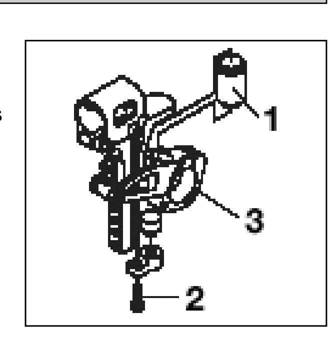
La extensión de la palanca de freno se puede desmontar. Cuanto más larga es la palanca del freno, menor es el esfuerzo necesario para la accionar el freno.

PRECAUCION
Montar el freno demasiado cerca de la rueda puede provocar una mayor dificultad para activar el freno, por lo que la palanca del freno puede incluso llegar a romperse.

Apoyarse en la extensión de la palanca de freno al realizar una transferencia puede provocar la ruptura del freno.
El agua que se salpica de las ruedas puede provocar una deficiente función del freno.

Sistema de suspensión

Sistema de suspensión



El funcionamiento del sistema de suspensión está controlado por los amortiguadores (1). Sunrise Medical ofrece una variada gama de amortiguadores destinados a acomodar el peso de cada usuario concreto.

Para cambiar los amortiguadores, retire los 2 tornillos (2, uno a cada lado). Gire hacia abajo los brazos basculantes (3); así podrá retirar fácilmente los amortiguadores (1) de las aberturas superiores e inferiores.

Para instalar manguitos nuevos, siga el mismo procedimiento pero al revés. Asegúrese de que los amortiguadores estén sujetos firmemente en las aberturas superiores o inferiores.

Ajuste del Reposapiés

Reposapiés Individuales y de Plataforma

Los reposapiés pueden ser levantados para facilitar la entrada y salida en la silla.

Pueden también inclinarse según seis ángulos diferentes con respecto a una superficie plana. Apriete el tornillo (1) firmemente en el lado exterior. Retirando los clips (2) el reposapiés puede ser situado en tres posiciones diferentes tanto hacia delante como hacia atrás. Afloje el tornillo de ajuste (3) para cambiar la posición horizontal del reposapiés. Para ello, el reposapiés debe de ser levantado. Una vez terminado el ajuste asegure que todos los tornillos están correctamente apretados (ver página sobre pares de apriete). Debe de mantenerse siempre una distancia mínima de 2,5 cm con respecto al suelo.

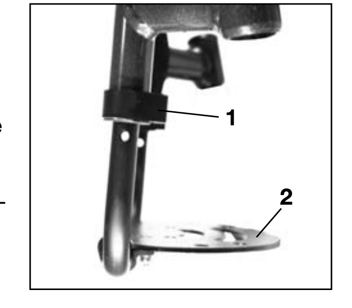






Plataforma única de reposapiés

Quitando el tornillo (1) se podrá ajustar la plataforma de acuerdo con la altura de la mitad inferior de la pierna. El ángulo de la plataforma puede ser regulado individualmente (no en reposapiés fijos) aflojando las tuercas (2). El soporte impide que los pies resbalen involuntariamente fuera de la plataforma. Una vez finalizado el ajuste, compruebe que todos los tornillos están correctamente apretados (ver página sobre pares de apriete).



Ajustes – Ruedas

Ruedas, horquillas

Si con el tiempo, su silla se va ligeramente hacia la derecha o hacia la izquierda, las causas pueden ser:

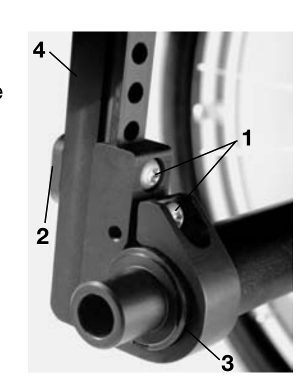
- El juego de la rueda delantera no ha sido ajustado correctamente para moverse hacia delante o hacia atrás.
- El ángulo de la rueda delantera no ha sido ajustado correctamente.
- La presión de la rueda delantera y/o trasera no es correcta; las ruedas no giran con suavidad.

La silla de ruedas no avanzará en línea recta si las ruedas delanteras no están correctamente ajustadas. Un distribuidor autorizado debería ajustar las ruedas. Los frenos deberían ser reajustados si se ha modificado la posición de las ruedas traseras.

Ajustes - Asiento

Ajuste de la altura del asiento

Para ajustar la altura del asiento, afloje y retire los 4 tornillos Torx (1, dos a cada lado) y la arandela de rosca (2), que sujeta la abrazadera (3) de los tubos de inclinación a las pletinas del eje (4). Ajuste las dos abrazaderas de los tubos de inclinación (3) a la altura deseada, y vuelta a atornillar los 4 tornillos Torx. Antes de apretar los tornillos, siga las instrucciones para tornillos a cero la punta hacia dentro/fuera (sección 7.61.1).



Apriete los tornillos a 16,3 Nm.

NOTA: Puede que haya que ajustar el ángulo de la rueda delantera al ajustar la altura trasera del asiento.

Ajustes-Rueda delantera

Ajuste de la rueda delantera

Para asegurarse de que ambas horquillas estén paralelas, basta con contar los dientes que están visibles a ambos lados.

Tras ajustar la horquilla de la rueda delantera, los dientes se encargarán de sujetarla en su sitio, permitiendo ajustarla un total de 16° en incrementos de 2°.

Utilice el lado plano para comprobar que forme un ángulo recto con el suelo.

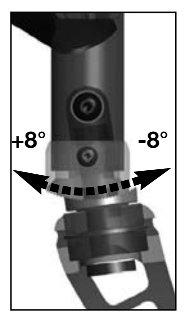
El diseño patentado permite girar la horquilla de la rueda delantera, de modo que pueda reajustarse hasta formar un ángulo recto con el suelo tras alterar el ángulo del asiento.











ESPAÑOL

Ajustes – Altura del Asiento

Ajuste de la altura delantera del asiento (armazón ajustable)



1. Afloje el tornillo (1) y retire la tapa (2). De este modo se soltará la pieza de ajuste de la altura.
2. Girando la conexión de la rueda delantera, podrá ajustar continuamente la altura del asiento en incrementos de 1,5 cm.

   Con ayuda de la marca (3) de la conexión de la rueda delantera, podrá asegurarse de que ambas ruedas estén ajustadas igualmente.
3. Asegúrese de que ambas ruedas delanteras estén ajustadas a la misma altura, de lo contrario la silla no se moverá en línea recta.
4. Asegúrese de que los pernos (4) miren siempre hacia fuera, y de que estén en ángulo recto con la dirección del movimiento, para que la silla se desplace en línea recta.
5. Para volver a sujetar en su sitio la pieza de ajuste de la altura, ponga en su sitio la tapa (2) y apriete el tornillo (1). Al llevar a cabo esta operación, tenga cuidado de respetar la fuerza de presión que había incialmente.

Ajuste de la estabilidad direccional

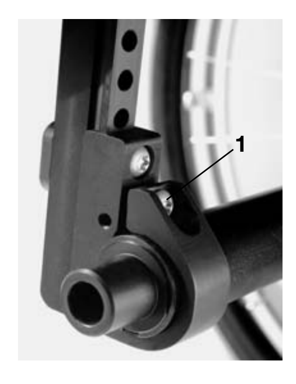
1. Afloje el tornillo (1) y retire la cubierta (2). De este modo se soltará la pieza de ajuste de la altura.
2. Ponga la horquilla de la rueda delantera en ángulo recto con la dirección del movimiento, y coloque una escuadra en la superficie recta (3) de la horquilla.
3. Al girar la conexión de la rueda delantera, podrá girar la rueda hacia dentro o hacia fuera para corregir la estabilidad de la dirección.
4. Para volver a sujetar en su sitio la pieza de ajuste de la altura, ponga en su sitio la cubierta (2) y apriete el tornillo (1). Al llevar a cabo esta operación, tenga cuidado de respetar ela fuerza de presión que había inicialmente.

Ajuste de la alineación de las Ruedas

Ajuste de la alineación de las Ruedas

Importante: Su silla sólo rodará correctamente si las posiciones de las ruedas traseras son óptimas, lo que significa que deben de estar correctamente alineadas. Para ello, mida la distancia entre las partes traseras y partes delanteras de ambas ruedas, asegurando que están paralelas entre si. La diferencia entre ambas distancias no debe ser superior a 5 mm. Para ajustar las ruedas de forma que queden paralelas, afloje los tornillos y gire el casquillo del eje consecuentemente. Una vez finalizado el ajuste asegure que todos los tornillos están correctamente apretados (ver página sobre pares de apriete).

Ajuste del camber de las ruedas traseras la Argon

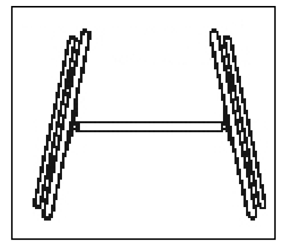


3. Angulo de inclinación 0º

NOTA: En sillas con camber 0º, no es posible angular las ruedas ni hacia dentro ni hacia fuera. Este ajuste es posible tan sólo con cambers con 3, 6 y 9° de inclinación.

Una mayor o menor anchura de base de las ruedas traseras, determinará la facilidad de movimiento de la silla. Con 0º de ángulo de inclinación, la resistencia al rozamiento será normal.

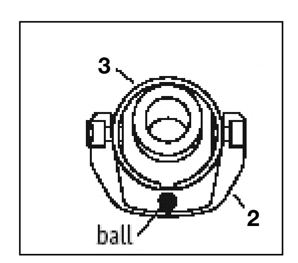
Para un ajuste a 0º del camber:



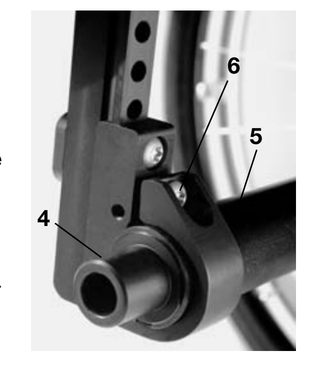
Afloje los 2 tornillos Torx (1), (uno a cada lado) que sujetan la abrazadera del tubo del camber. Compruebe la bola en el plano horizontal (2) y gire el tubo del camber (3) hasta que la bola quede en el centro.

Ahora el ángulo será 0º.

Antes de apretar los tornillos (1), compruebe que el tubo del camber esté centrado de izquierda a derecha. El hueco resultante deberá ser inexistente o igual en ambos lados. Apriete los tornillos a 16,3 Nm.



Ajuste de la distancia entre los ejes



K. DISTANCIA TRASERA ENTRE LOS EJES

La distancia trasera entre los ejes se define como la distancia entre la parte superior de las ruedas traseras y los tubos del respaldo, y viene representada por la medida X. El ajuste de fábrica es 1,25 cm. Si hay que dejar un hueco suficiente entre los neumáticos y los apoyabrazos con ajuste opcional de la altura, se necesitará normalmente un hueco mayor.

NOTA: Al ajustar la distancia trasera entre los ejes, ajuste primero una rueda, y después la otra.

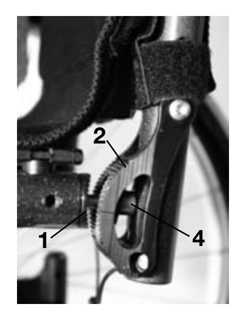
Si se aflojan ambos lados a la vez, se verá alterado e ángulo de inclinación de las ruedas.

Para ajustar la distancia trasera entre los ejes, las piezas del conjunto de inclinación (4) entran o salen del tubo del camber (5) de forma telescópica, y quedan ajustados en su sitio cuando llegan al final.

Afloje el tornillo (6) (el que está más cercano al tubo del camber) del lado izquierdo de la silla. Mueva el eje de desmontaje rápido hacia dentro o hacia fuera hasta alcanzar la distancia entre los ejes deseada. Apriete los tornillos a 16,3 Nm. Repita este procedimiento con el lado derecho de la silla, y ajuste el hueco de manera que sea igual en la derecha que en la izquierda.

Ajustes – Respaldo

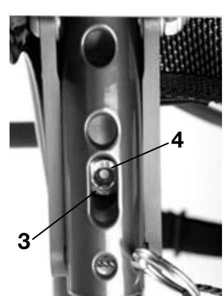
Respaldo rígido ajustable en ángulo



El ángulo del respaldo se consigue anclando de los dientes del cilindro del respaldo (1) y la montura del respaldo (B). Para ajustar el ángulo, inserte una llave Torx T40 (2) en la ranura del tubo del respaldo (3), y afloje los tornillos (4) de ambos lados de la silla, hasta que los dientes queden libres y puedan ser ajustados.

Ajuste los tubos del respaldo del lado izquierdo de la silla hasta alcanzar el ángulo deseado en el armazón de la silla, y apriete el tornillo (4) a 24 Nm. Utilice el alargador de la llave de Allen.

Memorice las marcas de la posición del cilindro del respaldo (1) y de la montura del respaldo en el lado izquierdo de la silla, y ajuste el lado derecho a la misma posición. Apriete los tornillos a 24 Nm.



Tapicería ajustable del respaldo



La tensión de la tapicería ajustable del respaldo puede ajustarse mediante el uso de varias correas.

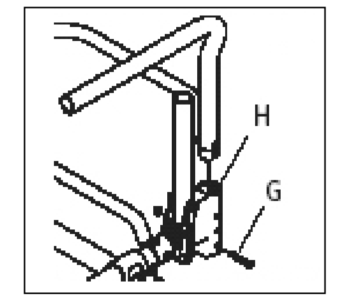
Se puede acceder al tapizado del respaldo a través de una abertura, y puede tapizarse a gusto de cada persona.

Respaldo ajustable en altura



La altura del respaldo puede ser ajustada a 5 posiciones diferentes (38 – 48 cm) Abrir y retirar el eje (1) y mover el tubo posterior a la posición deseada. Luego colocar el eje nuevamente.

Apoyabrazos tubulares giratorios



Los apoyabrazos giratorios pueden desmontarse o girar hacia fuera para lograr subir y bajar de la silla más fácilmente por el costado. La altura de los apoyabrazos puede ser ajustada (50 cm) colocando los bulones (G) hacia arriba o abajo en los agujeros que se encuentran en el soporte del apoyabrazos. La instalación de los apoyabrazos desmontables y giratorios se realiza colocando el tubo receptor (H) en el tubo del armazón posterior.

Quickie: protector lateral con altura ajustable

1. Instalación

a. Empuje el apoyabrazos exterior contra la abrazadera que está montada en el armazón de la silla.
b. El apoyabrazos quedará sujeto automáticamente en su sitio.

2. Ajuste de la altura

a. Gire la palanca de desenclavamiento a la segunda posición.
b. Empuje el soporte del brazo hacia arriba o hacia abajo hasta dejarlo a la altura deseada.
c. Gire la palanca de desenclavamiento a la posición de bloqueo del apoyabrazos.
d. Empuje el soporte del brazo hacia dentro, hasta que el apoyabrazos superior quede bloqueado en su sitio.

3. Extracción del apoyabrazos

a. Gire la palanca de desenclavamiento a la primera posición, y retire el apoyabrazos.

4.Cambio del apoyabrazos

a. Empuje el apoyabrazos hacia atrás contra la abrazadera.
b. Gire la palanca de desenclavamiento, a la posición de bloqueo del apoyabrazos.

5. Ajuste del receptor del apoyabrazos

Para apretar o aflojar el ajuste del apoyabrazos exterior en la abrazadera:

a. Suelte los cuatro pernos de los lados de la abrazadera.
b. Sujete el apoyabrazos en la abrazadera, y apriete la abrazadera hasta que se ajuste de la forma deseada.
c. Apriete los cuatro pernos.

6. Ajuste del apoyabrazos interior

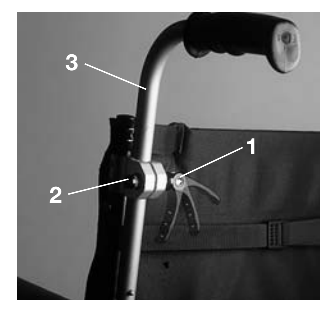
a. El apoyabrazos exterior viene con dos pernos prisioneros.
b. Gire los pernos hacia dentro o hacia fuera según sea necesario, hasta alcanzar el ajuste deseado.



ESPAÑOL

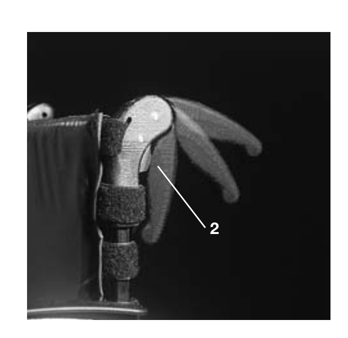
Opciones – Empuñaduras ajustables en altura

Empuñaduras ajustables en altura



Estas empuñaduras tienen un pin de seguridad para evitar que se salgan accidentalmente. Soltando la manivela (1) la empuñadura se puede ajustar a las necesidades individuales. Al mover la palanca, se oye un mecanismo de bloqueo; La tuerca (2) determina la fuerza a la que se bloquea la posición de la empuñadura. Si la tuerca está floja después de haber ajustado la manivela, la empuñadura también estará muy floja. Mueva la empuñadura de un lado a otro para asegurarse de que está anclada en posición firmemente. Después de ajustar la altura de la empuñadura, bloquee la palanca (1) en una posición segura. Si la palanca no está segura, puede haber accidentes al subir escaleras.

Empuñaduras Plegables



Si las empuñaduras no van a ser utilizadas, pueden ser plegadas hacia abajo pulsando el botón (2). Cuando vayan a necesitarse de nuevo pueden ser levantadas hasta que queden firmemente sujetas, oyéndose un clic.

Opciones – Cinturón de Seguridad

Cinturón de Seguridad



El cinturón de seguridad es un cinturón que ciñe las caderas con el fin de aumentar la seguridad. El cinturón se fija a la estructura tal como se muestra en la figura.

Opciones – Ruedas anti-vuelco

Ruedas anti-vuelco Quickie/Argon

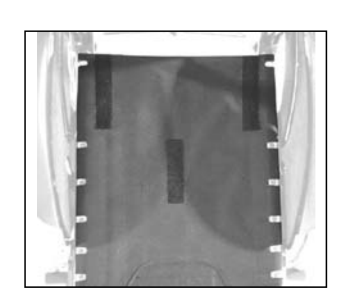


Sunrise Medical recomienda el uso de tubos anti-vuelco con todas las sillas. Para instalar los tubos anti-vuelco, utilice un par de 12 Nm.

1. Meter los tubos anti-vuelco en el receptor
   a. Presione el botón trasero del tubo anti-vuelco contra el adaptador del tubo anti-vuelco, de tal forma que ambos pasadores de seguridad estén metidos hacia dentro.
   b. Introduzca los tubos (1) en su receptor (2).
   c. Gire los tubos anti-vuelco hacia abajo hasta que los pasadores de seguridad queden ajustados en la abrazadera.
   d. Instale el segundo tubo anti-vuelco de la misma manera.
2. Ajuste de las ruedas anti-vuelco (fig. 25)
   Para dejar la separación correcta del suelo, que es de aproximadamente 3,5 a 5,0 cm (1 a 2 pulg.), los anti-vuelcos deben estar elevados o bajados. Apriete el botón de desmontaje de los tubos anti-vuelco (3), de modo que ambos pasadores de seguridad queden metidos hacia dentro. Mueva el tubo interior hacia arriba o hacia abajo para meterlo en los orificios provistos (4). Suelte el botón. Instale la segunda rueda anti-vuelco de la misma manera. Ambas ruedas deberán estar a la misma altura.

Ajustes – Asiento

Tapicería del asiento

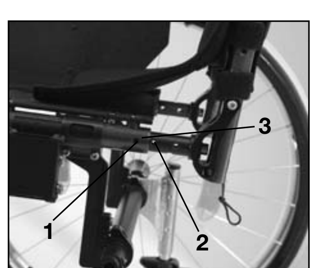


Retire los tornillos del lado izquierdo de la tapicería. Ajuste el Velcro® para aumentar la tensión. Vuelva a apretar los tornillos.

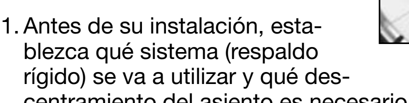
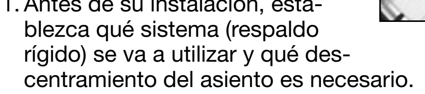
Si resulta difícil volver a ajustar los tornillos en su sitio, localice los agujeros con un objeto punzante. Asegúrese también de que la base de plástico esté en la posición correcta antes de volver a apretar los tornillos.

Ajustes – Profundidad del Asiento

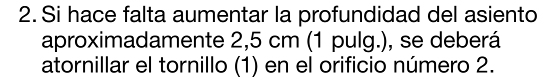
Aumento de la profundidad del asiento (opcional)



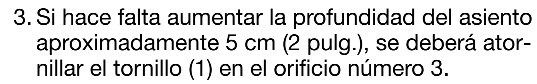
Con ayuda del cilindro opcional para asiento descentrado, se pueden mover los tubos del respaldo 2,5 cm ó 5 cm (1 ó 2 pulg.) más atrás que con el cilindro del asiento estándar.

1. Antes de su instalación, establezca qué sistema (respaldo rígido) se va a utilizar y qué descentramiento del asiento es necesario.



2. Si hace falta aumentar la profundidad del asiento aproximadamente 2,5 cm (1 pulg.), se deberá atornillar el tornillo (1) en el orificio número 2.



3. Si hace falta aumentar la profundidad del asiento aproximadamente 5 cm (2 pulg.), se deberá atornillar el tornillo (1) en el orificio número 3.

Opciones – Soporte de bastones

Soporte de bastones



Permite transportar los bastones directamente en la propia silla de ruedas.
Tiene una cinta de Velcro (1) para sujetar los bastones o cualquier otra ayuda.

ATENCION:
No trate nunca de utilizar o coger el bastón mientras esté en movimiento.

Opciones – Ruedas de tránsito

Ruedas de tránsito



Las ruedas de tránsito son para utilizar en espacios donde su silla de ruedas resulte demasiado ancha con las ruedas traseras (por ejemplo, aviones, autobuses…) Al retirar las ruedas traseras mediante el quick release, las ruedas de tránsito se pueden utilizar inmediatamente. Cuando no se utilicen, las ruedas de tránsito deben quedar a 3 cm. por encima del suelo. De esta manera no estorbarán al propulsarse, o al superar obstáculos. (por ejemplo bordillos, alcantarillas…)

ATENCION
Cuando está utilizando las ruedas de tránsito, su silla no lleva frenos.

NOTA: Cuando se vayan a instalar las ruedas de tránsito y los tubos anti-vuelco, habrá que instalar la montura de tránsito (G) entre la abrazadera del tubo de inclinación (I) y la montura de la abrazadera del tubo anti-vuelco (que no aparece en la imagen).

Cubiertas y montaje

Cubiertas y montaje

Asegúrese siempre de que las cubiertas tengan la presión correcta, ya que esto puede influir en la utilización correcta de la silla. Si la presión de las cubiertas es muy baja, aumentará la resistencia al rodar, por lo que se necesitará de mayor esfuerzo para impulsar la silla hacia delante. También perjudica la maniobrabilidad. Si la presión es muy alta, la cubierta podría estallar.
La presión correcta aparece impresa en la misma superficie de la cubierta.
Las cubiertas se montan igual que las cubiertas de una bicicleta.
Antes de instalar la cámara, debería asegurarse siempre de que la base de la llanta y el interior de la cubierta están libres de objetos extraños.
Compruebe la presión después de instalar o reparar la cubierta. Es vital para su seguridad y para la correcta utilización de la silla mantener la presión correcta y las cubiertas en buen estado.

Posibles Problemas

La silla de ruedas se desplaza hacia un lado
- Compruebe la presión de los neumáticos
- Compruebe que las ruedas giran libremente (rodamientos, ejes…)
- Compruebe que ambas ruedas delanteras se apoyan en el suelo

Las ruedas delanteras oscilan
- Compruebe el ángulo de las ruedas delanteras
- Compruebe que todos los tornillos están firmes; apriételos si es necesario
- Compruebe que ambas ruedas delanteras se apoyan en el suelo

La silla se mueve y cruje
- Compruebe que todos los tornillo están bien sujetos. Apriételos si es necesario.
- Lubrique los puntos donde las parte movibles rozan con otras.

La silla de ruedas oscila
- Compruebe a qué ángulo están ajustadas las ruedas delanteras
- Compruebe la presión de los neumáticos
- Compruebe si las ruedas traseras están diferentes.

Controles y mantenimiento

Mantenimiento

- Compruebe la presión de los neumáticos cada 4 semanas. Compruebe si están desgastados o dañados.
- Compruebe los frenos aproximadamente cada 4 semanas para asegurarse de que funcionan correctamente.
- Cambie las cubiertas como si se tratara de una cubierta de bicicleta normal.
- Todas las juntas que son importantes para la seguridad se autobloquean. Por favor, compruebe cada 3 meses que todos los tornillos están seguros. Las tuercas de seguridad deberían ser utilizadas solamente 1 vez, y ser remplazadas después de muchos usos.
- Por favor, use únicamente detergentes suaves para limpiar su silla. Utilice sólo jabón y agua para limpiar la tapicería del asiento.
- Si su silla se moja, séquela inmediatamente después de utilizarla.
- Aplicar una pequeña cantidad de aceite sobre los ejes de desmontaje rápido, cada 8 semanas.

ATENCION:
La arena y la sal del mar puede dañar los rodamientos de las ruedas delanteras y traseras. Limpie la silla cuidadosamente después de la exposición.

Datos Técnicos

Ancho Total:	**24"**	**26"**
Con camber 0°:	AA+20cm	AA+20cm
Con camber 3°:	AA+22cm	AA+26cm
Con camber 6°:	AA+28cm	AA+32cm
Con camber 9°:	AA+34cm	AA+38cm

Con montaje estrecho de la rueda al armazón

Largo Total: 107 cm
Altura Total: 97 cm
Peso en kilos: Desde 9,9 Kg

Carga máxima:
Aprobada para una carga de 120 Kg

Altura del Asiento:
Las diferentes posibilidades de armazón, horquilla y ruedas delanteras, como también el tamaño de las ruedas traseras ((24", 26") determinan las diferentes alturas del asiento que se pueden lograr.

Alturas de asiento posibles **Importante: ¡Medidas sin cojín!**

Argon - receptor fijo de ruedas delanteras

Ruedas delanteras	Horquilla	Altura delantera del Asiento en cm	Altura trasera del Asiento en cm 24"	26"
3" maciza	72 mm	43	43-35	43-42
	72 mm	44	44-35	44-42
4" maciza	118 mm	46	46-35	46-42
	118 mm	47	47-35	47-42
	118 mm	48	48-36	48-42
	118 mm	49	49-37	49-42
	118 mm	50	50-39	49-42
	138 mm	48	48-36	48-42
	138 mm	49	48-37	49-42
	138 mm	50	48-39	49-42
	138 mm	51	48-39	49-42
	138 mm	52	48-40	49-42
5" maciza	118 mm	49	48-37	49-42
	118 mm	50	48-39	49-42
	118 mm	51	48-39	49-42
	138 mm	50	48-39	49-42
	138 mm	51	48-39	49-42
	138 mm	52	48-40	49-42
	138 mm	53	48-41	49-42
6" blando	118 mm	51	48-39	49-42
	118 mm	52	48-40	49-42
	138 mm	51	48-39	49-42
	138 mm	52	48-40	49-42
	138 mm	53	48-41	49-42
	138 mm	54	48-42	49-42

Argon - receptor ajustable de ruedas delanteras

Ruedas delanteras	Horquilla	Altura delantera del Asiento en cm	Altura trasera del Asiento en cm 24"	26"
3" maciza	72 mm	43	43-35	43-42
	72 mm	44	44-35	44-42
	72 mm	45	45-35	45-42
	72 mm	46	46-35	46-42
	72 mm	47	47-35	47-42
4" maciza	118 mm	46	46-35	46-42
	118 mm	47	47-35	47-42
	118 mm	48	48-36	48-42
	118 mm	49	48-37	49-42
	118 mm	50	48-39	49-42
	118 mm	51	48-39	49-42
	118 mm	52	48-40	49-42
	118 mm	53	48-41	49-42
5" maciza	118 mm	49	48-37	49-42
	118 mm	50	48-39	49-42
	118 mm	51	48-39	49-42
	118 mm	53	48-41	49-42
	118 mm	54	48-42	49-42
6" blando	118 mm	51	48-39	49-42
	118 mm	52	48-40	49-42
	118 mm	53	48-41	49-42
	118 mm	54	48-42	49-42
	118 mm	56	48-44	49-44

Etiqueta/garantía

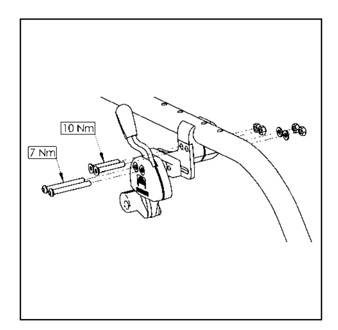
Placa de Identificación del Modelo

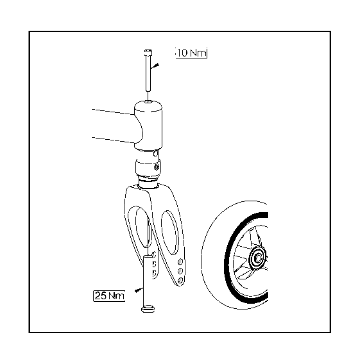
La placa de identificación del modelo está situada en la parte superior del tubo transversal del armazón.
Indica la designación exacta del modelo, además de otros datos técnicos.
Al pedir repuestos o en caso de reclamación, indique los siguientes datos:

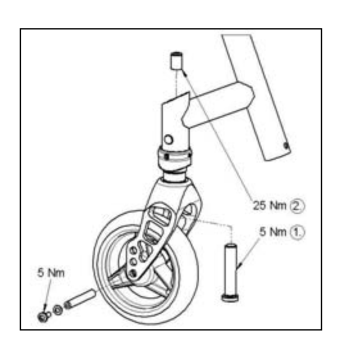
- Número de serie
- Número de pedido
- Mes / año.

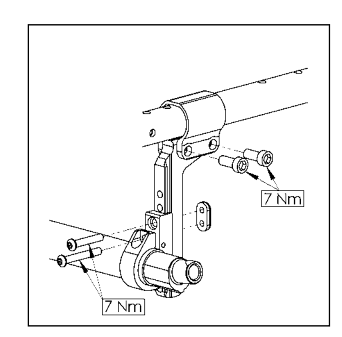
Garantía
Ha elegido un producto Sunrise Medical de alta calidad. Esta silla tiene 2 año de garantía en todas las piezas del armazón y en la cruceta.
Sunrise Medical no aceptará reclamaciones en garantía por los daños resultantes de un montaje y/o reparaciones inadecuadas o no profesionales, de la negligencia y el desgaste, así como los ocasionados por modificaciones en los montajes realizados por el usuario o un tercero.

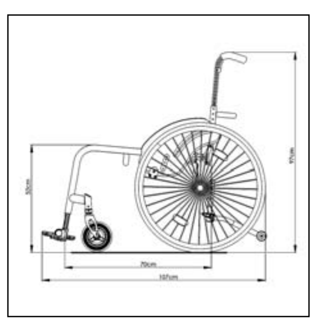
Presión

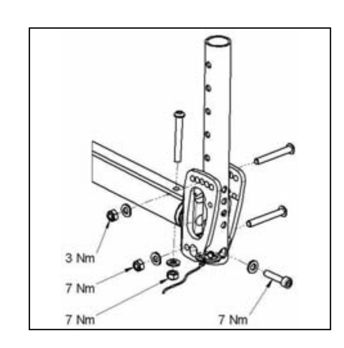


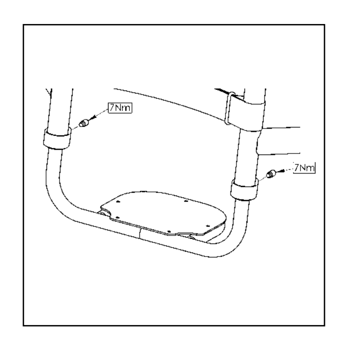












Presión
La presión para el tornillo M6 es Nm 7, a menos que se especifique lo contrario

Prefácio

Caro Cliente,

Estamos contentes por ter decidido comprar um produto de alta qualidade da SUNRISE MEDICAL.

Este Manual do Utilizador contém várias sugestões e ideias para que a sua cadeira de rodas seja um parceiro de confiança e fiável na sua vida.

Aqui, na Sunrise Medical, atribuímos grande importância às estreitas ligações que temos com os nossos clientes. Assim, gostaríamos de o manter actualizado quanto às nossas criações actuais e mais recentes. A nossa estreita relação com os clientes também implica um serviço mais rápido quando fôr necessário substituir peças ou acessórios ou para responder às suas perguntas sobre a cadeira de rodas — com a menor burocracia possível.

Queremos que fique satisfeito com os nossos produtos e serviços. Assim, a Sunrise Medical trabalha constantemente no desenvolvimento contínuo dos seus produtos. Por esta razão, podem ocorrer alterações nas nossas linhas de produtos no que diz respeito à forma, tecnologia e acessórios. Por conseguinte, não podem ser feitas reclamações com base nos dados e imagens contidos neste manual técnico.

A SUNRISE MEDICAL recebeu o Certificado ISO 9001, que confirma a qualidade dos nossos produtos em todas as fases desde a pesquisa e desenvolvimento até ao fabrico.

Contacte o nosso fornecedor local e autorizado SUNRISE MEDICAL se tiver questões sobre a utilização, manutenção ou segurança da sua cadeira de rodas.

No caso de não existir fornecedor autorizado na sua área ou se tiver quaisquer questões, pode contactar a Sunrise Medical por escrito ou por telefone (os contactos são mencionados na última página).

Sunrise Medical Ltd.
Sunrise Business Park
High Street, Wollaston
West Midlands DY8 4PS
Inglaterra
Telefone: +44/1384-446622
Fax: +44/1384-446644
www.sunrisemedical.com

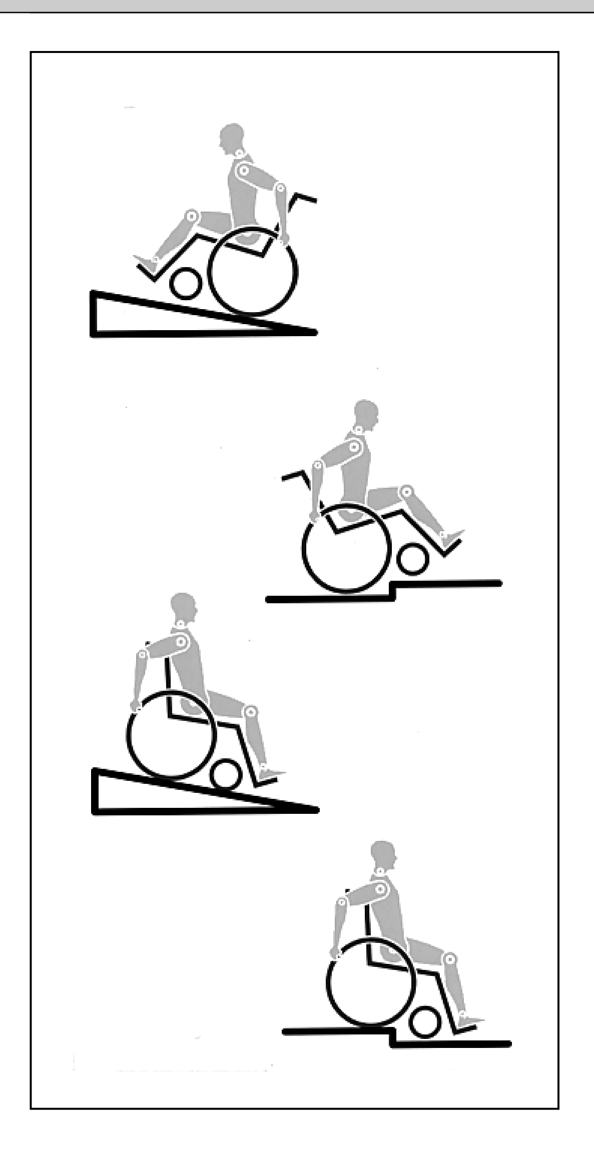
Índice

PORTUGUESE

Este manual contém informações sobre todas as funcionalidades disponíveis para diferentes países, sem indicar se estão disponíveis para o seu país ou se são funcionalidades opcionais ou padrão. Para esta informação, consulte o formulário de encomenda/formulário de receita ou o seu prescritor/fornecedor.

Sugestões sobre Segurança

A engenharia e construção desta cadeira de rodas destinam-se a oferecer a maior segurança. As normas de segurança internacionais actualmente em vigor foram cumpridas ou excedidas. No entanto, existe o risco de perigo se os utilizadores manusearem incorrectamente a cadeira de rodas. Para sua própria segurança, deve respeitar completamente as seguintes regras. A adaptação ou ajustamento não profissional ou errado pode aumentar o risco de acidentes. Como utilizador da cadeira de rodas, faz também parte do tráfego diário nas ruas e passeios, como tudo o resto. Gostaríamos de lhe chamar a atenção que, deste modo, está também sujeito a qualquer regra do Código de Estrada. Por esta razão, deve usar sempre que possível roupas de cores claras em zonas escuras para que seja mais facilmente visível. Certifique-se também que os reflectores não estão cobertos. Tenha cuidado durante a sua primeira viagem na cadeira de rodas. Familiarize-se com a sua Cadeira de Rodas. Teste os efeitos que ocorrem quando altera o centro de gravidade da sua cadeira de rodas. Pratique a condução da cadeira de rodas em solo nivelado, em subidas e descidas.



PRECAUÇÃO :
Os dispositivos de bloqueio das rodas não se destinam a travar a cadeira de rodas. Existem apenas para garantir que a sua cadeira de rodas não se move por acidente. Quando parar em solo desnivelado, deve usar sempre os dispositivos de bloqueio das rodas para evitar que a cadeira se mova. Active sempre ambos os dispositivos. Caso contrário, a sua cadeira de rodas pode inclinar-se.

Os dispositivos de bloqueio das rodas não foram concebidos para serem usados como travões de uma cadeira em movimento. Use sempre elevadores e rampas. Se não existir nem um nem outro, pode chegar ao seu destino com a ajuda de dois assistentes. Os assistentes devem segurar na cadeira de rodas nas peças fixas. Se a sua cadeira de rodas estiver equipada com tubos anti-queda, devem ser retraídos. Uma cadeira de rodas nunca deve ser levantada com o ocupante. Apenas deve ser empurrada.

Antes de cada utilização, deve inspeccionar o seguinte:
• Eixos de extracção rápida nas rodas traseiras
• Velcro dos assentos e encostos
• Pneus, pressão dos pneus e dispositivos de bloqueio das rodas.

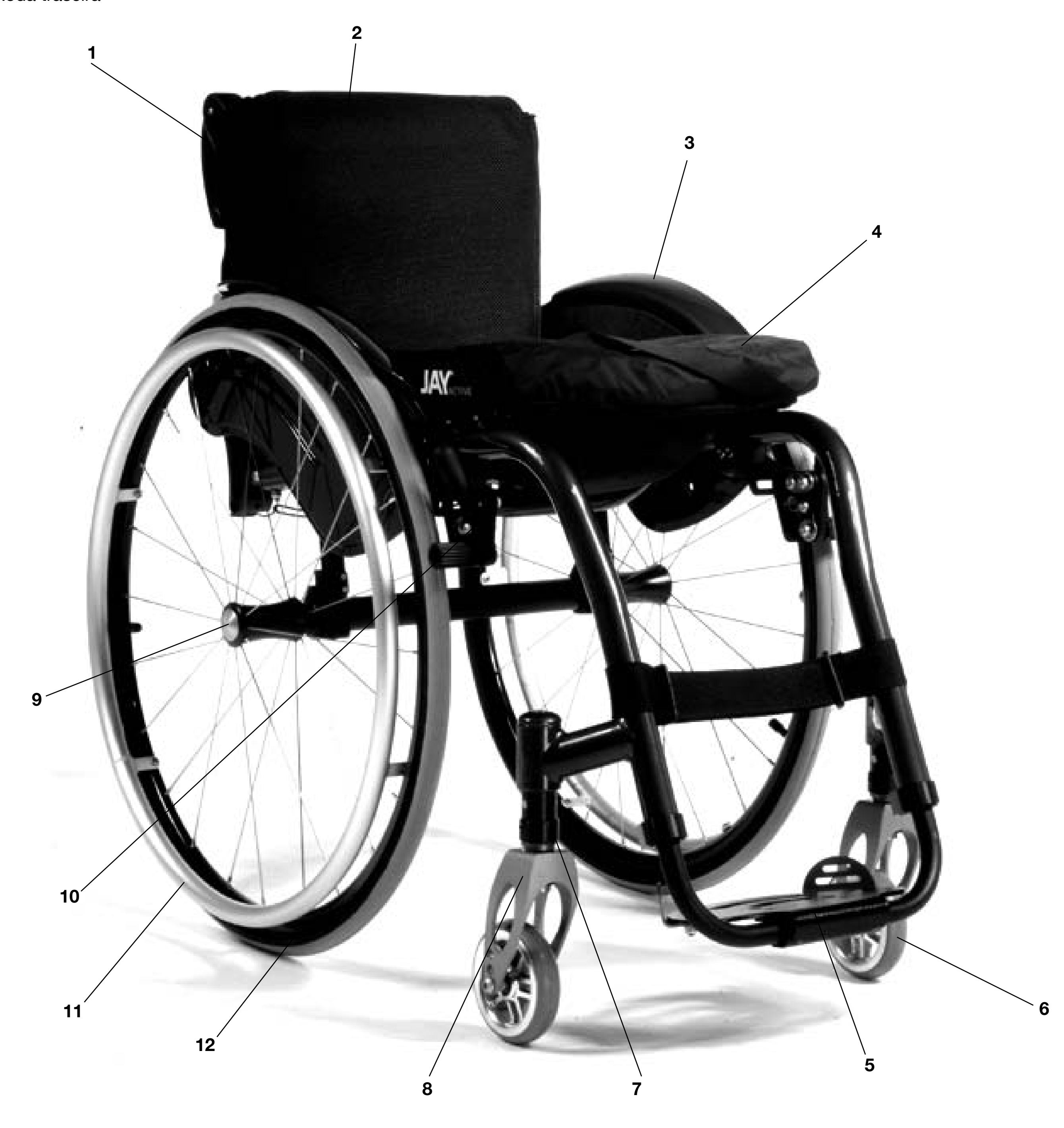
Os dispositivos de bloqueio das rodas não funcionam correctamente se a pressão dos pneus fôr demasiado baixa ou se o intervalo entre pneus e os dispositivos de bloqueio das rodas fôr demasiado grande. O Peso Máximo do Utilizador é 120 Kgs. Esta cadeira de rodas deve ser exclusivamente usada para transportar uma pessoa de cada vez no assento. Qualquer outra utilização para além deste limite é uma violação das regras de segurança. Os utilizadores não se devem sentar na cadeira de rodas enquanto a cadeira é transportada em qualquer outro meio de transporte. Apenas assentos e cintos de segurança permanentemente instalados oferecem protecção suficiente em condições perigosas. Quando os veículos estão em movimento, as cadeiras de rodas não ocupadas devem ser fixadas com os meios apropriados. Antes de alterar qualquer um dos ajustamentos desta cadeira de rodas, é importante ler a secção correspondente do Manual de Utilizador. É possível que a cadeira caia se passar por cima de buracos ou conduzir em solo desnivelado, especialmente quando subir ou descer solo inclinado. Quando subir um degrau ou uma inclinação de frente, deve inclinar o corpo para a frente.

Componentes da Cadeira de Rodas

Aqui, na SUNRISE MEDICAL, recebemos o Certificado ISO 9001, que confirma a qualidade dos nossos produtos em todas as fases desde a pesquisa e desenvolvimento até ao fabrico. Este produto é compatível com as normas definidas nas directivas da UE. O equipamento e acessórios opcionais são disponibilizados sem custos extra.

Cadeiras de Rodas:

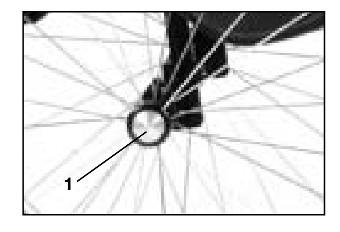
1. Manípulos de Pressão
2. Estofo do Encosto
3. Protecções Laterais
4. Correia do Assento
5. Apoio de Pés
6. Rodas Giratórias
7. Bases das rodas giratórias
8. Forqueta (roda giratória 15cm)
9. Eixos de extracção rápida
10. Dispositivos de bloqueio das rodas
11. Aro da roda (para as mãos)
12. Roda traseira



PORTUGUESE

Manuseamento

Eixos de extracção rápida das rodas traseiras
As rodas traseiras estão equipadas com eixos de extracção rápida. As rodas podem, assim, ser instaladas ou removidas sem usar ferramentas. Para remover uma roda, basta premir o botão de extracção rápida no eixo (1) e puxá-lo para fora.



PRECAUÇÃO:
Mantenha premindo o botão de extracção rápida no eixo quando inserir o eixo na armação para montar as rodas traseiras. Liberte o botão para fixar a roda na sua posição. O botão de extracção rápida deverá encaixar na sua posição original.

Transporte da Cadeira

Transporte da Cadeira

A remoção das rodas traseiras mantém a cadeira tão compacta quanto possível. O encosto pode ser retraído para baixo, puxando o cabo no encosto.





Tubos de Apoio

Tubos de Apoio

Os tubos de apoio são usados pelos assistentes para inclinar uma cadeira de rodas sobre um obstáculo. Basta empurrar o tubo com pé para empurrar a cadeira de rodas, por exemplo, sobre um lancil ou degrau.



Opções – Dispositivos de Bloqueio das Rodas

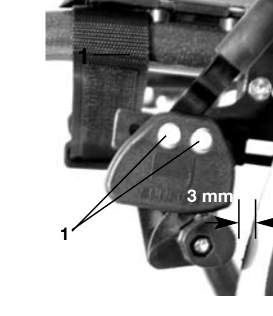
Dispositivos de Bloqueio das Rodas

A sua cadeira de rodas está equipada com dois dispositivos de bloqueio de rodas. São aplicados directamente sobre os pneus. Para activar os dispositivos, empurre ambos os manípulos de bloqueio contra as peças de arresto. Para desbloquear a roda, puxe os manípulos para trás para a sua posição original.



A capacidade de travagem diminui com:

- Piso desgastado dos Pneus
- Pressão dos Pneus demasiado baixa
- Pneus húmidos
- Dispositivos de bloqueio das rodas incorrectamente ajustado.



Os dispositivos de bloqueio das rodas não foram concebidos para serem usados como travões de uma cadeira em movimento. Assim, os dispositivos de bloqueio das rodas nunca devem ser usados para travar uma cadeira de rodas em movimento. Use sempre os aros das rodas para travar. Certifique-se que o intervalo entre os pneus e dispositivos de bloqueio das rodas respeita as especificações apresentadas. Para reajustar, desaperte o parafuso (1) e ajuste o intervalo apropriado. Aperte o parafuso (ver a página sobre força de torção)

PRECAUÇÃO:
Após cada ajustamento das rodas traseiras, inspeccione o intervalo dos dispositivos de bloqueio das rodas e reajuste se necessário.

Extensão para o manípulo do dispositivo de bloqueio das rodas

A extensão do manípulo do dispositivo de bloqueio das rodas pode ser removido ou retraído para baixo. O manípulo mais longo ajuda a minimizar o esforço necessário para aplicar os dispositivos de bloqueio das rodas.



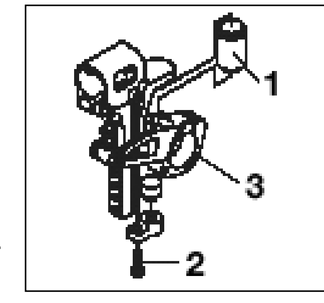
Precaução:
Se montar o dispositivo de bloqueio das rodas demasiado próximo da roda, será necessário um maior esforço para o activar. Isto pode partir o manípulo de extensão do dispositivo de bloqueio das rodas!

Se se inclinar sobre o manípulo de extensão do dispositivo de bloqueio das rodas durante a transferência, poderá parti-lo! Água salpicada pelos pneus poderá causar o funcionamento incorrecto do dispositivo de bloqueio das rodas.

Opções – Sistema de Suspensão

Sistema de Suspensão

O funcionamento do Sistema de Suspensão é determinado pelas peças amortecedoras (1).
A Sunrise Medical oferece uma variada gama de peças adaptáveis ao peso do utilizador individual.



Para substituir as peças, remova os 2 parafusos (2) (1 de cada lado). Rode os braços giratórios (3) para baixo; as peças amortecedoras (1) podem, então, ser facilmente removidas pelas aberturas superior e inferior.

Para instalar mangas novas, inverta o procedimento. Certifique-se que as peças amortecedoras estão correctamente fixadas nas aberturas superior e inferior.

PORTUGUESE

Opções – Ajustamento do Apoio de Pés

Apoios de Pés divididos e em plataforma

Os apoios de pés podem ser dobrados para cima para facilitar a entrada e saída do utilizador na cadeira de rodas.

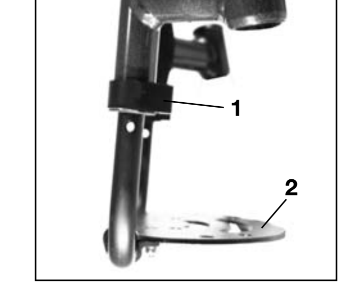


Também podem ser inclinados em seis ângulos diferentes relativos a uma superfície nivelada. Aperte firmemente o parafuso (1) no lado externo. Removendo os ganchos (2), pode ajustar o apoio de pés em três posições diferentes tanto para a frente como para trás. Solte o parafuso de ajustamento (3) para mudar a posição horizontal do apoio de pés. Para tal, deve dobrar o apoio de pés para cima. Quando terminar, verifique se todos os parafusos estão correctamente apertados (ver página sobre força de torção). Deve manter sempre um intervalo mínimo de 2,5 centímetros do chão.





Ajustar o Apoio dos Pés



Se remover o parafuso (1) pode ajustar o apoio dos pés para o adaptar ao comprimento da parte inferior da perna. O ângulo do apoio dos pés pode ser ajustado individualmente (apoio dos pés não rígido) desapertando as porcas (2). O suporte do apoio dos pés (3) impede que os pés escorreguem acidentalmente. Quando terminar, verifique se todos os parafusos estão correctamente apertados (ver página sobre força de torção).

Opções – Roda giratória

Rodas giratórias, Placas das rodas giratórias, Forquetas

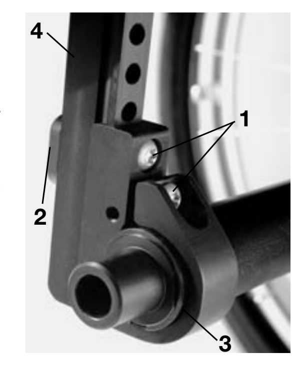
De vez em quando, a cadeira de rodas pode "fugir" ligeiramente para a direita ou esquerda ou as rodas giratórias podem vibrar. As razões podem ser as seguintes:

- O movimento frontal e/ou inverso da roda não foi ajustado correctamente.
- O ângulo da roda giratória não foi ajustado correctamente.
- A pressão do ar da roda giratória e/ou roda traseira é incorrecta; as rodas não viram suavemente.

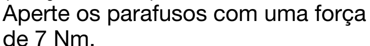
A cadeira de rodas não se move em linha recta se não ajustar correctamente as rodas giratórias. As rodas giratórias devem ser sempre ajustadas por um fornecedor autorizado. As placas das rodas giratórias devem ser reajustadas e os dispositivos de bloqueio das rodas devem ser inspeccionados sempre que a posição da roda traseira for alterada.

Opções - Assento

Ajuste da altura do assento



Para ajustar a altura traseira do assento, desaperte e remova os 4 parafusos Torx (1) (2 de cada lado) e a anilha roscada (2), que fixa o gancho (3) dos tubos curvos às placas do eixo (4). Ajuste os dois ganchos dos tubos curvos (3) para a altura necessária e instale de novo os 4 parafusos Torx. Antes de apertar os parafusos, siga as instruções para ajustar a convergência/abertura das rodas para zero (secção 7.61.1).
Aperte os parafusos com uma força de 7 Nm.



NOTA – Poderá ser necessário ajustar o ângulo da roda giratória quando ajustar a altura traseira do assento.

Opções – Roda giratória

Ajustar a roda giratória



Para garantir o ajuste paralelo das forquetas, basta contar os dentes visíveis em ambos os lados.

Depois de ajustar a forqueta da roda giratória, os dentes garantem uma posição segura, permitindo ajustar até 16° em incrementos de 2°.

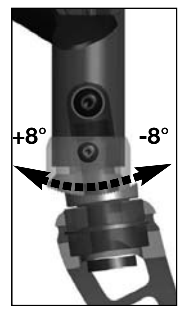
Use o lado plano para definir uma posição de ângulo recto em relação ao chão.

O design patenteado permite virar a forqueta da roda giratória, para que o possa ajustar em ângulos rectos em relação ao chão quando alterar o ângulo do assento.









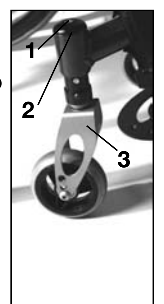
PORTUGUESE

Opções – Altura do Assento

Ajustar a altura frontal do assento (Estrutura ajustável)

1. Desaperte o parafuso (1) e remova a cobertura (2). Isto permite soltar o acessório de ajustamento de altura.
2. Ao rodar a ligação da roda giratória, pode ajustar continuamente a altura do assento em +/- 1,5 cm.
   Usando a marca (3) na ligação da roda giratória, garante que ambas as rodas sejam ajustadas da mesma maneira.
3. Verifique se ambas as rodas giratórias estão ajustadas para a mesma altura. Caso contrário, a cadeira não se move em linha recta.
4. Certifique-se que os parafusos (4) estão sempre virados para fora em ângulo recto em relação à direcção do movimento da cadeira, para que esta se mova sempre em linha recta.
5. Ao voltar a colocar a cobertura (2) e a apertar o parafuso (1), fixa o acessório de ajustamento da altura. Quando o fizer, respeite a força de torção inicial.

Ajustar a estabilidade direccional



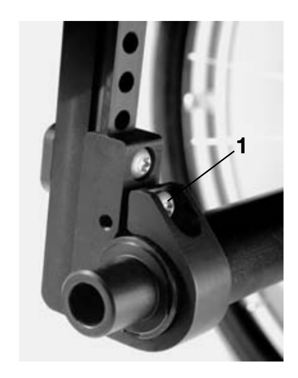
1. Desaperte o parafuso (1) e remova a cobertura (2). Isto permite soltar o acessório de ajustamento de altura.
2. Ajuste a forqueta da roda giratória para um ângulo recto em relação ao movimento da cadeira e use um esquadro na superfície plana (3) da forqueta.
3. Ao rodar a ligação da roda giratória, pode virar a roda giratória para dentro ou para fora para corrigir a estabilidade direccional.
4. Ao voltar a colocar a cobertura (2) e a apertar o parafuso (1), fixa o acessório de ajustamento da altura. Quando o fizer, respeite a força de torção inicial.

Opções – Alinhamento das rodas

Ajustar alinhamento das rodas

Importante: A sua cadeira não se move correctamente se as posições das rodas traseiras forem optimizadas, o que implica o ajustamento correcto do alinhamento das rodas. Para tal, meça [a distância entre] ambas as rodas frontal e traseira para se certificar que estão paralelas entre si. A diferença entre ambas as medições não deve ser superior a 5 mm. Para ajustar as rodas para que fiquem paralelas, desaperte os parafusos e rode a manga do eixo de acordo. Quando terminar, verifique se todos os parafusos estão correctamente apertados (ver página sobre força de torção).

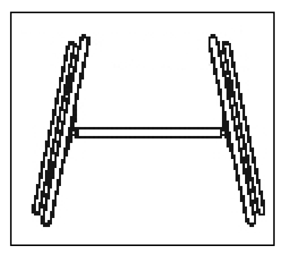
Ajustamento de controlo Argon



3. Ajustar a convergência/abertura para zero

NOTA: Numa cadeira de rodas com cilindros curvos de 0°, não é possível ajustar a convergência ou abertura. Este ajustamento é necessária apenas em cilindros de curvatura de 3°, 6° e 9°.

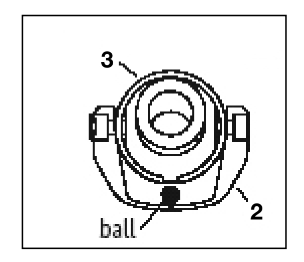
A expressão "convergir ou abrir" define o alinhamento das rodas traseiras da cadeira em relação ao chão. Isto determina a qualidade do movimento da cadeira. Ocorre resistência normal ou resistência de movimento quando a convergência for ajustada para zero.



Para ajustar a convergência/abertura para zero:

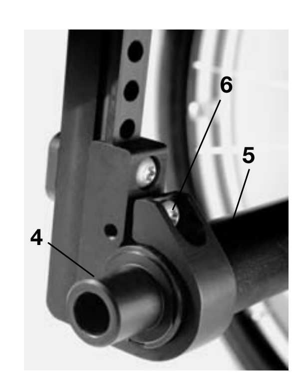
Desaperte os 2 parafusos Torx (1) (1 de cada lado) que fixa o gancho do tubo angular. Inspeccione a bola no plano horizontal (2) e vire o tubo angular (3) até a bola ficar no centro.

A convergência agora é zero.



Antes de apertar os parafusos (1), verifique se o tubo curvo está centrado da esquerda para a direita. A distância deve ser a mesma em ambos os lados ou não deverá existir distância alguma. Aperte os parafusos com uma força de 7 Nm.

Ajustamento da largura da base da roda



K. BASE DA RODA TRASEIRA

Define-se base da roda traseira como a distância entre a parte superior das rodas traseiras e os tubos do encosto e representa-se por medição. O ajustamento da fábrica é (1,25 cm). É, normalmente, necessária uma maior distância quando existir um espaço suficiente entre os pneus e quando for necessário criar os apoios de braços opcionais de altura ajustável.

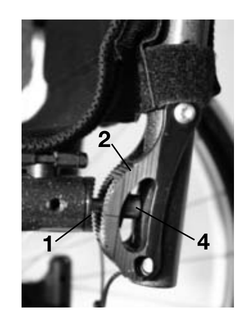
NOTA: Quando ajustar a base da roda traseira, ajuste primeiro uma roda e depois a outra.

Se ambos os lados forem ajustados simultaneamente, o ajustamento da convergência/abertura é alterado.

Para ajustar a base da roda traseira, as peças da curvatura (4) movem-se telescopicamente para dentro ou para fora do tubo curvo (5) e fixadas quando atingirem a extremidade.
Desaperte o parafuso (6) (o mais próximo do tubo curvo) no lado esquerdo da cadeira. Mova o eixo de extracção rápida para dentro ou para fora para atingir a base da roda pretendida. Aperte os parafusos com uma força de 7 Nm. Repita este processo no lado direito da cadeira e ajuste a distância para que seja igual ao lado esquerdo.

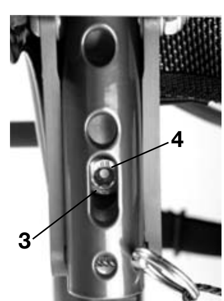
Opções – Traseira

Ângulo-encosto rígido ajustável



O ângulo do encosto é ajustado através dos dentes engrenados do cilindro do encosto (1) e da estrutura da encosto (B). Para ajustar o ângulo, insira uma chave T40 Torx (2) na ranhura no tubo do encosto (3) e desaperte os parafusos (4) em ambos os lados da cadeira até libertar os dentes para os poder ajustar.

Ajuste os tubos do encosto no lado esquerdo para atingir o ângulo pretendido da estrutura da cadeira. Aperte o parafuso (4) com uma força de 24 Nm. Use uma extensão de chave Allen.



Memorize os marcadores de posição no cilindro do encosto (A) e na estrutura do encosto (1) no lado esquerdo da cadeira e ajuste o lado direito para a mesma posição. Aperte os parafusos com uma força de 24 Nm.

Correia traseira ajustável



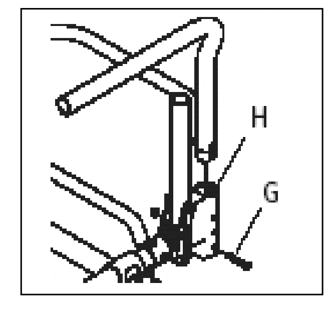
A correia traseira ajustável pode ser ajustada usando as várias correias.
Pode aceder ao estofo da correia traseira a partir do interior através de uma abertura e pode ser ajustado em função dos gostos individuais

Encosto de altura ajustável



A altura do encosto pode ser ajustada para 5 posições diferentes (38–48 cm). Abra e remova o parafuso (1) e mova o tubo traseiro para a posição pretendida. Depois, aperte de novo o parafuso.

Protecção lateral padrão, retráctil, removível com almofadas para braços curtas ou longas



Com a protecção lateral, que é inclinada à frente, é possível aproximar-se de uma mesa. Para as virar para cima, empurre o manípulo (G) para a frente de modo a libertar a protecção lateral.

ATENÇÃO!
As protecções laterais e os apoios dos braços não se destinam a ser usados para levantar ou transportar a cadeira de rodas.

Opções - Apoio de Braços

Apoio de braços de altura ajustável - Quickie

1. Instalação
a. Empurre o suporte externo do apoio de braços para o gancho montado na estrutura da cadeira.
b. O apoio de braços fixa-se automaticamente na posição.

2. Ajustamento da altura
a. Ajuste o manípulo de libertação para a segunda posição.
b. Empurre o suporte do braço para cima ou para baixo para a altura pretendida.
c. Ajuste o manípulo de libertação de novo para a posição de bloqueio do braço.
d. Empurre o suporte do braço para dentro até que o apoio superior se fixe na posição.

3. Remoção do apoio de braços
a. Ajuste o manípulo de libertação para a primeira posição e remova o apoio de braços.

4. Mudar o apoio de braços
a. Empurre o apoio de braços de novo para o gancho.
b. Ajuste o manípulo de libertação de novo para a posição de bloqueio do braço.

5. Ajustamento do encaixe do suporte do apoio de braços
Para apertar ou soltar o encaixe do apoio de braços exterior no gancho:
a. Desaperte os quatro parafusos nos lados do gancho.
b. Mantenha o apoio de braços no gancho e aperte o gancho para o encaixe pretendido.
c. Aperte os quatro parafusos.

6. Ajustamento do encaixe do apoio de braços interno
a. O apoio de braços exterior está equipado com duas cavilhas.
b. Rode as cavilhas para dentro ou para fora como pretendido até atingir o encaixe pretendido.



ATENÇÃO!
As protecções laterais e os apoios dos braços não se destinam a ser usados para levantar ou transportar a cadeira de rodas.

PORTUGUESE

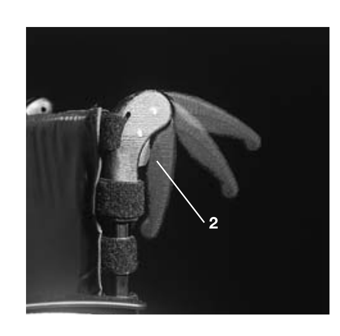
Opções – Encosto

Asa para empurrar de altura ajustável



Estas asas são fixadas por pinos que impedem que descaiam acidentalmente. A abertura do manípulo de libertação rápida (1) torna possível ajustar as asas em função das suas necessidades específicas. À medida que move o manípulo, ouvirá um mecanismo de engate; agora pode facilmente posicionar as asas como pretendido. A porca (2) no manípulo de tensão determina a rigidez de fixação das asas. Se a porca estiver solta depois de ajustar o manípulo de tensão, a asa também estará solta. Empurre a asa para um lado e para o outro antes de a usar para ter a certeza que está correctamente fixa na sua posição. Depois de ajustar a altura da asa, fixe sempre o manípulo de tensão (1) na sua posição. Se o manípulo não estiver fixo, podem sofrer ferimentos quando subir escadas.

Asas retrácteis



Se não usar as asas, pode dobrá-las para baixo, premindo o botão (2). Quando for necessário usá-las de novo, basta abri-las até se fixarem.

Opções – Cinto de Segurança

Cinto de Segurança



O cinto de segurança é uma correia ao nível das coxas que aumenta a segurança da cadeira de rodas. O cinto de segurança está fixado à estrutura como indicado na imagem.

Opções – Tubos Anti-queda

Tubos Anti-queda Quickie/Argon



A Sunrise Medical recomenda tubos anti-queda para todas as cadeiras. Quando instalar tubos anti-queda, aplique uma força de torção de 12 Nm.

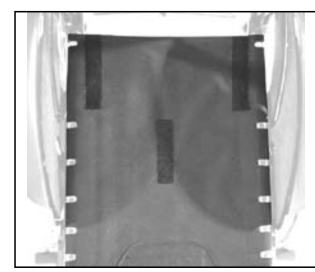


1. Encaixar os tubos anti-queda no gancho
   a. Prima o botão traseiro do tubo anti-queda de modo a empurrar os dois pinos de desbloqueio para dentro.
   b. Encaixe os tubos anti-queda (1) no adaptador do tubo anti-queda (2).
   c. Rode os tubos anti-queda para dentro até que os pinos de desbloqueio encaixem no gancho.
   d. Instale o segundo tubo anti-queda do mesmo modo.

2. Ajustamento dos tubos anti-queda (Fig. 25) Para obter a folga correcta em relação ao chão de aprox. 3,5 cm a 5,0 cm, deve levantar ou baixar os tubos anti-queda. Prima o botão traseiro de desbloqueio do tubo anti-queda de modo a empurrar os dois pinos de desbloqueio para dentro. Mova o tubo interno para cima e para baixo para encaixar os orifícios de altura presentes. Solte o botão. Instale a segunda roda anti-queda do mesmo modo. Ambas as rodas devem estar à mesma altura.

Opções - Assento

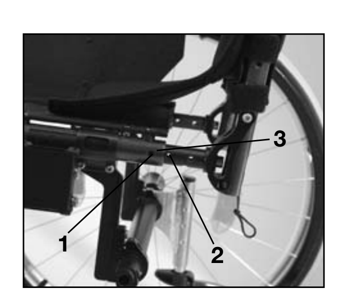
Correia do assento



Remova os parafusos no lado esquerdo da correia. Ajuste o material de VELCRO® para aumentar a tensão da correia do assento. Aperte de novo os parafusos.
Se tiver dificuldade em encaixar os parafusos, tente localizar os orifícios com um objecto afiado. Verifique também se a base de plástico está na posição correcta antes de apertar de novo os parafusos.

Opções – Altura do Assento

Aumento da altura do Assento (Opcional)



Usando o cilindro opcional para uma junta, os tubos do encosto podem ser movidos ou 2,5 cm ou 5 cm mais para trás do que no caso de um cilindro especial para o assento.

1. Antes de instalar, defina qual o sistema de encosto (encosto rígido) a usar e qual a variação da junta necessária.
2. Se o aumento da altura do assento for de aprox. 2,5 cm, o parafuso (1) é apertado no orifício 1.
3. Se o aumento da altura do assento for de aprox. 5 cm, o parafuso (1) é apertado no orifício 2.

PORTUGUESE

Opção – Suporte da Canadiana

Suporte da Canadiana



Este dispositivo permite o transporte de canadianas directamente na cadeira de rodas. Possui uma correia de Velcro (1) para segurar as canadianas ou outros acessórios.

PRECAUÇÃO:
Nunca tente usar ou mesmo remover as canadianas ou outros acessórios enquanto conduz.

Opções – Rodas de viagem

Rodas de viagem



As rodas de viagem devem ser usadas sempre que a sua cadeira de rodas for demasiado larga quando usar as rodas traseiras (por exemplo, em aviões, autocarros, etc.). Depois de remover as rodas traseiras com a ajuda dos eixos de libertação rápida, as rodas de viagem podem ser imediatamente usadas para continuar a mover-se. As rodas de viagem estão montadas de modo a ficarem aprox. 3 centímetros do chão quando não usadas. Assim, não dificultam o movimento quando conduzir, transportar ou inclinar a cadeira para ultrapassar obstáculos (por exemplo, lancis, degraus, etc.).

PRECAUÇÃO:
A sua cadeira de rodas não pode usar os dispositivos de bloqueio das rodas quando usar as rodas de viagem.

NOTA: Quando equipar a cadeira com rodas de viagem e tubos anti-queda, a estrutura de viagem deve ser instalada entre o gancho do tubo curvo e da estrutura do gancho do tubo anti-queda (não apresentado).

Pneus e Montagem

Pneus e Montagem

Certifique-se sempre que mantém a pressão correcta dos pneus porque isto afecta o desempenho da cadeira de rodas. Se a pressão for demasiado baixa, a resistência de movimento aumenta, sendo necessário mais esforço para que a cadeira se mova para a frente. Pressão demasiado baixa também afecta negativamente a capacidade de manobra. Se a pressão for demasiado alta, o pneu pode rebentar. A pressão correcta para um determinado pneu está imprimida na superfície do próprio pneu.

Os pneus podem ser montados do mesmo modo que um pneu normal de bicicleta. Antes de instalar um novo tubo interno, deve sempre certificar-se que a base da jante e o interior do pneu não contêm objectos estranhos. Verifique a pressão depois de montar ou reparar um pneu. É vital para a sua segurança e para o desempenho da cadeira de rodas que a pressão de ar seja mantida e que os pneus estejam em boas condições.

Resolução de Problemas

A cadeira de rodas guina para um dos lados
- Verifique a pressão dos pneus
- Verifique se a roda vira facilmente (rolamentos, eixo)
- Verifique se ambas as rodas giratórias estão em contacto com o chão

As rodas giratórias começam a vibrar
- Verifique o ângulo das rodas giratórias
- Verifique se todos os parafusos estão apertados; aperte se necessário (Ver a página sobre força de torção)
- Verifique se ambas as rodas giratórias estão em contacto com o chão

A cadeira de roda chia e vibra
- Verifique se todos os parafusos estão apertados; aperte se necessário (ver a página sobre força de torção)
- Aplique uma pequena quantidade de óleo lubrificante nas zonas onde as peças móveis entram em contacto

A cadeira de rodas move-se irregularmente
- Verifique o ângulo das rodas giratórias
- Verifique a pressão dos pneus
- Verifique se as rodas traseiras estão ajustadas de maneira diferente

Manutenção e Cuidado

Manutenção

- Verifique a pressão dos pneus de 4 em 4 semanas. Verifique se os pneus estão desgastados ou danificados.
- Inspeccione os pneus de 4 em 4 semanas aproximadamente para ter a certeza que funcionam correctamente e são fáceis de usar.
- Mude os pneus como os de uma bicicleta normal.
- Todas as juntas vitais para usar a sua cadeira de rodas com segurança são porcas de auto-fixação. Verifique de três em três meses se todos os parafusos estão apertados (Ver a página sobre força de torção) As porcas de auto-fixação devem ser usadas apenas uma vez e substituídas depois de usadas.
- Use apenas produtos de limpeza domésticos suaves ao limpar a cadeira de rodas. Use apenas sabão e água quando limpar os estofos do assento.
- Se a sua cadeira de rodas se molhar, seque-a depois de usar.
- Deve aplicar uma pequena quantidade de óleo para máquinas de costura nos eixos de libertação rápida de 8 em 8 semanas, aproximadamente. Consoante a frequência e tipo de utilização, recomendamos que leve a sua cadeira de rodas a um fornecedor autorizado de 6 em 6 meses para que seja inspeccionada por pessoal qualificado.

PRECAUÇÃO:
Areia e água do mar (ou água no Inverno) podem danificar os rolamentos das rodas frontais e traseiras. Limpe completamente a cadeira de rodas depois de a expor a estes elementos.

Dados Técnicos

Largura geral:	**24"**	**26"**
Com curvatura de 0°:	SW+20cm	SW+20cm
Com curvatura de 3°:	SW+22cm	SW+26cm
Com curvatura de 6°:	SW+28cm	SW+32cm
Com curvatura de 9°:	SW+34cm	SW+38cm

Cada uma com configuração de aros de roda estreitos

Comprimento geral: 107 cm
Altura geral: 97 cm
Peso em kg: Pelo menos 9,9 kg

Carga Máxima:
Carga Aprovada de 120 kg

Alturas do Assento:
O tipo de estruturas, forquetas e rodas giratórias, assim como o tamanho das rodas traseiras (24”, 26”) determina as alturas do assento.

Possíveis alturas do assento **Importante: Medidas sem almofadas!**

Argon – receptor fixo da roda giratória

Roda Giratória	**Forqueta**	**Altura frontal do assento em cm**	**Altura traseira do assento em cm 24”**	**26”**
3” sólida	72 mm	43	43-35	43-42
	72 mm	44	44-35	44-42
4” sólida	118 mm	46	46-35	46-42
	118 mm	47	47-35	47-42
	118 mm	48	48-36	48-42
	118 mm	49	49-37	49-42
	118 mm	50	50-39	49-42
	138 mm	48	48-36	48-42
	138 mm	49	48-37	49-42
	138 mm	50	48-39	49-42
	138 mm	51	48-39	49-42
	138 mm	52	48-40	49-42
5” sólida	118 mm	49	48-37	49-42
	118 mm	50	48-39	49-42
	118 mm	51	48-39	49-42
	138 mm	50	48-39	49-42
	138 mm	51	48-39	49-42
	138 mm	52	48-40	49-42
	138 mm	53	48-41	49-42
6” suave	118 mm	51	48-39	49-42
	118 mm	52	48-40	49-42
	138 mm	51	48-39	49-42
	138 mm	52	48-40	49-42
	138 mm	53	48-41	49-42
	138 mm	54	48-42	49-42

Argon – receptor ajustável da roda giratória

Roda Giratóra	**Forqueta**	**Altura frontal do assento em cm**	**Altura traseira do assento em cm 24”**	**26”**
3” sólida	72 mm	43	43-35	43-42
	72 mm	44	44-35	44-42
	72 mm	45	45-35	45-42
	72 mm	46	46-35	46-42
	72 mm	47	47-35	47-42
4” sólida	118 mm	46	46-35	46-42
	118 mm	47	47-35	47-42
	118 mm	48	48-36	48-42
	118 mm	49	48-37	49-42
	118 mm	50	48-39	49-42
	118 mm	51	48-39	49-42
	118 mm	52	48-40	49-42
	118 mm	53	48-41	49-42
5” sólida	118 mm	49	48-37	49-42
	118 mm	50	48-39	49-42
	118 mm	51	48-39	49-42
	118 mm	53	48-41	49-42
	118 mm	54	48-42	49-42
6” suave	118 mm	51	48-39	49-42
	118 mm	52	48-40	49-42
	118 mm	53	48-41	49-42
	118 mm	54	48-42	49-42
	118 mm	56	48-44	49-44

Placas de nomes/Garantia

Placas de nomes

A placa de nome encontra-se na estrutura do tubo em T ou no tubo da estrutura transversal, assim como no verso do Manual do Utilizador. A placa de nome indica a designação exacta do modelo e outras especificações técnicas. Apresente a seguinte informação sempre que encomendar peças de substituição ou uma reclamação:

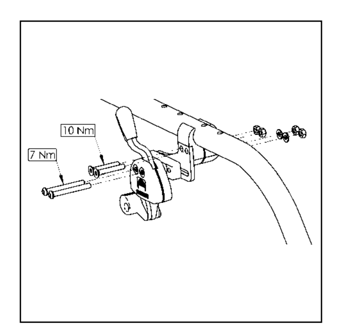
- Número de série
- Número da encomenda
- Mês/Ano

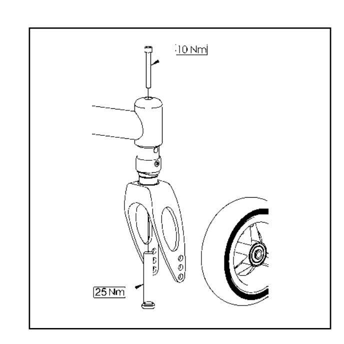
Garantia

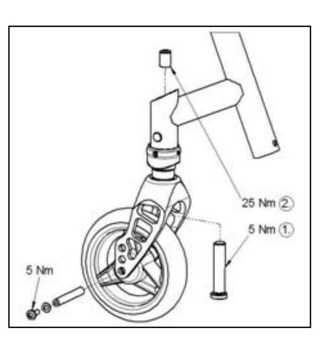
Comprou um produto SUNRISE MEDICAL de Alta Qualidade. Como sinal da nossa gratidão, oferecemos uma garantia vitalícia sobre os componentes da estrutura e de 12 meses sobre as peças. Não nos responsabilizamos por qualquer dano resultante a instalação e/ou reparação inapropriada, de negligência ou desgaste ou de quaisquer alterações das peças da cadeira de rodas efectuadas pelo utilizador ou terceiros. Nestes casos, a garantia é considerada nula.

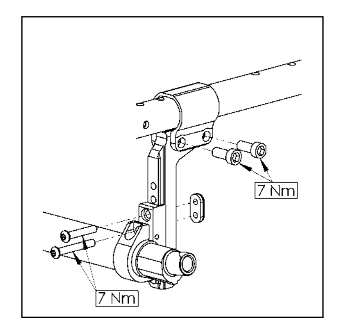
Não é possível trocar cadeiras de rodas personalizadas.

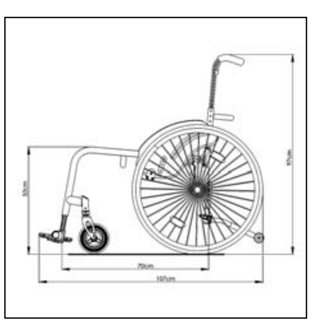
Força de Aperto

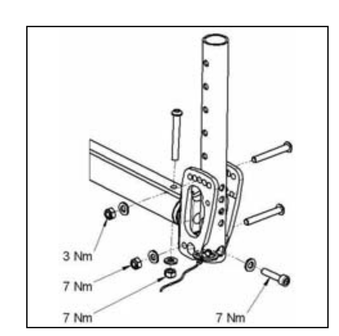


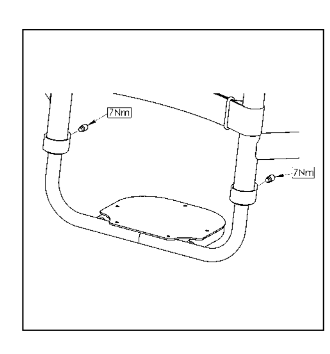












A força de aperto do parafusos M6 é 7 Nm, excepto quando especificado.

PORTUGUESE

Sunrise Medical GmbH + Co.KG
Kahlbachring 2-4
69254 Malsch/Heidelberg
Deutschland
Tel.: +49 (0) 72 53/980-0
Fax: +49 (0) 72 53/980-111
www.sunrisemedical.com

Sunrise Medical Limited
High Street Wollaston
West Midlands DY8 4PS
England
Phone: +44 (0) 13 84 44 66 88
www.sunrisemedical.com

Sunrise Medical S.L.
Polígono Bakiola, 41
48498 Arrankudiaga – Vizcaya
España
Tel.: +34 (0) 9 02 14 24 34
Fax: +34 (0) 9 46 48 15 75
www.sunrisemedical.com

Sunrise Medical S.A.
13, Rue de la Painguetterie
37390 Chanceaux sur Choisille
France
Tel.: +33 (0) 2 47 55 44 00
Fax: +33 (0) 2 47 55 44 03
www.sunrisemedical.com

Sunrise Medical Srl
Via Riva 20, Montale
29100 Piacenza (PC)
Italy
Tel.: +39 05 23-57 31 11
Fax: +39 05 23-5 70 60
www.sunrisemedical.com

Sunrise Medical A.G.
Lückhalde 14
3074 Muri bei Bern
Schweiz
Tel.: +41 (0) 31-958-38 38
Fax: +41 (0) 31-958-38 48
www.sunrisemedical.com

Sunrise Medical AS
Rehabsenteret
1450 Nesoddtangen
Norway
Tel.: +47 (0) 66 96 38 00
Faks: +47 (0) 66 96 38 38
www.sunrisemedical.com

Sunrise Medical AB
Britta Sahlgrens gata 8A
421 31 Västra Frölunda
Sweden
Tel: +46 (0) 31-748 37 00
Fax: +46 (0) 31-748 37 37
www.sunrisemedical.com

Sunrise Medical B.V.
Groningenhaven 18-20
3433 PE Nieuwegein
Nederlands
Tel.: +31 (0) 30 60-8 21 00
Fax: +31 (0) 30 60-5 58 80
www.sunrisemedical.com

G2 A/S
Graham Bells Vej 21-23 A
8200 Arhus N
Denmark
Tel.: +45 87 41 31 00
Fax: +45 87 41 31 31
www.G2.dk





Argon Rev 2

0505/2/ST-000 690 644 EMS 1B
UK/F/I/ES/P